

NATUZZI MANUFACTURER'S  
WARRANTY

**NATUZZI**

**N**

# INDEX

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| <b>ENG</b> Warranty terms           | 7   |
| <b>IT</b> Termini di garanzia       | 17  |
| <b>ES</b> Condiciones de garantía   | 27  |
| <b>FR</b> Conditions de garantie    | 37  |
| <b>DE</b> Garantiebedingungen       | 47  |
| <b>NL</b> Garantieverwaarden        | 57  |
| <b>Fiammingo</b> Garantieverwaarden | 67  |
| <b>TC</b> 保養條款                      | 77  |
| <b>SC</b> 保修条款                      | 85  |
| <b>RU</b> Условия гарантии          | 93  |
| <b>UA</b> Умови гарантії            | 103 |
| <b>PT</b> Termos de garantia        | 113 |

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| <b>JP</b> 保証条項                  | 123  |
| <b>KO</b> 보증 약관                 | 131. |
| <b>HE</b> תנאי האחריות          | 139  |
| <b>HU</b> Jótállási feltételek  | 147  |
| <b>GR</b> Όροι εγγυησης         | 157  |
| <b>CZ</b> Záruční podmínky      | 167  |
| <b>Arabic</b> شروط الضمان       | 177  |
| <b>BG</b> Условия на гаранцията | 187  |
| <b>RO</b> Termeni de garanție   | 197  |

Thank you  
for choosing  
a Natuzzi  
product.

Our models are handmade,  
respecting ancient craft  
traditions and complying  
with international standards  
that guarantee their quality  
and safety.

## ENG WARRANTY TERMS

All Products are covered by a legal warranty of conformity. Natuzzi sofas and armchairs (hereafter "Products" or individually "Product") come with both the legal warranty of the country of purchase and an additional Conventional Warranty. This additional warranty, which begins from the date of delivery, covers the load-bearing parts of the wooden frame's internal structure. The warranty is issued by Natuzzi S.p.A, headquartered at via Iazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Italy, in accordance with the terms outlined in this warranty certificate and applicable laws, which remain valid and binding.

Please read carefully both the use and maintenance manual (available for download at [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) as indicated in your contract) and this certificate. Follow these instructions when activating the Natuzzi Conventional Warranty procedure described below.

This warranty entitles customers to free repairs if the product develops manufacturing defects that were not apparent at delivery and occur under normal use conditions.

Natuzzi S.p.A. provides no warranties beyond those specified in this document, except where required by applicable law.

Neither retailers nor any third parties are authorized to modify this warranty's terms or make additional warranty commitments on behalf of Natuzzi S.p.A.

## LEGAL WARRANTY

All Products are covered by a legal warranty of conformity and applicable local laws of the country of purchase. This warranty begins from the date of delivery and its duration may vary by country. The warranty is valid provided that product use and maintenance instructions are followed, no alterations are made to the Products and any parts replacement is performed according to the manufacturer's original technical specifications and instruction manual.

No lack of conformity exists if, at the time of signing the Contract (for Display Orders) or at the time of delivery (for Special Orders), the purchaser was aware of the defect or could not have been unaware of it through ordinary diligence, or if the lack of conformity stems from instructions or materials provided by the purchaser.

By signing the contract, the purchaser acknowledges and accepts that the Product may show slight variations in colour, workmanship and natural characteristics. Despite using high quality materials and demanding processing and upholstery techniques, creasing in the upholstery material is unavoidable. The presence of scars, colour variations, and variations in softness are natural characteristics of the materials used, reflecting their authenticity and inherent charm. The purchaser specifically acknowledges that these elements do not constitute valid grounds for complaint and/or warranty claims.

The Buyer must notify the Seller of any conformity defect via email (at the address specified in the Contract). The notification must include photographic documentation, ID number (photo of the label or order/invoice number), documentation proving the Product delivery date, and a description of the defect. This documentation is required to exercise consumer rights.

When conformity defects are reported by the purchaser within the legal timeframe, they may request remedies as provided by the applicable laws of the country where the Product was sold. The purchaser will not incur

essential costs for bringing the Product into conformity, unless the chosen remedy is objectively impossible to implement.

If the seller or manufacturer determines, based on the purchaser's documentation, that the service request is not covered under this warranty, the customer may choose to have the repair carried out through the repair network for a fee.

For Products purchased as Display Orders, Samples, second-hand goods, or for non-residential use, the legal warranty is limited to one year from Product delivery, unless local regulations in the country of sale specify otherwise. The claimed item, if covered under warranty, will be repaired using characteristic Product spare parts and materials, or if these are no longer in production, with equivalent parts.

The manufacturer retains the right to change/alter the general, technical and aesthetic characteristics of the product, or introduce improvements at any time, without obligation to apply these changes to previously sold or delivered products.

### CASES NOT COVERED BY THIS WARRANTY

This warranty does not cover:

- lack of conformity of goods purchased and used for other than the product's normal intended use;
- remedies involving an expense equal to or greater than the purchase price of the goods;
- Compensation for indirect or consequential damages

### CLAIMS FOR PARTS SUBJECT TO NORMAL PRODUCT WEAR AND TEAR SUCH AS:

- cracking or abrasion of the coating caused by normal use and consequent wear of the surface finish;
- complaints regarding natural softening of padding (cushions, backrests, armrests) and wrinkles in upholstery that occur from normal Product use, including natural loss of lift, elasticity and padding thickness, and normal stretching of upholstery materials. These characteristics are not considered

**Normal wear and tear refers to deterioration occurring over time through ordinary and reasonable use.** As such, certain deformities and indentations are considered normal wear and tear and are part of the natural running-in process, and therefore are not covered under this warranty.

- complaints about slight noise caused by the linkages of the mechanisms, due to wear of the contact parts.
- damage resulting from exposure to direct sunlight and/or heat sources, and similar conditions, and consequent discolouration. It is common to detect varying degrees of fading, wrinkling, cracking or other reactions over time. Exposure to skin and hair products can accelerate these changes;



#### COMPLAINTS REGARDING INHERENT PRODUCT CHARACTERISTICS SUCH AS:

- creases or natural stains caused by injuries to the leather or variations in grain and colour due to the natural properties of the leather, as these characteristics simply attest to the use of genuine leather;
- complaints about slight differences in the pitch of seams that do not result from incorrect or improper handling and installation of the Product.
- claims on slight differences in alignment between elements on the same piece or between different pieces that do not result from incorrect or improper handling and installation of the Product.
- complaints about slight differences in the alignment of seams on the same piece or between different pieces that do not result from incorrect or improper handling and installation of the Product;

- complaints concerning minor gaps between fixed parts and mechanical parts useful for the operation and sliding of mechanisms;
- complaints about malfunctions resulting from improper electrical connections that do not follow the instruction sheet, such as incorrect connection of power supplies or power banks.
- complaints about wrinkles or creases present that are not always perceptible from the pictures and/or graphic representations that differ from the photo in the catalogue or other forms of communication, because they depend on the peculiarities and specificity of the purchased covering or on the resolution and rendering of the pictures or computer devices depicting them.

#### CLAIMS STEMMING FROM INCORRECT MAINTENANCE OR MISUSE AND ACCIDENTAL DAMAGE

- damage due to repair work carried out by third parties not authorised by the manufacturer;
- complaints for Products where the identification number label on the bottom sheet of the upholstery has been tampered with or removed;
- defects or failures due to accidental damage;
- damage caused by burns, cuts, animals, or other forms of misuse;
- damage due to negligence on the part of the consumer or inadequate cleaning or treatment of the coating;
- damage to leather or textiles caused by the application of unsuitable chemicals, detergents or fabric softeners or by treatment not authorised by the manufacturer;
- damage caused by corrosive materials, such as acids or solvents, dyes, inks, paints, human or animal physiological fluids;
- damage caused by abuse or force majeure;
- damage due to incorrect transport or handling of the Product not contested at the time of delivery;
- damage caused by dye migration or by zips, buttons, eyelets, etc. from the user's clothing.

## MANUFACTURER'S WARRANTY

The manufacturer of Natuzzi branded goods (Natuzzi S.p.A.) provides purchasers of Products from Special Orders and Ready to Deliver Orders with a 10-year Warranty on the internal wooden structure of sofas and armchairs, effective from Product delivery. This warranty does not apply if damage results from misuse, improper handling, accidents, or adverse environmental conditions. For Natuzzi Italia branded Products exclusively, the aforementioned warranty only covering the internal wooden structure of sofas and armchairs is extended to a lifetime warranty. All other parts are covered by the terms of the Legal Warranty.

This warranty applies only to Products intended for domestic use. The manufacturer's warranty does not apply to Products purchased as Display Orders, Samples, Used Goods, or for Non-Residential Use. These Products are covered only by the applicable legal warranty provisions.

This Warranty must be activated by the purchaser exclusively through the website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) (as indicated in the Contract) **within 15 days of Product delivery** to the agreed location.

Instructions for activating the Conventional Warranty and its specifications can be downloaded from the website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), as indicated in the Contract.

The warranty is activated by completely and accurately filling in all fields of the registration form on the website specified in the Contract. Specifically, the purchaser must follow these steps: download the warranty booklet under Warranty Registration Procedure: > "Warranty" (at the bottom of the web page) > "Terms and Conditions" (read, print and keep) > "Warranty Registration" fill in with Product ID (Product ID code) found on the packaging and under the sofa (e.g. ID number 2024/300003092970/001), date Product received (shown as purchase date), telephone and valid e-mail address. In the case of the purchase of several Products, the respective codes shall be listed in a single coupon.

Upon completion of registration, an e-mail will be sent to the address entered during registration. By clicking on the link received in the e-mail, you will be

able to download and print the warranty certificate.

After registration, in the event of a defect in the purchased Product, the purchaser must submit a claim for warranty service through the Vendor from which the purchase was made, presenting a valid proof of purchase clearly showing the name of the Vendor, the date of purchase and the Product's identification data.

The warranty terms and conditions are governed exclusively by the provisions in the warranty booklet. The purchaser must comply with these provisions; failure to do so will result in forfeiture of warranty rights. The purchaser may only assert defects and faults that are specifically provided for in the Warranty Booklet.

### PROCEDURE FOR CONVENTIONAL WARRANTY CLAIMS

To claim rights under Natuzzi's conventional warranty, the purchaser must submit a service request to the original retailer immediately upon discovering a conformity defect, and within the complaint period specified by local regulations.

The request must include the purchase document showing the delivery date and the Product identification code found on the label attached to the Product's bottom lining. The seller will inspect the product within a reasonable time period to verify the reported defects.

After confirming that the Product has manufacturing defects covered by this warranty, the retailer will forward the service request to Natuzzi S.p.A. Natuzzi S.p.A. will then, within a reasonable time period, have its representative verify the reported defects and warranty eligibility conditions. Upon confirmation, Natuzzi S.p.A. will proceed with Product repairs. If identical materials are not available at the time of repair, Natuzzi S.p.A. reserves the right to replace non-conforming or defective materials with alternatives of equivalent quality and economic value.

Please note that the removal of the label from the Product's bottom lining invalidates this warranty.

**LEGAL RIGHTS FOR CONSUMERS**

The Natuzzi Conventional warranty provides additional benefits beyond the consumer protection laws and regulations in the purchaser's country. These statutory consumer rights and remedies remain fully in effect and are not waived or replaced by this warranty.

In countries where the Legal Warranty period is less than 2 years, Natuzzi provides a 2-year warranty from the delivery date on the following components of sofas, armchairs, and beds: cushions, mattresses, reclining mechanisms, stitching, manual and/or electronic devices, suspension systems (elastic bands), visible wood trim and fabric upholstery, tears and lacerations of the leather not resulting from normal use.

**N**

Grazie  
per aver scelto  
un prodotto  
Natuzzi.

I nostri modelli sono fatti  
a mano, nel rispetto di antiche  
tradizioni artigianali  
ed in conformità  
con le norme internazionali  
che ne garantiscono  
la qualità e la sicurezza.

## IT TERMINI DI GARANZIA

Tutti i Prodotti sono coperti da garanzia di legge di conformità. I divani e le poltrone (d'ora in poi i "Prodotti" o al singolare il "Prodotto") a marchio Natuzzi, godono, in aggiunta alla garanzia di legge del Paese ove il Prodotto è stato acquistato, di un'ulteriore Garanzia Convenzionale, decorrente dalla consegna del Prodotto e limitata alle parti portanti della struttura interna al fusto in legno, rilasciata dalla Natuzzi S.p.A., con sede legale in via Iazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Italia, secondo quanto disciplinato nel presente certificato di garanzia e dalla normativa di riferimento applicabile, che rimarrà in ogni caso valida ed inderogabile.

Vi preghiamo di leggere con attenzione il contenuto del libretto di uso e manutenzione scaricabile dal sito internet [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicato in contratto, nonché, del presente certificato e di attenervi alle indicazioni ivi contenute in caso di attivazione della procedura di intervento in garanzia Convenzionale Natuzzi di seguito indicata.

La presente garanzia consente al cliente di ottenere la riparazione del bene, senza spese, qualora il bene venduto, in normali condizioni d'uso, presenti difetti di conformità non riconoscibili al momento della consegna ed imputabili al produttore.

La Natuzzi S.p.A. non fornisce altre garanzie che non siano qui riportate, fermo restando quanto previsto da disposizioni inderogabili di legge nella materia di riferimento.

Il rivenditore e/o i terzi non possono modificare i termini della presente garanzia, né rilasciare, in qualsiasi forma, altre dichiarazioni di garanzia per conto di Natuzzi S.p.A.

## GARANZIA LEGALE

Tutti i Prodotti sono coperti da garanzia di legge di conformità e dalla normativa locale di riferimento vigente all'interno del Paese in cui il Prodotto viene venduto, decorrente dalla data di consegna del Prodotto, la quale, può subire variazioni tra Stato e Stato e opera nel caso in cui siano rispettate le istruzioni di uso e manutenzione del Prodotto se nessuna alterazione è apportata ai Prodotti e se, eventuali sostituzioni di parti di essi sono eseguite nel rispetto delle specifiche tecniche originali fornite dal produttore e dal libretto informativo.

Non vi è difetto di conformità se, al momento della sottoscrizione del Contratto, in caso di Prodotti oggetto di Ordine da Esposizione, ovvero al momento della consegna, in caso di Ordini Speciali, l'acquirente era a conoscenza del difetto e non poteva ignorarlo con l'ordinaria diligenza o se il difetto di conformità deriva da istruzioni o materiali forniti dall'acquirente.

Con la sottoscrizione del contratto l'acquirente riconosce ed accetta che il Prodotto venduto possa presentare delle differenze di minima rilevanza nel colore, nella lavorazione e nelle caratteristiche naturali. Malgrado l'utilizzo di materiali di alta qualità e l'applicazione di una tecnica impegnativa di lavorazione ed imbottitura, la formazione di pieghe nel materiale di rivestimento non può evitarsi; la presenza di cicatrici, differenza di colore, così come la morbidezza dell'imbottitura sono espressione della naturalezza dei materiali utilizzati e del fascino e delle caratteristiche tipiche degli stessi, di talché l'acquirente riconosce specificatamente che tali elementi non costituiscono valido motivo di reclamo e/o di richiesta di applicazione della garanzia del Prodotto. L'acquirente deve denunciare al Venditore tramite mail, all'indirizzo e-mail indicato nel Contratto, il difetto di conformità corredando la denuncia con la seguente documentazione: documentazione fotografica, ID number (foto dell'etichetta o numero ordine/fattura), documentazione attestante la data di consegna del Prodotto, descrizione del difetto, al fine di esercitare i diritti del consumatore.

In caso di difetti di conformità denunciati dall'acquirente entro i termini di legge, l'acquirente potrà richiedere i rimedi previsti dalla normativa di riferimento vigente all'interno del Paese in cui il Prodotto viene venduto, senza sostenere i costi indispensabili per rendere conforme il Prodotto, salvo che il rimedio scelto sia oggettivamente impossibile. Qualora a fronte della documentazione fornita dall'acquirente, il Venditore o il produttore valutino che la richiesta di assistenza non ricada nelle coperture previste dalla presente garanzia, la suddetta richiesta, su valutazione del cliente, potrà essere gestita a pagamento tramite il network di riparazione.

Nel caso di Prodotti acquistati relativi ad Ordini da Esposizione, Campionatura, beni usati, uso non residenziale, la garanzia legale è limitata alla durata di un anno dalla consegna del Prodotto, salvo diversa disposizione della normativa locale dove il Prodotto viene venduto. L'oggetto del reclamo qualora rientrante nei requisiti di garanzia sarà riparato con parti di ricambio e materiali caratteristici del Prodotto o, se fuori produzione, con parti equivalenti.

Il produttore conserva il diritto di cambiare/modificare le caratteristiche generali, tecniche ed estetiche del prodotto, oppure introdurre migliorie sui prodotti in qualsiasi momento, senza dover applicare le stesse sui prodotti già venduti o consegnati.

### CASI NON COPERTI DALLA PRESENTE GARANZIA

La presente garanzia non copre:

- difetti di conformità dei beni acquistati e impiegati per uso diverso dal normale contesto abitativo del prodotto;
- rimedi che comportino una spesa pari o superiore al prezzo di acquisto del bene;
- risarcimenti di danni indiretti o consequenziale;

### RECLAMI PER PARTI SOGGETTE A NORMALE USURA DEL PRODOTTO QUALI:

- screpolature o abrasioni del rivestimento causate dal normale uso e

conseguente usura del finissaggio superficiale;

- reclami sull'ammorbidimento fisiologico delle imbottiture (cuscini, spalliere, braccioli) e della presenza di grinze sul rivestimento come conseguenza dell'uso del Prodotto e della perdita fisiologica della portanza, elasticità e spessore delle imbottiture e dell'allungamento anelastico del rivestimento; essi, pertanto, non dovranno essere interpretati come perdita di consistenza dovuta a errori di produzione o imperfezioni del materiale o, in ogni caso, vizio di conformità. **Per normale usura si intende il deterioramento nel tempo dovuto ad un uso ordinario e ragionevole;** di conseguenza, alcune deformazioni e rientranze sono considerate normale usura e sono una parte normale del processo di rodaggio, quindi, non coperte dalla presente garanzia.

- reclami per lievi rumorosità causata dai leveraggi dei meccanismi, dovuta all'usura delle parti di contatto.

- danni risultanti dall'esposizione diretta alla luce del sole e/o a fonti di calore, e condizioni simili, e conseguente scolorimento. È comune rilevare vari gradi di sbiadimento, grinze, screpolature o altre reazioni nel corso del tempo. L'esposizione a prodotti per pelle e capelli può accelerare queste variazioni;



#### RECLAMI PER CARATTERISTICHE INTRINSECHE DEL PRODOTTO QUALI:

- pieghe o macchie naturali causate da lesioni della pelle o da variazioni della grana e del colore dovuti alle naturali proprietà della pelle, trattandosi di caratteristiche attestanti semplicemente l'utilizzo di vera

pelle;

- reclami su lievi differenze del passo delle cuciture che non derivino da errata o impropria manipolazione ed installazione del Prodotto.

- reclami su lievi differenze negli allineamenti tra gli elementi sullo stesso pezzo o tra pezzi diversi che non derivino da errata o impropria manipolazione ed installazione del Prodotto.

- reclami su lievi differenze negli allineamenti delle cuciture sullo stesso pezzo o tra pezzi diversi che non derivino da errata o impropria manipolazione ed installazione del Prodotto;

- reclami per lievi fessure tra parti fisse e parti meccaniche utili al funzionamento e scorrimento dei meccanismi;

- reclami su malfunzionamenti dovuti a collegamenti errati e quindi non come da foglio di istruzione, degli elementi elettrici, vedi alimentatori o battery bank.

- reclami su arricciature o grinze presenti, non sempre percepibili dalle immagini e/o rappresentazioni grafiche che differiscano dalla foto del catalogo o altre forme di comunicazione, perché dipendenti dalle peculiarità e specificità del rivestimento acquistato o dalla risoluzione e resa delle immagini o dei dispositivi informatici che li raffigurano.

#### RECLAMI PER ERRATA MANUTENZIONE O USO IMPROPRIO E DANNI ACCIDENTALI

- danni dovuti a interventi di riparazione effettuati da terzi non autorizzati dal produttore;

- reclami per Prodotti che abbiano subito manomissione o rimozione dell'etichetta posta sul telino di fondo dell'imbottito, che ne riporta il numero identificativo;

- difetti o guasti dovuti a danni accidentali;

- danni causati da bruciature, tagli, animali, o altre forme di uso improprio;
- danni dovuti a negligenze del consumatore oppure a pulizia o trattamento del rivestimento inadeguati;

- danni alla pelle o ai tessuti causati dall'applicazione di prodotti chimici, detersivi o ammorbidenti non idonei o da trattamenti non autorizzati dal

produttore;

- danni causati da materiali corrosivi, quali acidi o solventi, tinte, inchiostri, pitture, liquidi fisiologici umani o animali;
- danni prodotti da abuso o cause di forza maggiore;
- danni dovuti a errato trasporto o movimentazione del Prodotto non contestati al momento della consegna;
- danni causati da migrazione di coloranti o da cerniere, pulsanti, occhiali, ecc...provenienti dall'abbigliamento dell'utilizzatore.

## GARANZIA DEL PRODUTTORE

Il produttore dei beni a marchio Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) offre agli acquirenti di Prodotti inseriti in Ordini Speciali e Ordini Pronta Consegna una Garanzia di 10 anni e limitata alla sola struttura interna in legno dei divani e poltrone, a decorrere dalla consegna del Prodotto, salvo che la rottura non derivi da uso improprio, movimentazione impropria, danni accidentali e condizioni ambientali avverse. Esclusivamente per i Prodotti a marchio Natuzzi Italia la predetta garanzia convenzionale, limitata alla sola struttura interna in legno di divani, poltrone, deve intendersi a vita. Tutte le altre parti sono coperte dai termini della Garanzia Legale.

Tale garanzia si applica unicamente sui Prodotti destinati ad uso domestico. Restano comunque esclusi dalla copertura della garanzia Convenzionale i Prodotti acquistati attraverso Ordini da Esposizione, Campionatura, Beni Usati e per Uso non Residenziale, ai quali si applicano le disposizioni di cui alla garanzia legale.

Tale Garanzia è attivabile direttamente dall'acquirente esclusivamente on line, sul sito internet [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicato in Contratto, **entro e non oltre 15 giorni dalla data di consegna del Prodotto** nel luogo di consegna concordato. Le istruzioni relative all'attivazione della Garanzia Convenzionale e le sue caratteristiche sono scaricabili dal sito internet [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicato nel Contratto.

L'esatta compilazione di tutti i campi del coupon di registrazione indicati sul sito indicato nel Contratto permette l'attivazione della garanzia. Nello specifico, l'acquirente dovrà seguire i seguenti passaggi : scaricare il libretto di garanzia su Procedura di Registrazione Garanzia: > "Garanzia" (in fondo alla pagina web) > "Termini e condizioni" ( leggere, stampare e conservare) > "Registrazione Garanzia" compilare con ID Prodotto (Codice identificativo del Prodotto) che si trova sull'imballo e sotto il divano (esempio numero ID 2024/300003092970/001), data ricezione Prodotto (indicato come data acquisto), telefono ed indirizzo e-mail valido. In caso di acquisto di più Prodotti, i rispettivi codici andranno riportati in un unico coupon.

Al termine della registrazione verrà inviata una mail all'indirizzo inserito in fase di registrazione. Cliccando nel link ricevuto nella mail, sarà possibile scaricare e stampare il certificato di garanzia.

Effettuata la registrazione, in caso di difetto al Prodotto acquistato, l'acquirente deve presentare la richiesta di assistenza in garanzia tramite il Venditore presso cui è stato effettuato l'acquisto, presentando una valida prova di acquisto in cui risulti chiaramente il nominativo del Venditore, la data di acquisto e i dati identificativi del Prodotto.

Termini e condizioni di garanzia sono regolati esclusivamente dalle disposizioni contenute nel libretto di garanzia, cui l'acquirente deve attenersi, pena la decadenza dal diritto di far valere la garanzia. L'acquirente non ha facoltà di far valere vizi e/o difetti diversi da quella previsti nel Libretto di Garanzia.

### PROCEDURA PER LA RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA CONVENZIONALE

Per far valere i diritti derivanti dalla garanzia convenzionale Natuzzi, l'acquirente, non appena riscontra un difetto di conformità e comunque entro il termine di denuncia previsto dalla normativa locale di riferimento, deve presentare richiesta di assistenza al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto.

La richiesta deve essere completa di documento d'acquisto con indicazione della data della consegna, di codice identificativo di Prodotto presente

sull'etichetta apposta sul telino di fondo del Prodotto. Il venditore provvederà entro un congruo termine ad effettuare un sopralluogo per verificare la consistenza dei difetti.

Il rivenditore inoltrerà la richiesta di intervento alla Natuzzi S.p.A., dopo aver constatato che il Prodotto presenta difetti di manifattura rientranti nella presente garanzia. La Natuzzi S.p.A. provvederà, entro un lasso di tempo ragionevole, a riparare il Prodotto in seguito ad eventuale ulteriore verifica per il tramite anche di un proprio rappresentante della sussistenza delle difformità o difetti denunciati oltre che delle condizioni di operatività della presente garanzia. Qualora, al momento della riparazione, non siano disponibili materiali identici a quelli ritenuti difformi o difettosi, la Natuzzi S.p.A. si riserva la facoltà di sostituire tali materiali con altri di pari qualità e valore economico. Si fa presente che la rimozione dell'etichetta dal telino di fondo del Prodotto invalida la presente garanzia.

#### **DIRITTI LEGALI PER I CONSUMATORI**

Per i consumatori che beneficiano delle norme o dei regolamenti a tutela del consumatore nella nazione di acquisto, i benefici conferiti dalla Garanzia convenzionale Natuzzi si considerano integrativi dei diritti e dei rimedi previsti da tali leggi e regolamenti di riferimento, a tutela dei consumatori, che non saranno derogati in alcun modo.

Nei Paesi in cui la Garanzia Legale risulti essere inferiore ad anni 2, Natuzzi riconoscerà una Garanzia sui divani, poltrone e letti, per la durata di 2 anni, a partire dalla consegna su: cuscinate, materassi, meccanismi reclinabili, cuciture, dispositivi manuali e/o elettronici, sistemi di sospensione (fasce elastiche), rifiniture in legno a vista e rivestimenti in tessuto, strappi e lacerazioni della pelle non dovuti al normale uso.

# N

Gracias  
por haber elegido  
un producto  
Natuzzi.

Nuestros modelos están hechos a mano, respetando las antiguas tradiciones artesanales y de conformidad con las normas internacionales que garantizan su calidad y seguridad.

## ES CONDICIONES DE GARANTÍA

Todos los productos están cubiertos por una garantía legal de conformidad.

Los sofás y sillones (en lo sucesivo denominados los «productos» o, en singular, el «producto») de la marca Natuzzi gozan, además de la garantía legal del país donde fue adquirido el producto, de una garantía convencional adicional, vigente desde el momento de la entrega del producto y limitada a los componentes de la estructura interna del armazón de madera, emitida por Natuzzi S.p.A, con sede en via Iazzitiello n.º 47, 70029 Santeramo in Colle, Bari (Italia), de conformidad con las disposiciones establecidas en el presente certificado de garantía y en la legislación de referencia aplicable, que en cualquier caso seguirá siendo válida y vinculante..

Le rogamos que lea atentamente el contenido del folleto de uso y mantenimiento que puede descargarse del sitio web [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicado en el contrato, así como el presente certificado, y que respete las instrucciones contenidas en el mismo si activa el procedimiento de garantía convencional Natuzzi indicado a continuación.

Esta garantía permite al cliente obtener la reparación de la mercancía, sin cargo alguno, si la mercancía vendida, en condiciones normales de uso, presenta defectos de conformidad no reconocibles en el momento de la entrega e imputables al fabricante.

Natuzzi S.p.A. no ofrece más garantías que las aquí indicadas, sin perjuicio de lo establecido en las disposiciones legales vinculantes en la materia. Ni el distribuidor ni ningún tercero podrá alterar los términos de la presente garantía, ni realizar otras declaraciones de garantía en nombre de Natuzzi S.p.A. de ninguna forma.

## GARANTÍA LEGAL

Todos los productos están cubiertos por una garantía legal de conformidad y por las normativas locales de referencia en vigor en el país donde se venda el producto, a partir de la fecha de entrega del mismo, que puede variar de un Estado a otro, y es válida si se cumplen las instrucciones de uso y mantenimiento del producto, si no se realizan alteraciones en los productos y si toda sustitución de las piezas de los productos se lleva a cabo de conformidad con las especificaciones técnicas originales proporcionadas por el fabricante y el folleto informativo.

No se considerará falta de conformidad si, en el momento de la firma del contrato –en el caso de productos sujetos a un pedido de exposición–, o en el momento de la entrega –en el caso de pedidos especiales–, el comprador conocía el defecto y no podía ignorarlo con una diligencia ordinaria, o si la falta de conformidad se debe a instrucciones o materiales proporcionados por el comprador.

Al firmar el contrato, el comprador reconoce y acepta que el producto vendido puede presentar pequeñas diferencias de color, producción y características naturales. A pesar de la utilización de materiales de alta calidad y de la aplicación de una exigente técnica de producción y acolchado, no se puede evitar que se formen arrugas en el material de la tapicería; la presencia de cicatrices, diferencias de color, así como la suavidad del acolchado reflejan la naturalidad de los materiales utilizados y del encanto y singularidad de los mismos, por lo que el comprador reconoce expresamente que estos elementos no constituyen un motivo válido de reclamación o aplicación de la garantía del producto.

El comprador deberá notificar al vendedor por correo electrónico, a la dirección indicada en el contrato, el defecto de conformidad, acompañando la reclamación de la siguiente documentación: documentación fotográfica, número de identificación (foto de la etiqueta o número de pedido/factura), documentación que acredite la fecha de entrega del producto y descripción del defecto, con el fin de ejercer los derechos del consumidor.

En caso de defectos de conformidad denunciados por el comprador en los plazos legales, este podrá solicitar las acciones correctivas previstas por la legislación de referencia en vigor en el país de venta del producto, sin asumir los gastos indispensables para que el producto cumpla con los requisitos de conformidad, a menos que la acción correctiva elegida sea objetivamente imposible.

Si, a partir de la documentación aportada por el comprador, el vendedor o el fabricante determinan que la solicitud de servicio no está cubierta por la presente garantía, dicha solicitud podrá, previa valoración por parte del cliente, ser tramitada mediante pago a través de la red de reparación.

En el caso de productos adquiridos en relación con pedidos para exposición, muestras, bienes usados o uso no residencial, la duración de la garantía legal se limita a un año a partir de la entrega del producto, salvo disposición en contrario de la normativa del lugar donde se venda el producto. El objeto de la reclamación, si entra dentro de los requisitos de la garantía, será reparado con piezas de recambio y materiales característicos del producto o, si está fuera de producción, con piezas equivalentes.

El fabricante se reserva el derecho a cambiar/modificar las características generales, técnicas y estéticas del producto, o a introducir mejoras en el producto en cualquier momento, sin que sea necesario aplicarlas a los productos ya vendidos o entregados.

### CASOS NO CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA

La presenta garantía no cubre:

- defectos de conformidad de los bienes adquiridos y empleados para un uso distinto del habitual del producto;
- acciones correctivas que impliquen un gasto igual o superior al precio de compra del bien;
- indemnización por daños indirectos o consecuentes;

### RECLAMACIONES POR PIEZAS SUJETAS AL DESGASTE NORMAL DEL PRODUCTO, COMO:

- agrietamiento o abrasión de la tapicería causados por el uso normal y el consiguiente desgaste del acabado superficial;
- eclamaciones sobre el reblandecimiento fisiológico del acolchado (cojines, respaldos, reposabrazos) y la presencia de arrugas en la tapicería como consecuencia del uso del producto y de la pérdida fisiológica de la resistencia estructural, elasticidad y grosor del acolchado y el alargamiento anelástico del mismo; no se interpretarán, por tanto, como una pérdida de consistencia debida a errores de producción o imperfecciones del material ni, en ningún caso, como un defecto de conformidad. **El desgaste normal se define como el deterioro con el paso del tiempo debido a un uso ordinario y razonable;** por consiguiente, ciertas deformidades y hendiduras se consideran desgaste normal y son parte normal del uso; por lo tanto, no están cubiertas por esta garantía.
- reclamaciones por ruidos ligeros causados por las articulaciones de los mecanismos, debidos al desgaste de las piezas de contacto;
- daños resultantes de la exposición a la luz solar directa o a fuentes de calor, y condiciones similares, y la consiguiente decoloración. Es habitual detectar diversos grados de decoloración, arrugas, grietas u otras reacciones con el paso del tiempo. La exposición a productos para la piel y el cabello puede acelerar estos cambios.



#### RECLAMACIONES POR CARACTERÍSTICAS INTRÍNECAS DEL PRODUCTO COMO:

- pliegues o manchas naturales causadas por heridas en la piel o variaciones en el grano y el color debidas a las propiedades naturales de la piel, ya que estas características simplemente atestiguan que se ha empleado piel auténtica;
- reclamaciones por ligeras diferencias en el paso de las costuras que no sean consecuencia de una manipulación e instalación incorrectas o inadecuadas del producto;
- reclamaciones por ligeras diferencias de alineación entre elementos de una misma pieza o entre piezas diferentes que no sean consecuencia de una manipulación e instalación incorrecta o inadecuada del producto;
- reclamaciones por ligeras diferencias en la alineación de las costuras de una misma pieza o entre piezas diferentes que no sean consecuencia de una manipulación e instalación incorrectas o inadecuadas del producto;
- reclamaciones por pequeñas ranuras entre piezas fijas y piezas mecánicas que sirven para el funcionamiento y deslizamiento de los mecanismos;
- reclamaciones por fallos de funcionamiento debidos a conexiones incorrectas, y, por tanto, no conformes con el folleto de instrucciones, de elementos eléctricos, por ejemplo, fuentes de alimentación o baterías externas;
- reclamaciones sobre arrugas o pliegues presentes, no siempre perceptibles en las fotografías o representaciones gráficas, que difieran de la fotografía del catálogo u otras formas de comunicación, porque dependen de las peculiaridades y especificidad de la tapicería adquirida o de la resolución y representación de las fotografías o dispositivos informáticos que las representan.

#### RECLAMACIONES POR MANTENIMIENTO INCORRECTO O USO INDEBIDO Y DAÑOS ACCIDENTALES

- daños debidos a reparaciones efectuadas por terceros no autorizados por el fabricante;

- reclamaciones por productos a los que se les ha manipulado o retirado la etiqueta del paño inferior del acolchado, en la que figura el número de identificación;
- defectos o fallos debidos a daños accidentales;
- daños causados por quemaduras, cortes, animales u otras formas de uso indebido;
- daños debidos a negligencia por parte del consumidor o a una limpieza o tratamiento inadecuados de la tapicería;
- daños a la piel o a los tejidos causados por la aplicación de productos químicos, detergentes o suavizantes inadecuados o por un tratamiento no autorizado por el fabricante;
- daños causados por materiales corrosivos, como ácidos o disolventes, tintes, tintas, pinturas, fluidos fisiológicos humanos o animales;
- daños causados por abuso o fuerza mayor;
- daños debidos a un transporte o manipulación incorrectos del producto no señalados en el momento de la entrega;
- daños causados por la migración de colorantes o por cremalleras, botones, ojales, etc. de la ropa del usuario.

## GARANTÍA DEL FABRICANTE

El fabricante de artículos de marca Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) ofrece a los compradores de productos incluidos en pedidos especiales y pedidos de entrega inmediata una garantía de 10 años, limitada a la estructura interna de madera de sofás y sillones, a partir del momento de entrega del producto, a menos que la rotura sea consecuencia de un uso indebido, una manipulación incorrecta, daños accidentales y condiciones ambientales adversas. Exclusivamente para los productos de la marca Natuzzi Italia, se considerará válida de por vida la mencionada garantía convencional, limitada únicamente a la estructura interna de madera de sofás y sillones. Todas las demás piezas están cubiertas por los términos de la garantía legal.

Esta garantía solo se aplica a los productos destinados a uso doméstico. No obstante, quedan excluidos de la cobertura de la garantía convencional los productos adquiridos a través de pedidos de exposición, muestras, bienes usados y de uso no residencial, a los que se aplican las disposiciones de la

garantía legal.

Esta garantía podrá ser activada directamente por el comprador exclusivamente online, en el sitio web [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicada en el contrato, en un plazo máximo de 15 días desde la fecha de entrega del producto en el lugar de entrega acordado.

Las instrucciones relativas a la activación de la garantía convencional y sus características pueden descargarse de la página web [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicada en el contrato.

La cumplimentación exacta de todos los campos del cupón de registro indicados en el sitio mencionado en el contrato permite activar la garantía.

En concreto, el comprador deberá realizar los siguientes pasos: descargar el folleto de garantía en Procedimiento de registro de la garantía: >

«Garantía» (en la parte inferior de la página web) > «Términos y condiciones» (léalos, imprímalos y consérvelos) > «Registro de garantía». Rellenar con la identificación del producto (código de identificación del producto) que se encuentra en el embalaje y debajo del sofá (por ejemplo, el número de identificación 2024/300003092970/001), la fecha de recepción del producto (que aparece como fecha de compra), el teléfono y dirección de correo electrónico válida. En el caso de comprar varios productos, los códigos respectivos figurarán en un único cupón.

Una vez completado el registro, se enviará un correo electrónico a la dirección introducida durante el registro. Haciendo clic en el enlace recibido en el correo electrónico, podrá descargar e imprimir el certificado de garantía.

Tras el registro, en caso de defecto en el producto adquirido, el comprador deberá presentar una reclamación de asistencia de garantía a través del vendedor al que realizó la compra, presentando un justificante de compra válido en el que aparezca claramente el nombre del vendedor, la fecha de compra y los datos de identificación del producto.

Las condiciones de la garantía se rigen exclusivamente por las disposiciones contenidas en el folleto de garantía, que el comprador debe respetar, so pena de perder el derecho a disfrutar de la garantía. El comprador no podrá reclamar deficiencias o defectos distintos de los previstos en el folleto de garantía.

### **PROCEDIMIENTO PARA LA SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN LA GARANTÍA CONVENCIONAL**

Para poder ejercer los derechos derivados de la garantía convencional de Natuzzi, el comprador, tan pronto como descubra un defecto de conformidad y, en cualquier caso, dentro del plazo de reclamación previsto por la normativa local pertinente, deberá presentar una solicitud de asistencia al minorista donde realizó la compra.

La solicitud debe ir acompañada del documento de compra que indique la fecha de entrega y el código de identificación del producto que aparece en el paño inferior del producto. El vendedor realizará una inspección en un plazo razonable para verificar la consistencia de los defectos.

El minorista transmitirá la solicitud de intervención a Natuzzi S.p.A., después de haber comprobado que el producto presenta defectos de fabricación cubiertos por la presente garantía. Natuzzi S.p.A. procederá, en un plazo razonable, a la reparación del producto tras haber verificado, a través de su propio representante, que existen las deficiencias o defectos denunciados, y que se cumplen las condiciones de funcionamiento de la presente garantía. En caso de que, en el momento de la reparación, no estuvieran disponibles materiales idénticos a los considerados no conformes o defectuosos, Natuzzi S.p.A. se reserva el derecho de sustituir dichos materiales por otros de igual calidad y valor económico.

Téngase en cuenta que arrancar la etiqueta del paño inferior del producto invalida la presente garantía.

### **DERECHOS LEGALES DE LOS CONSUMIDORES**

Para los consumidores que se benefician de las leyes o reglamentos de protección del consumidor en el país de compra, los beneficios conferidos por la garantía convencional Natuzzi se considerarán adicionales a los derechos y acciones correctivas que prevén dichas leyes y reglamentos –con el fin de proteger a los consumidores– que no serán en ningún caso derogados.

En los países en los que la garantía legal sea inferior a 2 años, Natuzzi concederá una garantía de 2 años, a partir de la fecha de entrega, para

los siguientes elementos de sofás, sillones y camas: cojines, colchones, mecanismos reclinables, costuras, dispositivos manuales o electrónicos, sistemas de suspensión (bandas elásticas), acabados de madera y tapicería visibles, desgarros y cortes de la piel no debidos a un uso normal.

Merci  
d'avoir choisi  
un produit  
Natuzzi.

Nos modèles sont fabriqués  
à la main, dans le respect des  
anciennes traditions artisanales  
et conformément aux normes  
internationales garantissant  
leur qualité et leur sécurité.

## FR CONDITIONS DE GARANTIE

Tous les produits sont couverts par la garantie légale de conformité. Les canapés et fauteuils de marque Natuzzi (ci-après les « Produits », ou au singulier le « Produit ») bénéficient, en plus de la garantie légale du pays où le Produit a été acquis, d'une Garantie Conventionnelle complémentaire, prenant effet à compter de la livraison du Produit. Cette garantie est limitée aux éléments porteurs de la structure interne du châssis en bois et est délivrée par Natuzzi S.p.A., dont le siège social est situé via lazzitiello n° 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari), Italie. Elle s'applique conformément aux dispositions du présent certificat de garantie et à la législation de référence applicable, laquelle demeure en tout état de cause valide et impérative..

Nous vous invitons à lire attentivement le livret d'utilisation et d'entretien, téléchargeable sur le site [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indiqué dans le contrat, ainsi que le présent certificat, et à respecter les consignes qui y figurent en cas de demande d'activation de la garantie conventionnelle Natuzzi, selon la procédure décrite ci-après.

Cette garantie permet au client d'obtenir, sans frais, la réparation du bien, lorsque celui-ci, dans des conditions normales d'utilisation, présente un défaut de conformité non apparent au moment de la livraison et imputable au fabricant.

Natuzzi S.p.A. n'accorde aucune autre garantie que celles stipulées dans le présent document, sans préjudice des dispositions légales impératives en la matière.

Le revendeur et/ou tout tiers ne sont pas habilités à modifier les termes de la présente garantie, ni à émettre, sous quelque forme que ce soit, d'autres engagements de garantie au nom de Natuzzi S.p.A.

## GARANTIE LÉGALE

Tous les Produits sont couverts par la garantie légale de conformité ainsi que par les réglementations locales applicables en vigueur dans le pays où le Produit est vendu. Cette garantie prend effet à la date de livraison du Produit, laquelle peut varier d'un État à l'autre, et s'applique sous réserve du respect des instructions d'utilisation et d'entretien du Produit, de l'absence de toute modification apportée au Produit et du remplacement éventuel de pièces uniquement selon les spécifications techniques d'origine fournies par le fabricant et le livret d'information.

Il n'y a pas de défaut de conformité si, au moment de la signature du contrat (pour les produits issus d'une commande d'exposition) ou au moment de la livraison (dans le cas de commandes spéciales), l'acheteur connaissait le défaut et ne pouvait l'ignorer en faisant preuve d'une diligence raisonnable, ou si le défaut de conformité résulte d'instructions ou de matériaux fournis par l'acheteur.

En signant le contrat, l'acheteur reconnaît et accepte que le Produit vendu puisse présenter de légères variations de couleur, de finition ou de caractéristiques naturelles. Malgré l'utilisation de matériaux de haute qualité et le recours à des techniques exigeantes de fabrication et de rembourrage, la formation de plis dans le revêtement ne peut être totalement évitée.

La présence éventuelle de cicatrices, de différences de teinte ou de souplesse du rembourrage reflète le caractère naturel des matériaux employés ainsi que leur charme et leurs caractéristiques intrinsèques.

L'acheteur reconnaît expressément que ces particularités ne peuvent en aucun cas être considérées comme des motifs de réclamation ni justifier l'application de la garantie du Produit.

L'acheteur doit signaler au Vendeur, par courrier électronique à l'adresse e-mail indiquée dans le Contrat, tout défaut de conformité en joignant les documents suivants : photographies du défaut constaté, numéro d'identification du Produit (photo de l'étiquette ou numéro de commande /facture), preuve de la date de livraison du Produit, description précise du défaut, afin de faire valoir ses droits en tant que consommateur.

En cas de défauts de conformité signalés dans les délais légaux, l'acheteur peut demander les réparations prévues par la réglementation applicable dans le pays où le Produit est vendu, sans avoir à supporter les frais nécessaires à la mise en conformité du Produit, sauf si la solution choisie s'avère objectivement impossible à mettre en œuvre. Si, après examen des documents fournis par l'acheteur, le Vendeur ou le fabricant considère que la demande d'assistance ne relève pas des conditions de la présente garantie, cette demande pourra, avec l'accord de l'acheteur, être prise en charge moyennant paiement via le réseau de réparation agréé. Pour les Produits achetés dans le cadre de commandes d'exposition, d'échantillons, de biens d'occasion ou d'utilisation non résidentielle, la garantie légale est limitée à une durée d'un an à compter de la livraison du Produit, sauf disposition contraire prévue par la réglementation locale en vigueur dans le pays de vente du Produit. Si la réclamation entre dans le cadre de la garantie, le Produit sera réparé avec des pièces de rechange et des matériaux correspondant aux caractéristiques d'origine du Produit, ou, si le Produit n'est plus fabriqué, avec des pièces équivalentes. Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques générales, techniques et esthétiques du Produit, ou d'y apporter des améliorations, sans être tenu de les appliquer aux produits déjà vendus ou livrés.

### CAS NON COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE

La présente garantie ne couvre pas:

- les défauts de conformité des produits achetés et utilisés à des fins autres que leur usage résidentiel normal;
- les recours impliquant une dépense égale ou supérieure au prix d'achat du produit;
- l'indemnisation des dommages indirects ou consécutifs;

### LES RÉCLAMATIONS CONCERNANT DES PIÈCES SOUMISES À L'USURE NORMALE, TELLES QUE:

- fissuration ou abrasion du revêtement causée par l'usage normal et l'usure progressive de la finition de surface;

• ramollissement physiologique des rembourrages (coussins, dossiers, accoudoirs), apparition de plis dans le revêtement liée à l'utilisation du produit, perte progressive de portance, d'élasticité, d'épaisseur des rembourrages et allongement inélastique du revêtement. Ces phénomènes sont considérés comme normaux et ne doivent pas être interprétés comme des défauts de fabrication, des vices de matériau ou des défauts de conformité. Par usure normale, on entend la détérioration progressive liée à un usage régulier et raisonnable. Certains affaissements ou déformations sont considérés comme une usure normale et font partie du processus naturel de rodage, et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

- légères nuisances sonores provoquées par les mécanismes internes, dues à l'usure des pièces en contact
- dommages dus à une exposition directe au soleil, à des sources de chaleur ou à des conditions similaires, ainsi que la décoloration qui en résulte. Il est courant de constater au fil du temps des variations de teinte, plis, fissures ou autres réactions naturelles. L'exposition à des produits pour la peau ou les cheveux peut accélérer ces altérations;



#### LES RÉCLAMATIONS POUR CARACTÉRISTIQUES PROPRES AU PRODUIT, TELLES QUE:

- plis ou taches naturelles causés par des blessures du cuir ou par des variations de grain et de couleur, dues aux propriétés naturelles du cuir, ces particularités attestant simplement de l'utilisation de cuir véritable;
- légères différences d'espacement des coutures ne résultant pas d'une mauvaise manipulation ou d'une installation incorrecte du Produit;

- légères différences d'alignement entre les éléments d'une même pièce ou entre différentes pièces ne résultant pas d'une mauvaise manipulation ou d'une installation incorrecte du Produit;
- légères différences d'alignement des coutures sur une même pièce ou entre différentes pièces ne résultant pas d'une mauvaise manipulation ou d'une installation incorrecte du Produit;
- petits espaces entre les parties fixes et les parties mécaniques nécessaires au fonctionnement et au glissement des mécanismes;
- dysfonctionnements dus à des connexions incorrectes, non conformes aux instructions du fabricant, notamment pour les blocs d'alimentation ou batteries;
- présence de plis ou de rides, non toujours perceptibles sur les images ou représentations graphiques et pouvant différer de la photo du catalogue ou d'autres supports de communication, en raison des spécificités du revêtement acheté ou des différences de rendu des images ou des écrans des appareils de visualisation;

#### LES RÉCLAMATIONS POUR MAUVAISE UTILISATION, MAUVAIS ENTRETIEN OU DOMMAGES ACCIDENTELS, TELLES QUE:

- dommages résultant de réparations effectuées par des tiers non agréés par le fabricant;
- produits ayant subi des modifications ou la suppression de l'étiquette d'identification fixée sous le revêtement du rembourrage;
- défauts ou pannes liés à des dommages accidentels;
- dommages causés par brûlures, coupures, animaux ou tout autre usage inapproprié;
- dommages dus à la négligence du consommateur ou à un nettoyage ou traitement inadéquat du revêtement;
- dommages causés au cuir ou aux tissus par l'utilisation de produits chimiques, détergents ou assouplissants inadaptés, ou par des traitements non agréés par le fabricant;
- dommages résultant de substances corrosives telles que les acides, solvants, colorants, encres, peintures ou fluides physiologiques humains ou animaux;

- dommages causés par une utilisation abusive ou par des cas de force majeure;
- dommages dus à un transport ou à une manipulation incorrecte du Produit, si ceux-ci n'ont pas été signalés au moment de la livraison;
- dommages causés par la migration de colorants ou par des accessoires tels que fermetures éclair, boutons, œillets, etc. provenant des vêtements de l'utilisateur.

## GARANTIE DU FABRICANT

Le fabricant des produits de marque Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) offre aux acheteurs de Produits inclus dans des commandes spéciales ou des commandes prêtes à livrer une garantie de 10 ans, limitée à la seule structure interne en bois des canapés et fauteuils, à compter de la date de livraison du Produit, à l'exception des cas de rupture dus à une mauvaise utilisation, une manipulation inadéquate, des dommages accidentels ou des conditions environnementales défavorables. Exclusivement pour les Produits de marque Natuzzi Italia, la garantie conventionnelle susmentionnée, également limitée à la structure interne en bois des canapés et fauteuils, est accordée à vie. Toutes les autres pièces restent couvertes par les conditions de la Garantie légale. Cette garantie s'applique uniquement aux Produits destinés à un usage domestique. Restent toutefois exclus de la garantie conventionnelle les Produits achetés dans le cadre de commandes d'exposition, d'échantillons, de biens d'occasion ou à usage non résidentiel, pour lesquels seules les dispositions de la garantie légale s'appliquent.

Cette Garantie peut être activée directement par l'acheteur, exclusivement en ligne sur le site Internet [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indiqué dans le Contrat, dans un délai maximum de 15 jours à compter de la date de livraison du Produit au lieu convenu.

Les instructions relatives à l'activation de la Garantie conventionnelle ainsi que ses modalités sont téléchargeables sur le site [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indiqué dans le Contrat.

La garantie est activée sous réserve de remplir correctement tous les champs du coupon d'enregistrement disponible sur le site indiqué dans le Contrat.

En particulier, l'acheteur devra suivre les étapes suivantes : télécharger le livret de garantie dans la section Procédure d'enregistrement de la garantie : > « Garantie » (en bas de la page Web) > « Conditions générales » (lire, imprimer et conserver) > « Enregistrement de la garantie », remplir avec l'ID du produit (code d'identification du produit figurant sur l'emballage et sous le canapé, par exemple: 2024/300003092970/001), la date de réception du produit (indiquée comme date d'achat), un numéro de téléphone et une adresse e-mail valide. En cas d'achat de plusieurs produits, les différents codes doivent être saisis sur un seul coupon.

Une fois l'enregistrement terminé, un e-mail de confirmation sera envoyé à l'adresse indiquée lors de l'inscription. En cliquant sur le lien contenu dans l'e-mail, il sera possible de télécharger et d'imprimer le certificat de garantie.

Une fois la garantie activée, en cas de défaut du produit acheté, l'acheteur devra soumettre sa demande d'assistance sous garantie auprès du revendeur ayant effectué la vente, en présentant une preuve d'achat valable comportant clairement le nom du revendeur, la date d'achat et les références d'identification du produit.

Les conditions de garantie sont exclusivement régies par les dispositions du livret de garantie. L'acheteur est tenu de s'y conformer, à défaut de quoi il perdra tout droit de faire valoir la garantie. L'acheteur ne pourra faire valoir aucun défaut ou vice non mentionné dans le livret de garantie.

### **PROCÉDURE DE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE**

Pour faire valoir les droits résultant de la garantie conventionnelle Natuzzi, l'acheteur, dès constatation d'un défaut de conformité et en tout état de cause dans le délai de réclamation prévu par la réglementation locale applicable, devra soumettre une demande d'assistance au revendeur auprès duquel il a acheté le produit.

La demande devra être accompagnée du document d'achat mentionnant la date de livraison ainsi que du code d'identification du Produit, présent sur l'étiquette fixée au dos du Produit. Le revendeur procédera, dans un délai raisonnable, à une inspection du produit afin de vérifier la nature des défauts constatés.

Si le Produit présente des défauts de fabrication couverts par la présente garantie, le revendeur transmettra la demande d'intervention à Natuzzi S.p.A. Natuzzi S.p.A. réparera le Produit dans un délai raisonnable, sous réserve d'une vérification complémentaire par l'un de ses représentants, qui confirmera l'existence des défauts signalés ainsi que les conditions d'application de la présente garantie. Dans le cas où, au moment de la réparation, des matériaux identiques à ceux jugés non conformes ou défectueux ne seraient pas disponibles, Natuzzi S.p.A. se réserve le droit de les remplacer par d'autres de qualité et de valeur équivalentes.

Veuillez noter que le retrait de l'étiquette fixée sous le Produit annule la présente garantie.

### **DROITS LÉGAUX DES CONSOMMATEURS**

Pour les consommateurs bénéficiant de dispositions légales ou réglementaires en matière de protection des consommateurs dans le pays d'achat, les avantages conférés par la Garantie conventionnelle Natuzzi s'ajoutent aux droits et recours prévus par ces lois et règlements, qui restent pleinement applicables et ne sauraient en aucun cas être limités ou annulés.

Dans les pays où la Garantie légale est inférieure à 2 ans, Natuzzi offre une Garantie de 2 ans à compter de la date de livraison, couvrant les canapés, fauteuils et lits sur les éléments suivants : coussins, matelas, mécanismes

d'inclinaison, coutures, dispositifs manuels et/ou électroniques, systèmes de suspension (sangles élastiques), boiserie visible, revêtements en tissu, déchirures et fissures du cuir non liées à une usure normale.

Wir freuen uns,  
dass sie sich für ein  
Produkt von Natuzzi  
entschieden haben.

Unsere Modelle sind nach  
alter Handwerkstradition  
handgefertigt und entsprechen  
internationalen Normen, die  
ihre Qualität und Sicherheit  
gewährleisten.

## DE GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle Produkte sind durch die gesetzliche Konformitätsgarantie abgedeckt. Sofas und Sessel (im Folgenden "Produkte" oder im Singular "Produkt") der Marke Natuzzi sind zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung des Landes, in dem das Produkt erworben wurde, ab Lieferdatum durch eine weitere auf die tragenden Teile der Holzstruktur beschränkte vertragliche Garantie von Natuzzi S.p.A. mit Sitz in Via Iazzitiello Nr. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari), Italien, gemäß den Angaben in diesem Garantiezertifikat und den geltenden Rechtsvorschriften, die in vollem Umfang gültig und verbindlich sind, abgedeckt.

Bitte lesen Sie die Gebrauchs- und Wartungsanleitung, die Sie von der im Vertrag angegebenen Website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) herunterladen können, sowie dieses Zertifikat sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen, wenn Sie das unten angegebene Natuzzi-Garantieverfahren in Anspruch nehmen möchten.

Diese Garantie berechtigt den Kunden zur kostenlosen Reparatur des Kaufgegenstands, wenn dieser bei normaler Verwendung Mängel aufweist, die zum Zeitpunkt der Lieferung nicht erkennbar waren und vom Hersteller zu vertreten sind.

Unbeschadet der einschlägigen verbindlichen gesetzlichen Bestimmungen gewährt Natuzzi S.p.A. ausschließlich die hier aufgeführten Gewährleistungen.

Händler und/oder Dritte sind nicht berechtigt, die Bedingungen dieser Garantie zu ändern oder im Namen von Natuzzi S.p.A. irgendwelche anderen Garantieleistungen zu gewähren.

## GESETZLICHE GARANTIE

Alle Produkte sind durch die gesetzliche Konformitätsgarantie und die geltenden lokalen Vorschriften des Landes, in dem das Produkt verkauft wird, abgedeckt. Die Garantie gilt ab dem Lieferdatum des Produkts, kann landesbedingt Unterschiede aufweisen und tritt in Kraft, wenn die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen des Produkts eingehalten werden, keine Änderungen an den Produkten vorgenommen wurden und gegebenenfalls Ersatzteile, die den ursprünglichen technischen Spezifikationen des Herstellers und der Gebrauchsanweisung entsprechen, verwendet wurden.

Es liegt kein Konformitätsmangel vor, wenn der Käufer zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses bei Produkten, die Gegenstand einer Bestellung aus dem Ausstellungsbestand sind, oder bei Sonderbestellungen zum Zeitpunkt der Lieferung von dem Mangel Kenntnis hatte und diesen bei Anwendung der üblichen Sorgfalt nicht hätte übersehen können oder wenn der Konformitätsmangel auf Anweisungen oder Materialien des Käufers zurückzuführen ist. Durch die Unterzeichnung des Vertrags erkennt der Käufer an und akzeptiert, dass das verkaufte Produkt geringfügige Unterschiede in Farbe, Verarbeitung und natürlichen Eigenschaften aufweisen kann. Trotz der Verwendung hochwertiger Materialien und einer anspruchsvollen Verarbeitungs- und Polsterungstechnik ist die Faltenbildung im Bezugsmaterial nicht zu vermeiden; das Vorhandensein von Narben und Farbunterschieden sowie die Weichheit der Polsterung zeugen von der Natürlichkeit der verwendeten Materialien und machen deren Ausstrahlung und typische Eigenschaften aus. Der Käufer erkennt daher ausdrücklich an, dass diese Elemente keinen Grund für eine Reklamation und/oder die Inanspruchnahme der Produktgarantie darstellen.

Der Käufer muss dem Verkäufer den Konformitätsmangel per E-Mail an die im Vertrag angegebene E-Mail-Adresse melden und dabei folgende Unterlagen beifügen: Fotos, ID-Nummer (Foto des Etiketts oder der Bestell-/Rechnungsnummer), Unterlagen, aus denen das Lieferdatum des Produkts hervorgeht, Beschreibung des Mangels, um die Verbraucherrechte in Anspruch nehmen zu können.

Bei vom Käufer innerhalb der gesetzlichen Fristen gemeldeten Konformitätsmängeln kann der Käufer die in den geltenden Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Produkt verkauft wurde, vorgesehenen Nachbesserungen verlangen, ohne die zur Mängelbeseitigung erforderlichen Kosten zu tragen, es sei denn, die gewählte Nachbesserung ist offensichtlich unmöglich.

Sollten der Verkäufer oder der Hersteller anhand der vom Käufer vorgelegten Unterlagen zu dem Schluss kommen, dass die Supportanfrage nicht unter die in dieser Garantie vorgesehenen Leistungen fällt, kann die Anfrage auf Wunsch des Kunden gegen Bezahlung über das Reparaturnetzwerk abgewickelt werden.

Bei Produkten, die im Rahmen von Ausstellungsbestellungen, Musterbestellungen, gebrauchten Waren oder für den Nichtwohngebrauch erworben wurden, ist die gesetzliche Gewährleistung, sofern in den lokalen Vorschriften des Verkaufslandes nichts anderes vorgesehen ist, auf ein Jahr ab Lieferung des Produkts beschränkt. Sofern der Reklamationsgegenstand unter die Garantiebedingungen fällt, wird er unter Verwendung von für das Produkt typischen Ersatzteilen und Materialien oder, falls diese nicht mehr hergestellt werden, mit gleichwertigen Teilen repariert.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die allgemeinen, technischen und optischen Eigenschaften des Produkts jederzeit zu ändern oder zu überarbeiten oder Verbesserungen an den Produkten vorzunehmen, ohne dass diese an bereits verkauften oder gelieferten Produkten vorgenommen werden müssen.

### NICHT VON DIESER GARANTIE ABGEDECKTE FÄLLE

Diese Garantie gilt nicht für:

- konformitätsmängel von Produkten, die für andere als normale wohnzwecke erworben und verwendet wurden;
- nachbesserungen deren kosten dem kaufpreis des artikels entsprechen oder diesen überschreiten;
- schadenersatz für indirekte oder folgeschäden;

### BEANSTANDUNGEN VON TEILEN, DIE EINER NORMALEN ABNUTZUNG DES PRODUKTS UNTERLIEGEN, WIE:

- Rissbildung oder Abrieb der Beschichtung durch normalem Gebrauch und die dadurch verursachte Abnutzung der Oberfläche.
- Beanstandungen, die das physiologische Nachgeben der Polsterung (Kissen, Rückenlehnen, Armlehnen) sowie das Auftreten von Falten in der Polsterung infolge der Verwendung des Produkts und des physiologischen Verlusts an Tragfähigkeit, Elastizität und Dicke der Polsterung und der unelastischen Dehnung des Bezugs betreffen; diese sind kein Verlust an Festigkeit aufgrund von Produktionsfehlern oder Materialmängeln und stellen in keinem Fall einen Konformitätsmangel dar. **Als normaler Verschleiß gilt die altersbedingte Abnutzung durch eine normale und angemessene Nutzung;** dementsprechend stellen einige Verformungen und Vertiefungen einen normalen Verschleiß dar und sind Teil des Abnutzungsprozesses, der nicht von dieser Garantie abgedeckt ist.
- Beanstandungen, die leichte Geräusche aufgrund der Mechanik der Hebelvorrichtungen betreffen, die auf den Verschleiß der Kontaktteile zurückzuführen sind.
- Schäden aufgrund direkter Sonneneinstrahlung und/oder Wärmequellen und ähnlichen Bedingungen sowie damit verbundene Verfärbungen. Im Laufe der Zeit können mehr oder weniger starkes Verblässen, Faltenbildung, Risse oder andere Reaktionen auftreten. Der Kontakt mit Haut- und Haarprodukten kann diese Veränderungen beschleunigen;



#### **BEANSTANDUNGEN, DIE AUF GRUNDLEGENDE EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIE:**

- Natürliche Falten oder Flecken, die durch Läsionen des Leders oder Abweichungen in der Narbung und Farbe, die auf die natürlichen Eigenschaften des Leders zurückzuführen sind, verursacht werden, da es sich hierbei um Merkmale handelt, die schlichtweg nachweisen, dass es sich um echtes Leder handelt;
- Beanstandungen wegen geringfügiger Abweichungen im Nahtverlauf, die nicht auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Handhabung und Installation des Produkts zurückzuführen sind.
- Beanstandungen wegen geringfügiger Abweichungen in der Ausrichtung zwischen Elementen desselben Teils oder zwischen verschiedenen Teilen, die nicht auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Handhabung und Installation des Produkts zurückzuführen sind.
- Beanstandungen wegen geringfügiger Unterschiede in der Ausrichtung der Nähte auf demselben Teil oder zwischen verschiedenen Teilen, die nicht auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Handhabung und Installation des Produkts zurückzuführen sind.
- Beanstandungen wegen kleinen Lücken zwischen festen Teilen und mechanischen Teilen, die für den Betrieb und das Gleiten von Mechanismen erforderlich sind;
- Beanstandungen wegen Fehlfunktionen aufgrund falscher, d. h. nicht der Gebrauchsanweisung entsprechender Anschlüsse elektrischer Elemente, z. B. von Netzteilen oder Batteriebanken.
- Beanstandungen wegen vorhandener Kräuselungen oder Knitterfalten, die auf den Bildern und/oder grafischen Darstellungen nicht immer erkennbar sind und die vom Foto im Katalog oder anderen Kommunikationsmitteln abweichen, weil sie von den Besonderheiten und Eigenheiten des gekauften Bezugs oder von der Auflösung und Wiedergabe der Bilder oder der Computergeräte, auf denen sie dargestellt werden, abhängen.

### BEANSTANDUNGEN AUFGRUND VON FEHLERHAFTER WARTUNG ODER UNSACHGEMÄSSER VERWENDUNG UND UNFALLSCHÄDEN

- Schäden aufgrund von Reparaturarbeiten, die von nicht vom Hersteller befugten Dritten durchgeführt wurden;
- Beanstandungen, die Produkte betreffen, deren Etikett mit der Identifikationsnummer auf der Unterseite des Polsters manipuliert oder entfernt wurde;
- Mängel oder Defekte aufgrund von Unfallschäden;
- Schäden durch Verbrennungen, Schnitte, Tiere oder sonstige unsachgemäße Verwendung;
- Schäden, die auf Unachtsamkeit des Verbrauchers oder auf unsachgemäße Reinigung oder Behandlung der Beschichtung zurückzuführen sind;
- Schäden an Leder oder Textilien, die durch die Verwendung ungeeigneter Chemikalien, Wasch- oder Weichspülmittel oder durch eine vom Hersteller nicht genehmigte Behandlung verursacht wurden;
- Schäden, die durch ätzende Stoffe wie Säuren oder Lösungsmittel, Farbstoffe, Tinten, Farben, menschliche oder tierische Körperflüssigkeiten verursacht wurden;
- Schäden aufgrund von unsachgemäßer Verwendung oder höherer Gewalt;
- Schäden durch unsachgemäßen Transport oder unsachgemäße Handhabung des Produkts, die zum Zeitpunkt der Lieferung nicht beanstandet wurden;
- Schäden, die durch das Abfärben von Farbstoffen oder durch Reißverschlüsse, Knöpfe, Ösen usw. an der Kleidung des Benutzers verursacht wurden.

## HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller der Waren der Marke Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) gewährt den Käufern von Produkten, die in Sonderbestellungen und versandfertigen Bestellungen enthalten sind, eine 10-jährige Garantie, die sich ausschließlich auf die interne Holzstruktur der Sofas und Sessel beschränkt. Diese Garantie gilt ab dem Lieferdatum des Produkts, sofern der Defekt nicht auf unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Handhabung, Unfallschäden oder ungünstige Umgebungsbedingungen zurückzuführen ist. Ausschließlich für Produkte der Marke Natuzzi Italia gilt die vorstehende vertragliche Garantie, die sich ausschließlich auf die innere Holzstruktur von Sofas und Sesseln beschränkt, für die gesamte Lebensdauer. Für alle anderen Teile gelten die

Bedingungen der gesetzlichen Gewährleistung.

Diese Garantie gilt ausschließlich für Produkte, die für den Hausgebrauch bestimmt sind. In jedem Fall sind Produkte, die im Rahmen von Ausstellungsbestellungen, Musterbestellungen, Gebrauchsgütern und für den Nichtwohngebrauch erworben wurden, von der vertraglichen Garantie ausgeschlossen.

Für diese Produkte gelten die Bestimmungen der gesetzlichen Gewährleistung.

Diese Garantie kann vom Käufer ausschließlich online auf der im Vertrag angegebenen Website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), innerhalb von 15 Tagen nach Lieferung des Produkts am vereinbarten Lieferort aktiviert werden. Informationen zur Aktivierung der vertraglichen Garantie und zu den Garantiebedingungen können von der im Vertrag angegebenen Website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) heruntergeladen werden.

Nur wenn alle Felder des Registrierungsformulars, der auf der im Vertrag angegebenen Website zu finden ist, ordnungsgemäß ausgefüllt sind, kann die Garantie aktiviert werden. Insbesondere muss der Käufer die folgenden Schritte befolgen: Laden Sie die Garantiebrochure unter Garantie-Registrierungsverfahren herunter: > „Garantie“ (unten auf der Webseite) > „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ (bitte lesen, ausdrucken und aufbewahren) > „Garantieregistrierung“ – bitte geben Sie die Produkt-ID (Produktidentifikationsnummer), die Sie auf der Verpackung und unter dem Sofa finden (z. B. ID-Nummer 2024/300003092970/001), das Lieferdatum (als Kaufdatum angegeben), Ihre Telefonnummer und eine gültige E-Mail-Adresse ein. Wenn Sie mehrere Produkte erwerben, tragen Sie bitte die entsprechenden Codes in einen einzigen Coupon ein.

Nach der Registrierung erhalten Sie eine E-Mail an die bei der Registrierung angegebene Adresse. Bitte klicken Sie auf den Link in der E-Mail, um das Garantiezertifikat herunterzuladen und auszudrucken.

Nach der Registrierung muss der Käufer, wenn das erworbene Produkt einen Mangel aufweist, den Garantieantrag an den Verkäufer, bei dem er den Kauf getätigt hat, stellen und einen gültigen Kaufbeleg vorlegen, aus dem der Name des Verkäufers, das Kaufdatum und die Identifikationsdaten

des Produkts eindeutig hervorgehen.

Die Garantiebedingungen unterliegen ausschließlich den in der Garantiebrochüre enthaltenen Bestimmungen, an die sich der Käufer halten muss, andernfalls erlischt sein Garantieanspruch. Der Käufer ist nicht berechtigt, andere als die in der Garantiebrochüre aufgeführten Mängel und/oder Defekte geltend zu machen.

#### **VERFAHREN FÜR DIE BEANTRAGUNG VON LEISTUNGEN IM RAHMEN DER VERTRAGLICHEN GARANTIE**

Um Ansprüche aus der vertraglichen Garantie von Natuzzi geltend zu machen, muss der Käufer, sobald er einen Konformitätsmangel feststellt und in jedem Fall innerhalb der in den geltenden örtlichen Vorschriften vorgesehenen Beanstandungsfrist, einen Garantieantrag an den Händler, bei dem der Kauf getätigt wurde, stellen.

Der Antrag muss den Kaufbeleg mit Angabe des Lieferdatums und der Produktidentifikationsnummer, die auf dem Etikett auf der Unterseite des Produkts angegeben ist, enthalten. Der Verkäufer wird innerhalb einer angemessenen Frist die Mängel vor Ort überprüfen.

Der Händler leitet den Antrag nach Feststellung der unter diese Garantie fallenden Herstellungsfehler an Natuzzi S.p.A. weiter. Natuzzi S.p.A. wird innerhalb einer angemessenen Frist das Produkt nach einer eventuellen weiteren Überprüfung durch einen eigenen Vertreter, der feststellt, ob die beanstandeten Mängel oder Fehler tatsächlich vorliegen und die Bedingungen für die Inanspruchnahme dieser Garantie erfüllt sind, reparieren. Sollten zum Zeitpunkt der Reparatur keine Materialien verfügbar sein, die genau den, als nicht konform oder defekt befundenen Materialien entsprechen, behält sich Natuzzi S.p.A. das Recht vor, diese Materialien durch andere mit gleicher Qualität und gleichem Wert zu ersetzen.

Bitte beachten Sie, dass die Garantie erlischt, wenn das Etikett von der Unterseite des Produkts entfernt wird.

#### **RECHTSANSPRÜCHE DER VERBRAUCHER**

Verbraucher, die unter die Verbraucher- und Produktschutzbestimmungen des Landes, in dem der Kauf getätigt wurde, fallen, haben zusätzlich zu den Rechten und Rechtsmitteln, die ihnen durch diese Verbraucher- und Produktschutzbestimmungen gewährt werden, Anspruch auf die Leistungen der vertraglichen Garantie von Natuzzi. Diese Leistungen ergänzen die Rechte und Rechtsmittel der Verbraucher- und Produktschutzbestimmungen und schränken diese in keiner Weise ein. In Ländern, in denen die gesetzliche Gewährleistung weniger als zwei Jahre beträgt, gewährt Natuzzi auf Sofas, Sessel und Betten eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferung auf: Polsterungen, Matratzen, Verstellmechanismen, Nähte, manuelle und/oder elektronische Vorrichtungen, Federungssysteme (Gummibänder), sichtbare Holzverkleidungen und Stoffbezüge, Risse und Beschädigungen des Lederbezugs, die nicht auf normalen Gebrauch zurückzuführen sind.

Bedankt  
dat u voor een  
Natuzzi product  
hebt gekozen.

Onze modellen zijn  
handgemaakt, met respect  
voor oude ambachtelijke  
tradities en in overeenstemming  
met internationale normen  
die hun kwaliteit en veiligheid  
garanderen.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN

Voor alle Producten geldt een wettelijke conformiteitsgarantie. De banken en fauteuils (hierna de "Producten" of in het enkelvoud het "Product") van het merk Natuzzi genieten, naast de wettelijke garantie van het land waar het Product gekocht werd, een Aanvullende Fabrieksgarantie, die ingaat bij de levering van het Product en beperkt is tot de dragende delen van de interne structuur van het houten frame, uitgegeven door Natuzzi S.p.A., gevestigd in via Iazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari), Italië, zoals uiteengezet in dit garantiecertificaat en in de toepasselijke referentiewetgeving, die in ieder geval geldig en bindend blijft.

We verzoeken u vriendelijk om de inhoud van het gebruiks- en onderhoudsboekje - dat gedownload kan worden van de website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), zoals aangegeven in het contract - zorgvuldig te lezen, evenals het onderhouds certificaat, en de daarin opgenomen instructies op te volgen in het geval van activering van de hieronder aangegeven procedure voor ingreep volgens de Aanvullende Fabrieksgarantie. Deze garantie geeft de klant de mogelijkheid om de goederen gratis te laten repareren als de verkochte goederen, onder normale gebruiksomstandigheden, gebreken vertonen die niet herkenbaar waren op het moment van levering en die toe te schrijven zijn aan de fabrikant. Natuzzi S.p.A. biedt geen andere garanties dan wat hierin vermeld is, onverminderd de bepalingen van dwingende wettelijke bepalingen op het betreffende gebied.

De verkoper en/of derden mogen de voorwaarden van deze garantie niet wijzigen, noch andere garantieverklaringen doen namens Natuzzi S.p.A. in welke vorm dan ook.

## WETTELIJKE GARANTIE

Alle Producten worden gedekt door een wettelijke garantie van conformiteit en door de lokale regelgeving die van kracht is in het land waar het Product verkocht wordt, te beginnen vanaf de datum van levering van het Product, die kan variëren van staat tot staat en die van kracht is als de instructies voor gebruik en onderhoud van het Product nageleefd worden, als er geen wijzigingen aan de Producten aangebracht worden en als eventuele vervangingen van onderdelen van de Producten uitgevoerd worden in overeenstemming met de oorspronkelijke technische specificaties van de fabrikant en het informatieboekje.

Er is geen sprake van non-conformiteit indien de koper op het moment van ondertekening van de Overeenkomst, in het geval van Showroomproducten, of op het moment van levering, in het geval van Speciale Bestellingen, op de hoogte was van het gebrek en dit niet met normale zorgvuldigheid kon negeren of indien de non-conformiteit voortvloeit uit instructies of materialen die door de koper zijn verstrekt.

Door het contract te ondertekenen, erkent en aanvaardt de koper dat het verkochte Product kleine verschillen kan vertonen in kleur, afwerking en natuurlijke kenmerken. Ondanks het gebruik van hoogwaardige materialen en een veeleisende techniek voor verwerking en bekleding, kan niet vermeden worden dat er plooiën ontstaan in het bekledingsmateriaal; de aanwezigheid van littekens, kleurverschillen en de zachtheid van de vulling zijn uitdrukkingen van de natuurlijke aard van de gebruikte materialen en maken deel uit van hun charme en kenmerkende eigenschappen. De koper erkent uitdrukkelijk dat dergelijke elementen geen geldige redenen vormen voor een klacht en/of voor een beroep op de garantie van het Product. De Koper dient de Verkoper per e-mail, op het in het Contract vermelde e-mailadres, het gebrek te melden en de klacht te vergezellen van de volgende documentatie: fotografische documentatie, ID-nummer (foto van het etiket of bestel/factuurnummer), documentatie die de afleverdatum van het Product bewijst, beschrijving van het gebrek, om de rechten van de consument te kunnen uitoefenen.

In geval van gebreken die door de koper binnen de wettelijke termijnen gemeld worden, kan de koper de oplossingen vragen die voorzien zijn in de referentiewetgeving die van kracht is in het land waar het Product verkocht wordt, zonder de noodzakelijke kosten te dragen om het Product conform te maken, tenzij de gekozen oplossing objectief onmogelijk is. Als de verkoper of de fabrikant op basis van de door de koper verstrekte documentatie oordeelt dat het serviceverzoek niet onder de dekking van deze garantie valt, kan dit verzoek, na beoordeling door de klant, tegen een vergoeding via het reparatienetwerk afgehandeld worden. Bij aankoop van Showroomproducten, Demomodellen, tweedehands goederen of voor niet-residentieel gebruik, is de wettelijke garantie beperkt tot een duur van één jaar vanaf de levering van het Product, tenzij anders bepaald door de lokale wetgeving van het land waar het Product wordt verkocht. Als de claim binnen de garantievoorwaarden valt, wordt de reparatie uitgevoerd met reserveonderdelen en materialen die kenmerkend zijn voor het Product, of, indien het Product niet meer in productie is, met gelijkwaardige onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht voor om op elk moment de algemene, technische en esthetische kenmerken van het product te wijzigen of productverbeteringen door te voeren, zonder deze toe te passen op reeds verkochte of geleverde producten.

### GEVALLEN DIE NIET ONDER DEZE GARANTIE VALLEN

Deze garantie dekt niet:

- defecten in de conformiteit van goederen die aangeschaft en gebruikt worden voor andere doeleinden dan normaal huishoudelijk gebruik van het product;
- oplossingen die een kostprijs inhouden die gelijk is aan of hoger is dan de aankoopprijs van de goederen;
- vergoeding van indirecte schade of gevolgschade;

### CLAIMS VOOR ONDERDELEN DIE ONDERHEVIG ZIJN AAN NORMALE PRODUCTSLIJTAGE ZOALS:

- scheuren of slijtage in de bekleding als gevolg van normaal gebruik en de daaruit voortvloeiende slijtage van de oppervlakafwerking.

- claims met betrekking tot het fysiologische zachter worden van de vullingen (kussens, rugleuningen, armleuningen) en over de aanwezigheid van rimpels in de bekleding als gevolg van het gebruik van het Product en van het natuurlijke verlies aan draagkracht, elasticiteit en volume van de vullingen, evenals van het niet-elastische uitrekken van de bekleding; deze verschijnselen mogen dan ook niet geïnterpreteerd worden als verlies van stevigheid door fabricagefouten, materiaalgebreken of, in het algemeen, als een gebrek in de conformiteit.

Normale slijtage wordt gedefinieerd als slijtage die optreedt na verloop van tijd als gevolg van normaal en redelijk gebruik; dientengevolge worden bepaalde vervormingen en inkepingen beschouwd als normale slijtage en zijn een normaal onderdeel van het inloopproces en worden daarom niet gedekt door deze garantie.

- claims met betrekking tot lichte ruis veroorzaakt door de koppelingen van de mechanismen, als gevolg van slijtage van de contactonderdelen.
- schade als gevolg van blootstelling aan direct zonlicht en/of warmtebronnen en soortgelijke omstandigheden en daaruit voortvloeiende verkleuring.

Het is gebruikelijk om na verloop van tijd verschillende gradaties van vervaging, rimpeling, barsten of andere reacties waar te nemen. Blootstelling aan huid- en haarproducten kan deze veranderingen versnellen;

#### **CLAIMS MET BETREKKING OP INTRINSIEKE PRODUCTEIGENSCHAPPEN ZOALS:**

- natuurlijke plooiën of vlekken veroorzaakt door beschadigingen van het leder of door variaties in nerf en kleur, voortkomend uit de natuurlijke eigenschappen van het leder, aangezien het hierbij gaat om kenmerken die eenvoudigweg het gebruik van echt leder bevestigen.
- claims met betrekking tot kleine verschillen in de steek van naden die niet het gevolg zijn van onjuiste of onjuiste behandeling en installatie van het Product.
- claims met betrekking tot kleine verschillen in de uitlijning tussen elementen op hetzelfde stuk of tussen verschillende stukken die niet het gevolg zijn van onjuiste of onjuiste behandeling en installatie van het Product.
- claims met betrekking tot kleine verschillen in de uitlijning van naden op hetzelfde stuk of tussen verschillende stukken die niet het gevolg zijn van

onjuiste of onjuiste behandeling en installatie van het Product;

- claims met betrekking tot kleine openingen tussen vaste onderdelen en mechanische onderdelen die nuttig zijn voor de werking en het glijden van mechanismen;
- claims met betrekking tot storingen als gevolg van onjuiste aansluitingen, d.w.z. niet volgens het instructieblad, van elektrische elementen, zoals voedingen of accubanken.
- claims met betrekking tot aanwezige rimpels of vouwen die niet altijd waarneembaar zijn op de foto's en/of grafische weergaven die afwijken van de foto in de catalogus of andere vormen van communicatie, omdat ze afhankelijk zijn van de eigenaardigheden en specificiteit van de gekochte bekleding of van de resolutie en weergave van de foto's of computerapparatuur die ze afbeeldt.



#### **CLAIMS MET BETREKKING TOT ONJUIST ONDERHOUD OF VERKEERD GEBRUIK EN SCHADE DOOR ONGEVALLEN**

- schade als gevolg van reparatiewerkzaamheden uitgevoerd door derden die niet door de fabrikant geautoriseerd werden;
- claims met betrekking tot Producten waarbij het etiket op de onderplaat van de bekleding, waarop het identificatienummer staat, gemanipuleerd of verwijderd werd;
- defecten of storingen door onopzettelijke schade;
- schade veroorzaakt door brandwonden, snijwonden, dieren of andere vormen van verkeerd gebruik;
- schade als gevolg van nalatigheid van de consument of onjuiste reiniging

of behandeling van de bekleding;

- schade aan leer of textiel veroorzaakt door het gebruik van ongeschikte chemicaliën, wasmiddelen of wasverzachters of door behandelingen die niet door de fabrikant zijn toegestaan;
- schade veroorzaakt door corrosieve materialen, zoals zuren of oplosmiddelen, kleurstoffen, inkt, verf, menselijke of dierlijke fysiologische vloeistoffen;
- schade veroorzaakt door misbruik of overmacht;
- schade als gevolg van onjuist transport of onjuiste behandeling van het Product die niet betwist wordt op het moment van levering;
- schade veroorzaakt door verfmigratie of door ritsen, knopen, oogjes, enz. van de kleding van de gebruiker.

## GARANTIE VAN DE FABRIKANT

De fabrikant van goederen onder het merk Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) biedt kopers van Producten opgenomen in Speciale Bestellingen en Snelle Leveringsbestellingen een garantie van 10 jaar, die uitsluitend beperkt is tot de interne houten structuur van banken en fauteuils, ingaande vanaf de levering van het Product, tenzij de breuk het gevolg is van oneigenlijk gebruik, onjuiste verplaatsing, accidentele schade of ongunstige omgevingsomstandigheden. Uitsluitend voor Producten van het merk Natuzzi Italia geldt dat bovengenoemde Aanvullende Fabrieksgarantie, beperkt tot de interne houten structuur van banken en fauteuils, als levenslang dient te worden beschouwd. Alle andere onderdelen vallen onder de voorwaarden van de wettelijke garantie.

Deze garantie geldt alleen voor producten die bedoeld zijn voor huishoudelijk gebruik. Showroomproducten, Demomodellen, Tweedehands Goederen of voor Niet-Residentieel Gebruik zijn in elk geval uitgesloten van de Aanvullende Fabrieksgarantie; op deze Producten zijn uitsluitend de bepalingen van de wettelijke garantie van toepassing.

Deze Garantie kan uitsluitend online door de koper worden geactiveerd, via de website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) zoals vermeld in het Contract, en dit binnen en niet later dan 15 dagen na de datum van levering van het Product op de overeengekomen plaats van levering.

De instructies met betrekking tot de activering van de Aanvullende

Fabrieksgarantie en de bijbehorende voorwaarden zijn te downloaden via de website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) zoals vermeld in het Contract.

Als alle velden van de inschrijvingscoupon op de in het Contract vermelde site correct ingevuld zijn, kan de garantie geactiveerd worden. In het bijzonder moet de koper de volgende stappen volgen: het garantieboekje downloaden op Registratieprocedure Garantie: > "Garantie" (onderaan de webpagina) > "Algemene voorwaarden" (lezen, afdrukken en bewaren) > "Garantieregistratie" invullen met Product ID (Product ID code) te vinden op de verpakking en onder de bank (bijv. ID nummer 2024/300003092970/001), datum ontvangst product (aangegeven als aankoopdatum), telefoon en geldig e-mailadres.

Bij aankoop van meerdere Producten, worden de respectievelijke codes in één coupon vermeld.

Na voltooiing van de registratie wordt een e-mail verzonden naar het adres dat tijdens de registratie is opgegeven. Door op de link in de e-mail te klikken, kan men het garantiecertificaat downloaden en afdrukken.

Na registratie moet de koper, in geval van een defect aan het gekochte Product, een garantieclaim indienen via de Verkoper waar de aankoop gedaan werd, met een aankoopbewijs waarop de naam van de verkoper, de aankoopdatum en de identificatiegegevens van het Product duidelijk vermeld staan.

De garantievoorwaarden worden uitsluitend geregeld door de bepalingen in het garantieboekje, waaraan de koper zich moet houden op straffe van verval van het recht om de garantie te doen gelden. De koper kan geen beroep doen op andere gebreken en/of fouten dan die welke in het Garantieboekje genoemd worden.

### PROCEDURE VOOR CLAIMS ONDER DE AANVULLENDE FABRIEKSGARANTIE

Om de rechten die voortvloeien uit de Aanvullende Fabrieksgarantie van Natuzzi te doen gelden, moet de koper, zodra hij een gebrek ontdekt en in ieder geval binnen de klachttermijn die voorzien is in de relevante lokale regelgeving, een verzoek om assistentie indienen bij de winkelier waar de

aankoop gedaan is.

De aanvraag moet compleet zijn met het aankoopdocument met vermelding van de afleverdatum, de identificatiecode van het product op het label dat op de achterkant van het product is aangebracht. De verkoper zal binnen een redelijke termijn een inspectie uitvoeren om de consistentie van de defecten te controleren.

De detailhandelaar zal het verzoek om tussenkomst doorsturen naar Natuzzi S.p.A., nadat hij heeft vastgesteld dat het Product fabricagefouten vertoont die gedekt worden door de huidige garantie. Natuzzi S.p.A. zal, binnen een redelijke termijn, het Product repareren nadat hij via zijn eigen vertegenwoordiger het bestaan van de gemelde gebreken of defecten en de voorwaarden voor de werking van de huidige garantie gecontroleerd heeft. Indien er op het moment van reparatie geen materialen beschikbaar zijn die identiek zijn aan de materialen die als niet-conform of defect beschouwd worden, behoudt Natuzzi S.p.A. zich het recht voor om deze materialen te vervangen door andere van gelijke kwaliteit en economische waarde.

Als het label van de achterkant van het product verwijderd wordt, vervalt deze garantie.

#### **WETTELIJKE RECHTEN VOOR CONSUMENTEN**

Voor consumenten die genieten van consumentenbeschermende wetten of regelgevingen in het land van aankoop, gelden de voordelen van de Aanvullende Fabrieksgarantie van Natuzzi als aanvulling op de rechten en rechtsmiddelen die voortvloeien uit dergelijke wetten en regelgevingen. Deze wettelijke rechten van de consument worden op geen enkele wijze beperkt of uitgesloten.

In landen waar de wettelijke garantie minder dan 2 jaar bedraagt, erkent Natuzzi een garantie van 2 jaar op banken, fauteuils en bedden, geldig vanaf de afleverdatum, en van toepassing op: kussenvullingen, matrassen, verstelmecanismen, stiknaden, handmatige en/of elektronische bedieningsystemen, veringsystemen (elastische banden), zichtbare houten afwerkingen en stoffen bekledingen, evenals scheuren of beschadigingen aan het leer die niet het gevolg zijn van normaal gebruik.

# N

Bedankt dat  
u voor een  
Natuzzi product  
hebt gekozen.

Onze modellen zijn  
handgemaakt, met respect  
voor oude ambachtelijke  
tradities en in overeenstemming  
met internationale normen  
die hun kwaliteit en veiligheid  
garanderen.

## FIAMMINGO GARANTIEVOORWAARDEN

Voor alle Producten geldt een wettelijke conformiteitsgarantie. De zetels en fauteuils (hierna de "Producten" of in het enkelvoud het "Product") van het merk Natuzzi genieten, naast de wettelijke garantie van het land waar het Product gekocht werd, een Aanvullende Fabrieksgarantie, die ingaat bij de levering van het Product en beperkt is tot de dragende delen van de interne structuur van het houten frame, uitgegeven door Natuzzi S.p.A., met maatschappelijke zetel te via lazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari), Italië, zoals uiteengezet in dit garantiebewijs en in de toepasselijke referentiewetgeving, die in ieder geval geldig en bindend blijft.

We verzoeken u vriendelijk om de inhoud van het gebruiks- en onderhoudsboekje - dat gedownload kan worden van de website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), zoals aangegeven in het contract - zorgvuldig te lezen, evenals het onderhavige certificaat, en de daarin opgenomen instructies op te volgen in het geval van activering van de hieronder aangegeven procedure voor ingreep volgens de Aanvullende Fabrieksgarantie. Deze garantie geeft de consument de mogelijkheid om de goederen gratis te laten repareren als deze, onder normale gebruiksomstandigheden, non-conformiteiten vertonen die niet herkenbaar waren op het moment van levering en die toe te schrijven zijn aan de fabrikant. Natuzzi S.p.A. biedt geen andere garanties dan wat hierin vermeld is, onverminderd de toepasselijke bepalingen van dwingende wettelijke bepalingen op het betreffende gebied.

De verkoper en/of derden mogen de voorwaarden van deze garantie niet wijzigen, noch andere garantieverklaringen doen namens Natuzzi S.p.A. in welke vorm dan ook.

## WETTELIJKE GARANTIE

Alle Producten worden gedekt door een wettelijke garantie van conformiteit en door de lokale regelgeving die van kracht is in het land waar het Product verkocht wordt, te beginnen vanaf de datum van levering van het Product, die kan variëren van staat tot staat en die van kracht is als de instructies voor gebruik en onderhoud van het Product nageleefd worden, als er geen wijzigingen aan de Producten aangebracht worden en als eventuele vervangingen van onderdelen van de Producten uitgevoerd worden in overeenstemming met de oorspronkelijke technische specificaties van de fabrikant en het informatieboekje.

Er is geen sprake van non-conformiteit indien de koper op het moment van ondertekening van de Overeenkomst, in het geval van Showroomproducten, of op het moment van levering, in het geval van Speciale Bestellingen, op de hoogte was van het gebrek en dit niet met normale zorgvuldigheid kon negeren of indien de non-conformiteit voortvloeit uit instructies of materialen die door de koper zijn verstrekt.

Door het contract te ondertekenen, erkent en aanvaardt de koper dat het verkochte Product kleine verschillen kan vertonen in kleur, afwerking en natuurlijke kenmerken. Ondanks het gebruik van hoogwaardige materialen en een veeleisende techniek voor verwerking en bekleding, kan niet vermeden worden dat er plooiën ontstaan in het bekledingsmateriaal; de aanwezigheid van littekens, kleurverschillen en de zachtheid van de vulling zijn uitdrukkingen van de natuurlijke aard van de gebruikte materialen en maken deel uit van hun charme en kenmerkende eigenschappen. De koper erkent uitdrukkelijk dat dergelijke elementen geen geldige reden vormen voor een klacht en/of voor een beroep op de garantie van het Product.

De Koper dient de Verkoper per e-mail, op het in het Contract vermelde e-mailadres, op de hoogte te stellen van de non-conformiteit, en de klacht te vergezellen van de volgende documenten: fotografische documentatie, ID-nummer (foto van het etiket of bestel/factuurnummer), bewijs van de leveringsdatum, beschrijving van het gebrek, om de rechten van de consument te kunnen uitoefenen.

In geval van non-conformiteiten die door de koper binnen de wettelijke termijnen gemeld worden, kan de koper de oplossingen vragen die voorzien zijn in de referentiewetgeving die van kracht is in het land waar het Product verkocht wordt, zonder de noodzakelijke kosten te dragen om het Product conform te maken, tenzij de gekozen oplossing objectief onmogelijk is.

Als de verkoper of de fabrikant op basis van de door de koper verstrekte documentatie oordeelt dat het serviceverzoek niet onder deze garantie valt, kan dit verzoek, na beoordeling door de consument, tegen een vergoeding via het reparatienetwerk afgehandeld onderdelen.

Bij aankoop van Showroomproducten, Demomodellen, tweedehands goederen of voor niet-residentieel gebruik, is de wettelijke garantie beperkt tot een duur van één jaar vanaf de levering van het Product, tenzij anders bepaald door de lokale wetgeving van het land waar het Product wordt gekocht.

Als de claim binnen de garantievoorwaarden valt, wordt de reparatie uitgevoerd met reserveonderdelen en materialen die kenmerkend zijn voor het Product, of, indien het Product niet meer in productie is, met gelijkwaardige onderdelen die vallen onder de voorwaarden.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om op elk moment de algemene, technische en esthetische kenmerken van het product te wijzigen of productverbeteringen door te voeren, zonder deze toe te passen op reeds verkochte of geleverde producten.

### GEVALLEN DIE NIET ONDER DEZE GARANTIE VALLEN

Deze garantie dekt niet:

- defecten in de conformiteit van goederen die aangeschaft en gebruikt worden voor andere doeleinden dan normaal huishoudelijk gebruik van het product;
- oplossingen die een kostprijs inhouden die gelijk is aan of hoger is dan de aankoopprijs van de goederen;
- vergoeding van indirecte schade of gevolgschade;

### CLAIMS VOOR ONDERDELEN DIE ONDERHEVIG ZIJN AAN NORMALE PRODUCTSLIJTAGE ZOALS:

- scheuren of slijtage in de bekleding als gevolg van normaal gebruik en de daaruit voortvloeiende slijtage van de afwerking van de oppervlakte
- klachten over het fysiologische zachter worden van de vullingen (kussens, rugleuningen, armleuningen) en over de aanwezigheid van rimpels in de bekleding als gevolg van het gebruik van het Product en van het natuurlijke verlies aan draagkracht, elasticiteit en volume van de vullingen, evenals van het niet-elastische uitrekken van de bekleding; deze verschijnselen mogen dan ook niet geïnterpreteerd worden als verlies van stevigheid door fabricagefouten, materiaalgebreken of, in het algemeen, als een non-conformiteit. **Normale slijtage wordt gedefinieerd als slijtage die optreedt na verloop van tijd als gevolg van normaal en redelijk gebruik;** dientengevolge worden bepaalde vervormingen en inkepingen beschouwd als normale slijtage en zijn een normaal onderdeel van het inloopproces en worden daarom niet gedekt door deze garantie.
- klachten over lichte ruis veroorzaakt door de koppelingen van de mechanismen, als gevolg van slijtage van de contactdelen.
- schade als gevolg van blootstelling aan direct zonlicht en/of warmtebronnen en soortgelijke omstandigheden en daaruit voortvloeiende verkleuring. Het is normaal om na verloop van tijd verschillende gradaties van vervinging, rimpeling, barsten of andere reacties waar te nemen. Blootstelling aan huid - en haarproducten kan deze veranderingen versnellen;



#### KLACHTEN WEGENS INTRINSIEKE PRODUCTEIGENSCHAPPEN ZOALS:

- natuurlijke plooiën of vlekken veroorzaakt door beschadigingen van het leder of door variaties in nerf en kleur, voortkomend uit de natuurlijke eigenschappen van het leder, aangezien het hierbij gaat om kenmerken die eenvoudigweg het gebruik van echt leder bevestigen;
- klachten over kleine verschillen in de steek van naden die niet het gevolg zijn van onjuiste behandeling en installatie van het Product.
- klachten over kleine verschillen in de uitlijning tussen elementen op hetzelfde stuk of tussen verschillende stukken die niet het gevolg zijn van onjuiste of onjuiste behandeling en installatie van het Product.
- klachten over kleine verschillen in de uitlijning van naden op hetzelfde stuk of tussen verschillende stukken die niet het gevolg zijn van onjuiste behandeling en installatie van het Product.
- klachten over kleine openingen tussen vaste onderdelen en mechanische onderdelen die nuttig zijn voor de werking en het glijden van mechanismen;
- klachten over storingen als gevolg van onjuiste aansluitingen, d.w.z. niet volgens het instructieblad, van elektrische elementen, zoals voedingen of bepalingen.
- klachten over aanwezige rimpels of vouwen die niet altijd waarneembaar zijn op de foto's en/of grafische weergaven die afwijken van de foto in de catalogus of andere vormen van communicatie, omdat ze afhankelijk zijn van de eigenaardigheden en specificiteit van de gekochte bekleding of van de resolutie en weergave van de foto's of computerapparatuur die ze weergeven.

#### KLACHTEN OVER ONJUIST ONDERHOUD OF VERKEERD GEBRUIK EN SCHADE DOOR ONGEVALLEN

- schade als gevolg van reparatiewerkzaamheden uitgevoerd door derden die niet door de fabrikant geautoriseerd werden;
- klachten over Producten waarbij het etiket op de onderplaat van de bekleding, waarop het identificatienummer staat, gemanipuleerd of verwijderd werd;
- defecten of storingen door onopzettelijke schade;
- schade veroorzaakt door brandwonden, snijwonden, dieren of andere

vormen van verkeerd gebruik;

- schade als gevolg van nalatigheid van de consument of onjuiste reiniging of behandeling van de bekleding;
- schade aan leer of textiel veroorzaakt door het gebruik van ongeschikte chemicaliën, wasmiddelen of wasverzachters of door behandelingen die niet door de fabrikant zijn toegestaan;
- schade veroorzaakt door corrosieve materialen, zoals zuren of oplosmiddelen, kleurstoffen, inkt, verf, menselijke of dierlijke fysiologische vloeistoffen;
- schade veroorzaakt door misbruik of overmacht;
- schade als gevolg van onjuist transport of onjuiste behandeling van het Product die niet betwist wordt op kleine verschillen in uitlijning het moment van levering;
- schade veroorzaakt door verfmigratie of door ritsen, knopen, oogjes, enz. van de kleding van de gebruiker.

## FABRIEKSGARANTIE

De fabrikant van goederen onder het merk (Natuzzi S.p.A.) biedt kopers van Producten opgenomen in Speciale Bestellingen en Snelle Leveringsbestellingen een garantie van 10 jaar, die uitsluitend beperkt is tot de interne houten structuur van zetels en fauteuils, ingaande vanaf de levering van het Product, tenzij de breuk het gevolg is van oneigenlijk gebruik, onjuiste verplaatsing, accidentele schade of ongunstige omgevingsomstandigheden. Uitsluitend voor Producten van het merk Natuzzi Italia geldt dat bovengenoemde Aanvullende Fabrieksgarantie, beperkt tot de interne houten structuur van onopzettelijke en fauteuils, als levenslang dient te worden beschouwd. Alle andere onderdelen vallen onder de voorwaarden van de wettelijke garantie. Deze garantie geldt alleen voor producten die bedoeld zijn voor huishoudelijk gebruik. Showroomproducten, Defecten, Tweedehands Goederen of voor Niet-Residentieel Gebruik zijn in elk geval uitgesloten van de Aanvullende Fabrieksgarantie; op deze Producten zijn uitsluitend de bepalingen van de wettelijke garantie van toepassing. Deze Garantie kan uitsluitend online door de koper worden geactiveerd, via

de website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) zoals vermeld in het Contract, **en dit binnen en niet later dan 15 dagen na de datum van levering van het Product** op het overeengekomen leveringsadres van het Product.

De instructies met betrekking tot de activering van de Aanvullende Fabrieksgarantie en de bijbehorende voorwaarden zijn te downloaden via de website [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) zoals vermeld in het Contract.

Als alle velden van de inschrijvingscoupon op de in het Contract vermelde site correct ingevuld zijn, kan de garantie geactiveerd worden. In het bijzonder moet de koper de volgende stappen volgen: het garantieboekje downloaden op Registratieprocedure Garantie: > "Garantie" (onderaan de webpagina) > "Algemene voorwaarden" (lezen, afdrukken en bewaren) > "Garantieregistratie" invullen met Product ID (Product ID code) te vinden op de verpakking en onder de bank (bijv. ID nummer 2024/300003092970/001), datum ontvangst product (aangegeven als aankoopdatum), telefoon en geldig e-mailadres. Bij aankoop van meerdere Producten, worden de respectievelijke codes in één coupon vermeld.

Na voltooiing van de registratie wordt een e-mail verzonden naar het adres dat tijdens de registratie is opgegeven. Door op de link in de e-mail te klikken, kan men het garantiecertificaat downloaden en afdrukken.

Na registratie moet de koper, in geval van een defect aan het gekochte Product, een garantieclaim indienen via de Verkoper waar de aankoop gedaan werd, met een geldig aankoopbewijs waarop duidelijk de naam van de Verkoper, de aankoopdatum en de identificatiegegevens van het Product vermeld staan.

De garantievoorwaarden worden uitsluitend geregeld door de bepalingen in het garantieboekje, waaraan de koper zich moet houden op straffe van verval van het recht om de garantie te doen gelden. De koper kan geen beroep doen op andere gebreken en/of fouten dan die welke in het Garantieboekje genoemd worden.

### **PROCEDURE VOOR CLAIMS ONDER DE AANVULLENDE FABRIEKSGARANTIE**

Om de rechten die voortvloeien uit de Aanvullende Fabrieksgarantie van Natuzzi te doen gelden, moet de koper, zodra hij een non-conformiteit ontdekt en in ieder geval binnen de klachttermijn die voorzien is in de relevante lokale regelgeving, een verzoek om assistentie indienen bij de winkelier waar de aankoop gedaan is.

De aanvraag moet compleet zijn met het aankoopdocument met vermelding van de leveringsdatum, de identificatiecode van het product op het label dat op de achterkant van het product is aangebracht. De verkoper zal binnen een redelijke termijn een inspectie uitvoeren om de consistentie van de defecten te controleren.

De detailhandelaar zal het verzoek om tussenkomst doorsturen naar Natuzzi S.p.A., nadat hij heeft vastgesteld dat het Product fabricagefouten vertoont die gedekt worden door de huidige garantie. Natuzzi S.p.A. zal, binnen een redelijke termijn, het Product repareren nadat hij via zijn eigen vertegenwoordiger het bestaan van de gemelde afwijkingen of defecten en de voorwaarden voor de werking van de huidige garantie gecontroleerd heeft. Indien er op het moment van reparatie geen materialen beschikbaar zijn die identiek zijn aan de materialen die als niet-conform of defect beschouwd worden, behoudt Natuzzi S.p.A. zich het recht voor om deze materialen te vervangen door andere van gelijke kwaliteit en economische waarde.

Als het label van de achterkant van het product verwijderd wordt, vervalt deze garantie.

### **WETTELIJKE RECHTEN VOOR CONSUMENTEN**

Voor consumenten die genieten van consumentenbeschermende wetten of regelgevingen in het land van aankoop, gelden de voordelen van de Aanvullende Fabrieksgarantie van Natuzzi als aanvulling op de rechten en rechtsmiddelen die voortvloeien uit dergelijke wetten en regelgevingen. Deze wettelijke rechten van de consument worden op geen enkele wijze beperkt of uitgesloten.

In landen waar de wettelijke garantie minder dan 2 jaar bedraagt, erkent Natuzzi een garantie van 2 jaar op onopzettelijke , fauteuils en bedden, geldig vanaf de leveringsdatum, en van toepassing op: kussenvullingen, matrassen, verstelmechanismen, stiknaden, manuele en/of elektronische bedieningsystemen, veringssystemen (elastische banden), zichtbare houten afwerkingen en stoffen bekledingen, evenals scheuren of beschadigingen aan het leer die niet het gevolg zijn van normaal gebruik.

感謝您選擇  
Natuzzi 產品。

我們的產品系列均為手工製作，  
尊重古老的工藝傳統，並符合保  
證其品質和安全性的國際標準。

## TC 保養條款

所有產品均享有法定合規保養。

Natuzzi 品牌的沙發及扶手椅（下稱「產品」），除享有購買國的法定保養外，亦可享有由 Natuzzi S.p.A.（註冊地址：意大利巴里省 Santeramo in Colle, Iazzitiello 街 47 號，郵編 70029）提供的額外常規保養。該保養自產品交付日起生效，僅適用於產品木製框架內部結構的主要承重部件，並根據本保養證書及相關適用法律所載條款執行，而相關法例將一律有效且不得更改。

請仔細閱讀合約中所列之網站 [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) 上可下載的《使用與保養手冊》內容，以及本保養證書。如需啟動下文所述的 Natuzzi 常規保養服務程序，請務必遵循相關指引。

本保養條款允許客戶在產品於正常使用情況下出現交付時無法識別、且可歸咎於製造商的缺陷時，獲得免費維修服務。

Natuzzi S.p.A. 在不影響相關範疇內的強制性法律規定的情況下，不提供本文所述以外的任何保養。

零售商和/或第三方不得更改本保養條款，也不得以任何形式代表 Natuzzi S.p.A. 作出任何其他保養聲明。

## 法定保養

所有產品均受銷售國當地現行法規及法定合規保養所保障，保養期自產品交付之日起計。該保養條款可能因不同國家而有所差異，並僅在符合以下條件時適用：使用及保養方式符合產品指引、產品未經任何改動，且如有部件更換，必須依照製造商及說明手冊所提供的原廠技術規格進行。

於簽署合約時(如屬展品訂購產品)或於交付時(如屬特別訂購產品)，買方已知悉該缺陷，且按一般審慎原則不可能忽略該缺陷，或者該缺陷的原因為買方所提供的指示或材料所致，則不構成產品缺陷的情況。

買方於簽署合約時確認並同意，所售產品在顏色、工藝或天然特性方面，可能會存在輕微差異。儘管選用了高品質的物料，並採用了繁複的製作與填充工藝，包覆材料上產生摺痕的情況仍無法完全避免；而疤痕、色差以及填充物的柔軟程度，均屬所用天然物料的自然特性與其獨有魅力與特徵之體現。因此，買方特此確認，這些因素不構成提出投訴及/或申請產品保養之正當理由。

買方須透過合約中所列之電郵地址，向賣方以電郵方式通報產品缺陷的情況，並須附上以下文件，以行使消費者權利：產品照片、識別編號（包括標籤照片或訂單/發票編號）、產品交付日期的證明文件，以及缺陷說明。

如買方於法定期限內通報產品的缺陷，則可依據產品銷售國當地適用法規，要求相應的補救措施，且無須承擔使產品恢復合規性所必須的費用，除非選擇的補救措施客觀上是不可行的。

如經賣方或製造商根據買方所提供的文件進行評估後，認為該項維修申請不屬於本保養條款所涵蓋的範圍，則可由買方自行評估是否選擇透過維修網絡以收費方式處理有關申請。

如屬展品訂單、樣板產品、二手貨品或作非住宅用途之產品，法定保養期自產品交付日起計為一年，惟產品銷售地之當地法規另有規定者除外。如申請保養的項目符合保養條件，該產品將以與原產品相符的零件及物料進行維修；如原零件已停產，則將以等同的替代零件進行維修。

製造商保留隨時更改/修改產品的一般、技術或外觀特性，或對產品進行改良之權利，且無義務將該等更改或改良應用於已售出或已交付的產品上。

### 本保養條款不涵蓋之情況

本保養條款不包括：

- 產品在非一般住宅環境下使用所引致的缺陷；
- 所需費用等同或高於產品購買價格之補救措施；
- 對間接或連帶損害的賠償；

### 針對屬於產品正常耗損範圍內的部件之投訴，例如：

- 因正常使用而造成的塗層開裂或磨損，以及隨之而來的表面處理磨損
- 關於因產品使用所產生的自然軟化現象之投訴（包括坐墊、背墊及扶手的填充物），以及因使用而在面料上出現的皺摺、填充物支撐性、彈性與厚度的自然減退，或包覆物料的非彈性延展等情況，均不應被視為因製造缺陷或物料瑕疵所致之結構鬆弛，亦不構成不符合規格之缺陷。所謂正常耗損，係指隨時間推移，因日常及合理使用而產生的自然損耗；因此，某些變形或凹陷情況被視為正常磨損，屬於產品使用初期的自然適應過程，並不在本保養條款的保障範圍之內。

- 因機械連桿機構的接觸部位磨損而產生的輕微噪音的投訴。
- 因暴露於陽光直射和/或熱源以及類似條件下而造成的損壞，以及隨之而來的褪色。隨著時間的推移，常會發現不同程度的褪色、起皺、開裂或其他反應。接觸皮膚和頭髮產品會加速這些變化；

針對固有的產品特性提出申訴，例如：

- 由於皮革本身的自然特性所引致的皺紋或天然痕跡，例如皮革表層痕跡、紋理及顏色差異，這些特徵僅代表真皮材質的真實性；
- 關於縫線針距出現輕微差異的投訴，而這些差異並非由於產品的不正確或不當處理和安裝所造成。
- 關於同一件或不同件的元件之間在對齊方面的輕微差異的投訴，而這些差異並非由於產品的不正確或不當處理和安裝所致。
- 關於同一件產品或不同產品之間縫線排列的輕微差異的投訴，而這些差異並非由於錯誤或不當的產品處理和安裝所造成；
- 關於固定部件與機械活動部件之間為確保機構正常運作與滑動所需的輕微縫隙的投訴；
- 關於電氣元件（如電源供應器或電池庫）的錯誤連接（即未按說明書連接）而導致故障的投訴。
- 關於產品表面出現的皺褶或摺紋之投訴，該等情況可能未必能從圖片及／或圖像呈現中明顯察覺，且與目錄照片或其他溝通媒介所示之形象有所差異，此乃因所選面料本身的特性及獨特性，或因圖像解析度及電子裝置呈現效果所致。



因保養不當、錯誤使用或意外損壞而引起的投訴。

- 未經製造商授權的第三方進行維修工作所造成的損壞；
- 關於產品遭到擅自改動或其底部布料上標有識別編號的標籤被拆除的投訴。
- 因意外損壞而導致的缺陷或故障；
- 燒傷、割傷、動物或其他形式的誤用造成的損壞；
- 因消費者疏忽或塗層清潔或處理不當而造成的損壞；
- 皮革或紡織品因使用不適當的化學品、洗滌劑或布料柔順劑，或未經製造商授權的處理而造成的損害；

- 腐蝕性材料造成的損壞，例如酸或溶劑、染料、油墨、塗料、人體或動物的生理液體；
  - 因濫用或不可抗力因素造成的損壞；
  - 因不正確運輸或處理產品而造成的損壞，且在交付時未提出異議；
  - 染料遷移或使用衣物上的拉鏈、鈕扣、孔眼等造成的損壞。製造商保養 Natuzzi 品牌（Natuzzi S.p.A.）產品的製造商向購買特別訂製訂單及現貨訂單所列產品的買家提供一項為期 10 年的保養服務，該保養僅限於沙發及扶手椅之木製內部結構，並自產品交付日起生效，惟若該損壞係由於不當使用、不當搬動、意外損壞或惡劣環境因素所致，則不在保養範圍之內。僅適用於 Natuzzi Italia 品牌之產品，上述僅限於沙發及扶手椅木製內部結構的約定保養，應視為終身保養。所有其他零件均受法定保養條款保障。
- 本保養僅適用於家用產品。然而，透過展示品訂單、樣品訂單、二手商品及作非住宅用途所購買之產品，將不包括在常規保養範圍內，該等產品僅適用於法定保養之相關規定。
- 此保養僅可由買方於網上透過合約中所載之網站 [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) 親自啟動，並須於並須於產品送達約定收貨地之日起計 15 日內完成，逾期無效。有關啟動常規保養的指引及其相關內容，均可於合約中所載之網站 [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) 下載查閱。
- 正確填寫合約所載網站上的註冊表格中所有欄位，方可成功啟動保養。具體而言，買家需依照以下步驟操作：下載保養手冊並進行保養登記程序：> 「保養」（在網頁底部）> 「條款與細則」（請閱讀、列印並保存）> 「保養註冊」填寫包裝上和沙發下方的產品 ID 編號（產品識別碼）（例如 ID 編號 2024/300003092970/001）、收到產品的日期（顯示為購買日期）、電話和有效的電子郵件地址。如購買多件產品，須於同一份登記表中填寫所有相關產品的識別編號。

完成登記後，系統將會向註冊時所填寫的電郵地址發送確認電郵。點擊電子郵件中的連結，您就可以下載並列印保養證。

完成登記後，如所購產品出現缺陷，買家必須透過原購買商戶提出保養服務申請，並出示有效的購買證明文件，該證明須清楚列明銷售商名稱、購買日期及產品識別資料。

保養的條款與細則僅受保養手冊所載條文規範，買家必須嚴格遵守，否則將喪失申請保養的權利。除保養手冊中規定的瑕疵和／或缺陷外，買方無權主張其他瑕疵和／或缺陷。

### 申請常規保養的程序

如欲行使 Natuzzi 常規保養所賦予的權利，買家一旦發現產品有缺陷，須於當地適用法律規定的申報期限內，向原購買之銷售商提出保養服務申請。

申請時必須提供完整的購買文件，當中須載明交貨日期，以及貼於產品底部布料上的產品識別碼。賣方將於合理期限內進行現場檢查，以查證缺陷的實質情況。

經確認產品存在屬於本保養範圍內的製造缺陷後，經銷商將把維修申請轉交予 Natuzzi S.p.A.。Natuzzi S.p.A. 將於合理期限內進行產品維修，並可透過其代表進一步核實所申報的不符或缺陷是否成立，以及確認本保養條款的適用條件。如果在維修時，無法提供與被視為不合格或有缺陷的材料相同的材料，Natuzzi S.p.A. 保留使用其他同等品質和經濟價值的材料替換此類材料的權利。

特此說明，如從產品底部布料上移除標籤，將導致本保養失效。

# N

## 消費者的法律權利

對於在購買國受消費者保障相關法例或規定保障的消費者而言，Natuzzi 常規保養所賦予的權益，應視為對該等法律與規定所載消費者權利與補救措施的補充，而該等法律與規定所保障的權利在任何情況下均不得被限制或減損。

在法定保養期少於兩年的國家，Natuzzi 將對沙發、扶手椅及床具提供為期兩年的保養服務，該保養期自產品交付日起計，涵蓋範圍包括：坐墊、床墊、可調節機械裝置、縫線、手動及／或電子裝置、懸掛系統(彈性帶)、外露木製裝飾部分、布藝面料，以及非因正常使用而造成的皮革撕裂或破損。

## 感谢您选择 Natuzzi 产品。

我们的产品采用手工制作，秉承古老的工艺传统，并符合国际标准，以保障其质量与安全。

## SC 保修条款

所有产品均享有法定合规保修。

Natuzzi 品牌 品牌的沙发和扶手椅（以下简称为“产品”）在享有购买国在享有购买国的法定保修外，还享有由 Natuzzi S.p.A.（注册地址：via lazzitiello n 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Italy）签发的额外约定保修，自产品交付起生效，仅限于木质框架内部结构的承重部位、注册地址：via lazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Italy，根据本保证书和适用的参考法律规定，在任何情况下均应保持有效和具有约束力。

我们请您仔细阅读使用和维护手册（可从合同中注明的网站 [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) 下载）以及本证书的内容，并在启动下文所述的 Natuzzi 约定保修程序时遵守其中的说明。

如果售出的产品在正常使用条件下出现交付时无法识别且可归咎于制造商的合规性缺陷，则客户可通过本保修证书免费获得产品维修服务。Natuzzi S.p.A. 不提供本保修证书中未载明的其他任何保修，相关领域的强制性法律规定除外。

零售商和/或第三方不得更改本保修条款，也不得以任何形式代表 Natuzzi S.p.A. 做出任何其他保修声明。

## 法定保修

自产品交付之日起，所有产品均受产品销售所在国现行的法定合规保修和当地法规的保障，这些法定保修和法规可能因国而异，在遵守产品使用和维护说明、不对产品进行任何改动，以及按照制造商提供的原始技术规格和信息手册进行产品部件更换的情况下，这些法定保修和法规均有效。

若在签署合同时（针对展品订单的产品），或在交付时（针对特殊订单），买方已知晓该缺陷且在一般合理注意的情况下不可能忽视缺陷，或者该合规性缺陷是由于买方提供的指示或材料所导致的，则不构成产品合规性缺陷。通过签署合同，买方确认并接受所售产品在颜色、工艺和天然特性方面可能存在轻微差异。尽管使用了优质材料，并采用了严格的加工和装饰技术，但装饰材料仍无法避免形成褶皱；存在疤痕、颜色差异以及装饰材料的柔软度都是所使用材料的天然性及其魅力和典型特征的体现，因此购买者明确承认这些因素不构成投诉和/或适用产品担保的有效理由。

买方必须通过电子邮件将合规性缺陷通知卖方，发送至合同中注明的电子邮件地址，并附上以下材料以行使消费者权益：产品照片、识别编号（标签照片或订单/发票号）、产品交付日期的证明文件、以及缺陷说明。

如果买方在法律规定的期限内报告了产品的不合格缺陷，则可根据产品销售国现行相关法律规定，要求提供要求提供相应的补救措施，且无需承担为使产品符合标准所必需的费用，除非所选择的补救措施在客观上无法实现。如果根据买方提供的资料，卖方或制造商认定该维修请求不属于本保修所涵盖的范围，则在买方同意的前提下，该请求可通过维修网络以付费方式处理。

对于展品订单、样品、二手商品或非住宅用途所购产品，法定保修期限自产品交付之日起为一年，除非产品销售地的地方法规另有规定。若投诉事项符合保修条件，产品将使用与原产品相符的备件和材料进行维修；如原材料已停产，则使用等效部件进行修复。

制造商保留在任何时间变更或修改产品的一般、技术或外观特性，或对产品进行改进的权利，而无须对已售出或已交付的产品做出相应更改。

### 不在本担保范围内的情况

本保修不包括

- 购买的商品在非正常居住环境中使用时出现的不合格缺陷；
- 补救措施所产生的费用等于或高于商品购买价格；
- 间接或后果性损害赔偿；

### 关于产品正常磨损部件的投诉，如

- 正常使用造成的涂层开裂或磨损，进而导致表面涂层磨损
- 对产品使用过程中软垫（坐垫、靠背、扶手）的生理性软化、覆面物料出现的褶皱、填充物承托力、弹性和厚度的自然减弱以及覆面物料的非弹性延展的投诉；因此，不应被视为由于生产错误、材料缺陷或其他任何形式的不符合标准而导致的质量问题或缺陷。所谓正常磨损，是指由于日常合理使用而随时间产生的自然老化。因此，某些变形和凹陷被视为正常磨损，是产品使用过程中自然磨合的一部分，因此不在本保修范围之内。

- 关于因接触部件磨损而导致机械连杆发出轻微噪音的投诉。
- 因阳光直射和/或热源及类似情况造成的损坏，以及随之而来的褪色。随着时间的推移，不同程度的褪色、起皱、开裂或其他反应也很常见。接触护肤品和护发产品会加速这些变化；

### 关于产品固有特性的投诉，如

- 由于皮革本身的自然特性所造成的褶皱或天然斑痕，例如皮革印痕、纹理或颜色的变化，这些都是天然真皮使用的正常特征，单纯表明所用材料为真皮，因此不属于质量问题。
- 关于缝线针距存在轻微差异的投诉，只要该差异并非由于产品的错误或不当操作与安装所造成。
- 关于同一部件内部或不同部件之间的元素存在轻微对齐偏差的投诉，只要该偏差并非由于产品的错误或不当操作与安装所造成。
- 关于同一部件或不同部件之间缝线对齐存在轻微差异的投诉，只要该差异并非由于对产品的错误或不当操作及安装所造成。
- 关于固定部件与用于操作和滑动的机械部件之间存在轻微缝隙的投诉。
- 关于因电气元件（如电源适配器或电池组）连接方式错误，未按照说明书操作而导致的故障的投诉。

•关于产品上出现的褶皱或皱纹的投诉，这些褶皱或皱纹并不总能从图片和/或图中清晰察觉，且与目录照片或其他形式的宣传图像存在差异的情况；该类现象是由于所购覆盖材料的特性和特殊性，或由于图像分辨率及所用电子设备的显示效果所致。



#### 因维护不当、使用不当和意外损坏提出的投诉

- 未经制造商授权的第三方进行的维修工作造成的损坏；
- 关于对已被擅自拆卸或移除底布上标签（该标签载有产品识别编号）的产品提出的投诉；
- 因意外损坏造成的缺陷或故障；
- 因烧灼、割裂、动物或其他形式的不当使用所造成的损坏；
- 由于消费者疏忽或涂层清洁或处理不当造成的损坏；
- 使用不合适的化学品、洗涤剂或织物柔软剂，或未经制造商授权的处理对皮革或纺织品造成的损坏；
- 因腐蚀性物质造成的损坏，如酸或溶剂、染料、墨水、油漆、人类或动物的体液；
- 因滥用或不可抗力因素造成的损坏；
- 由于产品运输或处理不当造成的损坏，且在交货时未提出异议；
- 染料迁移或使用者衣物上的拉链、纽扣、孔眼等造成的损坏。

#### 制造商保修

Natuzzi 品牌产品的制造商 (Natuzzi S.p.A.) 向购买特别订单或现货订单产品的客户提供一项为期 10 年的有限保修，保修范围仅限于沙发和扶手椅的内部木质结构，自产品交付之日起生效。若结构损坏系因不当使用、不当搬运、意外损坏或恶劣环境条件所致，则不在本保修范围内。仅针对 Natuzzi Italia 品牌产品，上述约定保修（仅限于沙发和扶手椅的内部木质结构）应视为终身保修。所有其他部件均受法定保修条款的约束。

本保修证书仅适用于家用产品。通过展示订单、样品订单、二手商品或用于非住宅用途所购买的产品，仍被排除在约定保修范围之外；此类产品适用于法定保修规定。

该保修须由购买者亲自在线启动，仅可通过合同中指定的网站

[www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) 进行，且必须在 且必须在产品在约定交付地点进行交付

之日起 15 日内完成，逾期无效。

有关约定保修的启动方式及其具体条款的说明，可从合同中指定的网站 [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) 下载获取。

在合同中注明的网站上准确填写注册表的所有字段即可启动保修。具体来说，购买者应遵循以下步骤：在保修登记程序中下载保修手册：> “保修”（位于网页底部）> “条款和条件”（阅读、打印并保存）> “保修注册”，填写包装上和沙发下的产品识别号（产品识别代码）（例如识别号 2024/300003092970/001）、产品接收日期（显示为购买日期）、电话和有效的电子邮件地址。在购买多种产品的情况下，相关代码应列在一张注册表中。注册完成后，系统将会向注册时所填写的电子邮箱地址发送确认电邮。点击电子邮件中的链接，即可下载并打印保修证书。

注册后，如果所购产品出现缺陷，购买者必须通过购买产品的销售商提交保修服务申请，并出示清楚显示销售商名称、购买日期和产品标识数据的有效购买凭证。

保修条款和条件完全以保修手册中的规定为准，买方必须遵守，否则将丧失保修权利。除保修证书中规定的缺陷和/或故障外，买方无权提出其他缺陷和/或故障。

### 约定保修申请程序

为维护 Natuzzi 约定保修的权利，购买者在发现产品存在不符合项后，应立即，且无论如何须在适用地方法规规定的报修期限内，向完成购买的销售门店提出请求。

申请必须附上购买凭证，注明交货日期以及产品识别码，该识别代码标示于产品底部布料上的标签上。卖方将在合理期限内安排现场检查，以核实缺陷的实际情况。

Natuzzi S.p.A.将在合理的时间内对产品进行维修，在此之前，Natuzzi S.p.A.将通过其代表对报告出现的差异或缺陷以及本保修的实施条件进行进一步核实。如果在维修时，无法获得与被视为不合格或有缺陷的材料相同的材料，Natuzzi S.p.A.保留使用同等质量和经济价值的其他材料替换此类材料的权利。

特此说明，移除产品底部布料上标签将导致保修失效。

# N

## 消费者的法律权利

对于在购买国享有消费者保护相关法律或法规的消费者，Natuzzi 约定保修所赋予的权益应视为对该等法律法规所规定的消费者权利与补救措施的补充，且在任何情况下不得对其作出减损。

在法定保修期少于两年的国家，Natuzzi 将对沙发、扶手椅和床提供自交付之日起为期两年的保修，涵盖范围包括：坐垫、床垫、可调节机制、缝线、手动和/或电子装置、弹性带悬挂系统、可见木质饰面、织物面料，以及非正常使用造成的皮革撕裂和裂口。

Спасибо за выбор  
Изделий компании  
Natuzzi.

Наши модели  
изготавливаются вручную,  
с соблюдением древних  
ремесленных традиций  
и в соответствии  
с международными  
стандартами, которые  
гарантируют их качество  
и безопасность.

## RU УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

На все изделия распространяется юридическая гарантия соответствия. Диваны и кресла (далее — «Изделия» или в единственном числе — «Изделие») под брендом Natuzzi, помимо установленной законом гарантии, действующей в стране приобретения, также покрываются дополнительной Договорной гарантией. Она предоставляется компанией Natuzzi S.p.A., зарегистрированной по адресу: via Iazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Бари), Италия, и начинает действовать с момента доставки Изделия. Гарантия распространяется исключительно на несущие элементы внутреннего деревянного каркаса и регулируется положениями настоящего гарантийного сертификата и действующим применимым законодательством, которое в любом случае остается действительным и обязательным для исполнения.

Просим внимательно ознакомиться с содержанием инструкции по использованию и уходу, которую можно загрузить с веб-сайта [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), указанного в договоре, а также с настоящим сертификатом, и придерживаться приведенных в них рекомендаций при обращении за обслуживанием в рамках нижеописанной Договорной гарантии Natuzzi.

Данная гарантия позволяет клиенту получить бесплатный ремонт изделия в случае, если проданное изделие при нормальном использовании имеет несоответствия, не выявленные при доставке и относящиеся к ответственности производителя.

Компания Natuzzi S.p.A. не предоставляет никаких других гарантий, кроме тех, что указаны в настоящем документе, за исключением положений, предусмотренных обязательными нормами действующего законодательства в соответствующей области.

Розничный продавец и/или третьи лица не имеют права изменять условия данной гарантии, а также делать какие-либо иные гарантийные заявления от имени компании Natuzzi S.p.A. в любой форме.

## ЮРИДИЧЕСКАЯ ГАРАНТИЯ

На все изделия распространяется юридическая гарантия соответствия и местных нормативных актов, действующих в стране продажи изделия, начиная с даты его поставки, которая может различаться в зависимости от страны. Гарантия действует при условии соблюдения инструкций по использованию и уходу за изделием, при условии отсутствия в нем изменений и при условии, что любые замененные части соответствуют оригинальным техническим характеристикам и информационному буклету, предоставленным производителем.

Недостатки не считаются нарушением соответствия, если на момент подписания договора (в случае изделий с витрины) или на момент доставки (в случае специальных заказов) покупатель знал о них и не мог их не заметить, проявляя должную осмотрительность, либо если такие недостатки возникли вследствие использования инструкций или материалов, предоставленных самим покупателем.

Подписывая договор, покупатель подтверждает и соглашается с тем, что проданное изделие может иметь незначительные различия в цвете, качестве изготовления и природных характеристиках. Несмотря на использование высококачественных материалов и сложную технологическую обработки и наполнения, образование складок на обивке неизбежно; наличие шрамов, цветовых оттенков или мягкости наполнителя являются признаками натуральности использованных материалов и частью их природного характера и привлекательности. Покупатель прямо признает, что такие особенности не являются основанием для подачи претензий или требований по гарантии на Изделие.

С целью реализации прав потребителя Покупатель должен уведомить Продавца о дефекте соответствия по электронной почте на адрес, указанный в Договоре, приложив к сообщению следующую документацию: фотодоказательства, идентификационный номер (фото этикетки или номер заказа/счета), документ, подтверждающий дату доставки Изделия, а также описание дефекта.

В случае обнаружения дефектов соответствия, о которых покупатель сообщил в установленные законом сроки, покупатель может требовать устранения недостатков, предусмотренных действующим законодательством страны, где продается Изделие, без несения необходимых расходов на приведение Изделия в соответствие, за исключением случаев, когда выбранный способ устранения недостатков является объективно невозможным.

Если на основании предоставленной покупателем документации продавец или производитель определит, что запрос на обслуживание не подпадает под действие настоящей гарантии, указанный запрос, по оценке покупателя, может быть выполнен за отдельную плату через сеть сервисных центров.

В случае приобретения Изделий по заказу с витрины, образцов, бывших в употреблении товаров или для нежилого использования, законная гарантия ограничивается сроком один год с момента доставки Изделия, если иное не предусмотрено местным законодательством страны, где продается Изделие. Если предмет претензии подпадает под гарантийные требования, он будет отремонтирован с использованием характерных для Изделия запчастей и материалов или, если они сняты с производства, с использованием эквивалентных деталей.

Производитель оставляет за собой право изменять/модифицировать общие, технические и эстетические характеристики изделия или внедрять усовершенствования изделия в любое время, не применяя их к уже проданным или доставленным изделиям.

### СЛУЧАИ, НА КОТОРЫЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ

Данная гарантия не распространяется на:

- несоответствие товара, приобретенного и используемого не по назначению;
- средства защиты, влекущие за собой расходы, равные или превышающие покупную цену изделия;
- компенсацию за косвенные или побочные убытки;

### **ПРЕТЕНЗИИ К ДЕТАЛЯМ, ПОДВЕРЖЕННЫМ ОБЫЧНОМУ ИЗНОСУ, ТАКИМ КАК:**

- растрескивание или стирание покрытия, вызванные нормальной эксплуатацией, и, как следствие, износ поверхности;
  - претензии относительно физиологического смягчения наполнителей (подушек, спинок, подлокотников) и появления складок на обивке в результате использования Изделия и физиологической потери несущей способности, эластичности и толщины наполнителей, а также неэластичного растяжения обивки не должны толковаться как потеря плотности, вызванная производственными ошибками или недостатками материала или, в любом случае, как дефект соответствия.
- Под нормальным износом понимается постепенное ухудшение состояния со временем в результате обычного и разумного использования; соответственно, некоторые деформации и вмятины считаются нормальным износом и являются обычной частью процесса притирки, поэтому не подлежат гарантийному покрытию.
- претензии на незначительный шум, вызванный сцеплением механизмов, из-за износа контактных деталей;
  - повреждения в результате воздействия прямых солнечных лучей и/или источников тепла и других подобных условий, а также обесцвечивание; Со временем часто наблюдаются различные степени выцветания, образование складок, трещин или других изменений. Воздействие средств для кожи и волос может ускорить эти процессы и изменения;

### **ЖАЛОБЫ НА ВНУТРЕННИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ, ТАКИЕ КАК:**

- складки или естественные пятна, вызванные повреждением кожи, или вариации текстуры и цвета, обусловленные естественными свойствами кожи, поскольку эти характеристики просто свидетельствуют об использовании натуральной кожи;
- претензии в отношении незначительных различий в шагах швов, которые не являются следствием неправильного или ненадлежащего обращения с изделием и его установкой;

- претензии в отношении незначительных различий в выравнивании между элементами на одной детали или между различными деталями, которые не являются следствием неправильного или ненадлежащего обращения с изделием и его установкой;
- претензии по незначительным расхождениям в выравнивании швов на одной детали или между различными деталями, которые не являются следствием неправильного или ненадлежащего обращения с изделием и его установкой;
- претензии по незначительным отверстиям между неподвижными частями и механическими элементами, необходимыми для функционирования и перемещения механизмов;
- претензии в отношении неисправностей, связанных с неправильным подключением электрических элементов, например, блоков питания или аккумуляторных батарей, то есть не в соответствии с инструкциями по эксплуатации;
- претензии по наличию морщин или складок, которые не всегда заметны на фотографиях и/или графических изображениях, отличающихся от фото в каталоге или других формах коммуникации, поскольку они зависят от особенностей и специфики приобретенного покрытия или от разрешающей способности и визуализации изображений или компьютерных устройств, которые их изображают.



### ПРЕТЕНЗИИ В СВЯЗИ С НЕПРАВИЛЬНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, А ТАКЖЕ СЛУЧАЙНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЕМ

- повреждения, вызванные ремонтными работами, выполненными третьими лицами, не уполномоченными производителем;
- претензии касательно изделия, где была повреждена или удалена этикетка на нижнем листе обивки, содержащая идентификационный номер;
- дефекты или неисправности из-за случайных повреждений;
- повреждения, вызванные ожогами, порезами, животными или другими формами неправильного использования;
- повреждения из-за небрежности со стороны потребителя или ненадлежащей очистки или обработки покрытия;
- повреждения кожи или текстиля, вызванные применением неподходящих химических веществ, моющих средств или смягчителей для тканей, а также методами обработки, не одобренными производителем;
- повреждения, вызванные коррозионными материалами, такими как кислоты или растворители, красители, чернила, краски, физиологические жидкости людей или животных;
- повреждения, вызванные злоупотреблением или форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждения в результате неправильной транспортировки или обращения с изделием, которые не были обжалованы на момент доставки;
- повреждения, вызванные переносом красителей или в результате взаимодействия с молниями, пуговицами, люверсами и т.п. с одежды пользователя.

## ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель под брендом Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) предоставляет покупателям Изделий, включенных в Специальные заказы и Заказы с

немедленной доставкой, 10-летнюю гарантию, которая распространяется исключительно на внутреннюю деревянную конструкцию диванов и кресел. Гарантия вступает в силу с момента доставки изделия, за исключением случаев, когда поломка является следствием неправильного использования, ненадлежащего обращения, случайного повреждения и неблагоприятных условий окружающей среды. Исключительно для изделий под брендом Natuzzi Italia вышеуказанная договорная гарантия, которая ограничивается только внутренней деревянной конструкцией диванов и кресел, считается пожизненной. На все остальные детали распространяются условия юридической гарантии.

Данная гарантия распространяется только на изделия, предназначенные для бытового использования. Изделия, приобретенные по заказу с витрины, образцы, бывшие в употреблении товары или предназначенные для нежилого использования, в любом случае не подпадают под действие Договорной гарантии. Они подпадают под регулирование в соответствии с положениями законной гарантии.

Данную Гарантию может активировать непосредственно покупатель исключительно в режиме онлайн, на веб-сайте [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), указанном в Договоре, не позднее 15 дней с даты доставки Изделия по согласованному адресу.

Инструкции по активации Обычной гарантии и ее характеристики можно загрузить с сайта [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), указанного в Договоре. Правильное заполнение всех полей регистрационного купона, указанных на веб-сайте, указанном в Договоре, обеспечивает активацию гарантии. В частности, покупатель должен выполнить следующие действия: загрузить гарантийный буклет в разделе «Процедура регистрации гарантии» > «Гарантия» (внизу веб-страницы) > «Условия и положения» (ознакомиться, распечатать и сохранить) > «Регистрация гарантии», заполнить ее, указав ID изделия (идентификационный код изделия), который находится на упаковке и под диваном (например, ID номер 2024/300003092970/001),

дату получения изделия (указывается как дата покупки), а также действительный номер телефона и адрес электронной почты. В случае приобретения нескольких Изделий соответствующие коды указываются в одном купоне.

После завершения регистрации на указанный при регистрации адрес будет отправлено электронное письмо. Перейдя по ссылке, полученной в электронном письме, вы сможете скачать и распечатать гарантийный сертификат.

После регистрации, в случае обнаружения дефекта приобретенного Изделия, покупатель должен подать заявку на гарантийное обслуживание через Продавца, у которого была совершена покупка, предъявив действительный документ, подтверждающий покупку, в котором четко указано название Продавца, дата покупки и идентификационные данные Изделия.

Условия гарантии регулируются исключительно положениями, содержащимися в гарантийном талоне, которые покупатель обязан соблюдать, в противном случае он теряет право на предъявление требований по гарантии. Покупатель не имеет права предъявлять претензии по дефектам и/или неисправностям, кроме тех, которые предусмотрены в Гарантийном талоне.

### **ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ОБЫЧНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ПРЕТЕНЗИЙ**

Для того чтобы воспользоваться правами, вытекающими из обычной гарантии Natuzzi, покупатель, как только обнаружит дефект соответствия, и в любом случае в установленный соответствующими местными нормами срок должен подать запрос продавцу, у которого была совершена покупка.

К запросу необходимо приложить документ о покупке с указанием даты поставки, идентификационного кода Изделия на этикетке, прикрепленной к заднему листу Изделия. Продавец обязан в течение разумного срока провести осмотр для проверки соответствия дефектов.

Продавец передаст запрос на обслуживание компании Natuzzi S.p.A. после того, как убедится, что Изделие имеет производственные дефекты, подпадающие под действие настоящей гарантии. Компания Natuzzi S.p.A. в течение разумного срока осуществит ремонт Изделия после возможного дополнительного осмотра, в том числе через своего представителя, для подтверждения наличия заявленных отклонений или дефектов, а также соответствия условиям действия настоящей гарантии. В случае, если на момент ремонта материалы, идентичные тем, которые считаются несоответствующими или дефектными, недоступны, компания Natuzzi S.p.A. оставляет за собой право заменить такие материалы другими, имеющими равноценное качество и экономическую ценность. Обратите внимание, что удаление этикетки с задней панели изделия аннулирует данную гарантию.

### **ЗАКОННЫЕ ПРАВА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ**

Для потребителей, пользующихся положениями или нормативно-правовыми актами о защите прав потребителей в стране приобретения, преимущества, предоставляемые договорной гарантией Natuzzi, считаются дополнительными к правам и способам правовой защиты, предусмотренным соответствующими законами и нормативами о защите потребителей, и никоим образом их не ограничивают. В странах, где срок действия государственной гарантии составляет менее 2 лет, компания Natuzzi предоставляет гарантию на диваны, кресла и кровати сроком на 2 года с даты доставки. Она распространяется на: подушки, матрасы, механизмы наклона, швы, ручные и/или электронные устройства, подвесные системы (эластичные ремни), открытые деревянные элементы отделки и тканевую обивку, а также на разрывы и трещины кожи, не вызванные обычным использованием.

Дякуємо за вибір  
виробів від Natuzzi.

Наші моделі виготовляються  
вручну з дотриманням давніх  
ремісничих традицій та згідно  
з міжнародними стандартами,  
що гарантують їхню якість та  
безпеку.

## UA УМОВИ ГАРАНТІЇ

На всі вироби поширюється юридична гарантія відповідності. Дивани та крісла (далі — «Вироби» або в однині — «Виріб») під брендом Natuzzi, окрім законодавчої гарантії, що діє в країні придбання, також покриваються додатковою Договірною гарантією. Вона надається компанією Natuzzi S.p.A., зареєстрованою за адресою: via lazzitello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Бари), Італія, і починає діяти з моменту доставки Виробу. Гарантія поширюється виключно на несучі елементи внутрішнього дерев'яного каркаса та регулюється положеннями цього гарантійного сертифіката й чинним застосовним законодавством, що в будь-якому разі залишається дійсним і обов'язковим для виконання. Просимо уважно ознайомитися зі змістом інструкції щодо використання та догляду, яку можна завантажити з вебсайту [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), зазначеного в договорі, а також із цим сертифікатом, і дотримуватися наведених у них вказівок у разі звернення за обслуговуванням в рамках описаної нижче Договірної гарантії Natuzzi. Ця гарантія дозволяє клієнту отримати безкоштовний ремонт виробу, якщо проданий виріб за нормальних умов використання має дефекти відповідності, які не були виявлені під час доставки і які можна віднести на рахунок виробника. Компанія Natuzzi S.p.A. не надає жодних інших гарантій, окрім тих, що зазначені в цьому документі, за винятком положень, передбачених обов'язковими нормами чинного законодавства у відповідній сфері. Роздрібний продавець та/або треті особи не мають права змінювати умови цієї гарантії, а також робити будь-які інші гарантійні заяви від імені компанії Natuzzi S.p.A. в будь-якій формі.

## ЮРИДИЧНА ГАРАНТІЯ

На всі вироби поширюється юридична гарантія відповідності та місцеві нормативні акти, що діють у країні, де продається виріб, починаючи з дати постачання виробу, яка може відрізнятись в різних країнах, і діє за умови дотримання інструкцій з використання та обслуговування виробу, якщо до нього не вносилися зміни, і якщо будь-які заміни частин виробу здійснюються згідно з положеннями наданих виробником оригінальних технічних специфікацій та інформаційного буклета.

Недоліки не вважаються порушенням відповідності, якщо на момент підписання договору (для виробів з вітрини) або на момент доставки (для спеціальних замовлень) покупець знав про них і не міг їх не помітити, діючи з належною уважністю, або якщо ці недоліки виникли через інструкції чи матеріали, надані самим покупцем.

Підписуючи договір, покупець визнає і погоджується з тим, що проданий виріб може мати незначні відмінності в кольорі, якості виготовлення та природних характеристиках. Незважаючи на використання високоякісних матеріалів і складну технологію обробки та наповнення, утворення складок на оббивці є неминучим; наявність шрамів, відтінків кольору чи м'якості наповнювача є ознаками натуральності використаних матеріалів і частиною їхнього природного шарму та характеру. Покупець прямо визнає, що такі особливості не є підставою для скарг чи вимог щодо застосування гарантії на Виріб.

З метою реалізації прав споживача Покупець повинен повідомити Продавця про дефект відповідності електронною поштою на адресу, зазначену в Договорі, додавши до повідомлення таку документацію: фотодокази, ідентифікаційний номер (фото етикетки або номер замовлення/рахунку), документ, що підтверджує дату доставки Виробу, а також опис дефекту.

У разі виявлення дефектів відповідності, про які покупець повідомив у встановлені законом строки, покупець може вимагати усунення недоліків, передбачених чинним законодавством країни, де продається

Виріб, без понесення необхідних витрат на приведення Виробу у відповідність, за винятком випадків, коли обраний спосіб усунення недоліків є об'єктивно неможливим.

Якщо на підставі наданої покупцем документації продавець або виробник визначить, що запит на обслуговування не підпадає під дію цієї гарантії, зазначений запит, за оцінкою покупця, може бути виконано за окрему плату через мережу сервісних центрів.

У разі придбання Виробів за замовленням з вітрини, зразків, вживаних товарів або для нежитлового використання, законна гарантія обмежується строком один рік з моменту доставки Виробу, якщо інше не передбачено місцевим законодавством країни, де продається Виріб. Якщо предмет претензії підпадає під гарантійні вимоги, його буде відремонтовано з використанням характерних для Виробу запчастин і матеріалів або, якщо вони зняті з виробництва, з використанням еквівалентних деталей.

Виробник залишає за собою право змінювати/модифікувати загальні, технічні та естетичні характеристики виробу або впроваджувати вдосконалення виробу в будь-який час, не застосовуючи їх до вже проданих або доставлених виробів.

### ВИПАДКИ, НА ЯКІ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ ЦЯ ГАРАНТІЯ

Ця гарантія не поширюється на вказані нижче випадки й ситуації:

- невідповідність виробів, придбаних і використаних не за призначенням;
- засоби правового захисту, які вимагають витрат, що дорівнюють або перевищують ціну покупки виробу;
- відшкодування непрямих або побічних збитків;

### ПРЕТЕНЗІЇ ЩОДО ДЕТАЛЕЙ, ЯКІ ПІДДАЮТЬСЯ НОРМАЛЬНОМУ ЗНОСУ ВИРОБУ, ЯК-ОТ

- розтріскування або стирання покриття, спричинені нормальною експлуатацією, і, як наслідок, зношування поверхні

- претензії щодо фізіологічного пом'якшення наповнювачів (подушок, спинок, підлокотників) та появи складок на оббивці внаслідок використання Виробу і фізіологічної втрати несучої здатності, еластичності та товщини наповнювачів, а також нееластичного розтягнення оббивки не повинні тлумачитися як втрата щільності, спричинена виробничими помилками або недоліками матеріалу чи, у будь-якому разі, як дефект відповідності. **Під нормальним зносом мається на увазі поступове погіршення стану з часом унаслідок звичайного та розумного використання;** відповідно, деякі деформації та вм'ятини вважаються нормальним зносом і є звичайною частиною процесу притирання, тому не підлягають гарантійному покриттю.
- претензії на незначний шум, спричинений зчепленням механізмів, через зношеність контактних деталей.
- пошкодження внаслідок впливу прямих сонячних променів та/або джерел тепла та інших подібних умов, а також знебарвлення. З часом часто спостерігаються різні ступені вицвітання, утворення складок, тріщин або інших змін. Вплив засобів для шкіри та волосся може пришвидшити ці процеси та зміни;

#### ПРЕТЕНЗІЇ ЩОДО ВНУТРІШНІХ ХАРАКТЕРИСТИК ВИРОБУ, ЯК-ОТ:

- складки або природні плями, спричинені пошкодженням шкіри, або варіації текстури та кольору, зумовлені природними властивостями шкіри, оскільки ці характеристики просто свідчать про використання натуральної шкіри;
- претензії щодо незначних відмінностей у кроках швів, які не є наслідком неправильного або неналежного поводження з виробом та його встановлення.
- претензії щодо незначних розбіжностей у вирівнюванні між елементами на одній деталі або між різними деталями, які не є наслідком неправильного або неналежного поводження з виробом та його встановлення.
- претензії щодо незначних розбіжностей у вирівнюванні швів на одній деталі або між різними деталями, які не є наслідком неправильного

або неналежного поводження з виробом та його встановлення;

- претензії щодо незначних отворів між нерухомими частинами та механічними елементами, необхідними для функціонування та переміщення механізмів.
- претензії щодо несправностей, пов'язаних з неправильним підключенням електричних елементів, наприклад, блоків живлення або акумуляторних батарей, тобто не згідно з інструкціями з експлуатації.
- претензії щодо наявності зморшок або складок, які не завжди помітні на фотографіях і/або графічних зображеннях, що відрізняються від фото в каталозі або інших формах комунікації, оскільки вони залежать від особливостей та специфіки придбаного покриття або від роздільної здатності та візуалізації зображень чи комп'ютерних пристроїв, що їх зображують.



#### ПРЕТЕНЗІЇ ЧЕРЕЗ НЕПРАВИЛЬНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИПАДКОВІ ПОШКОДЖЕННЯ

- пошкодження внаслідок ремонтних робіт, виконаних третіми особами, не уповноваженими виробником;
- скарги на виробі, де було пошкоджено або видалено етикетку на нижньому листі оббивки, що містить ідентифікаційний номер;
- дефекти або несправності через випадкові пошкодження;
- пошкодження, спричинені опіками, порізами, тваринами або іншими формами неправильного використання;
- пошкодження через недбалість з боку споживача або неналежне очищення чи обробку покриття;

- пошкодження шкіри або текстилю, спричинені застосуванням невідповідних хімічних речовин, мийних засобів або пом'якшувачів для тканин, а також методами обробки, не схваленими виробником;
- пошкодження, спричинені корозійними матеріалами, як-от кислоти або розчинники, барвники, чорнила, фарби, фізіологічні рідини людей або тварин;
- пошкодження, спричинені зловживанням або форс-мажорними обставинами;
- пошкодження внаслідок неправильного транспортування або поводження з виробом, які не були оскаржені на момент доставки;
- пошкодження, спричинені перенесенням барвників або внаслідок взаємодії з блискавками, гудзиками, люверсами тощо з одягу користувача.

## ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА

Виробник під брендом Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) надає покупцям Виробів, включених до Спеціальних замовлень і Замовлень з негайною доставкою, 10-річну гарантію, яка поширюється виключно на внутрішню дерев'яну конструкцію диванів і крісел. Гарантія набирає чинності з моменту доставки виробу, за винятком випадків, коли поломка є наслідком неправильного використання, неналежного поводження, випадкового пошкодження і несприятливих умов довкілля. Виключно для Виробів під брендом Natuzzi Italia вищезазначена договірна гарантія, яка обмежується лише внутрішньою дерев'яною конструкцією диванів і крісел, вважається довічною. На всі інші частини поширюються умови Юридичної гарантії. Ця гарантія поширюється лише на вироби, призначені для побутового використання. Вироби, придбані за замовленням з вітрини, зразки, вживані товари або призначені для нежитлового використання, у будь-якому разі не підпадають під дію Договірної гарантії. Вони підпадають під регулювання відповідно до положень законної гарантії.

Цю Гарантію може активувати безпосередньо покупець виключно в режимі онлайн, на вебсайті [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), зазначеному в Договорі, не пізніше 15 днів з дати доставки Виробу за узгодженою адресою. Інструкції щодо активації Звичайної гарантії та її характеристик можна завантажити з вебсайту [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), вказаного в Договорі. Правильне заповнення всіх полів реєстраційного купона, зазначених на вебсайті, вказаному в Договорі, забезпечує активацію гарантії. Зокрема, покупець повинен виконати такі дії: завантажити гарантійний буклет у розділі «Процедура реєстрації гарантії» > «Гарантія» (внизу вебсторінки) > «Умови та положення» (ознайомитися, роздрукувати та зберегти) > «Реєстрація гарантії», заповнити її, вказавши ID виробу (ідентифікаційний код продукту), який міститься на упаковці та під диваном (наприклад, ID номер 2024/300003092970/001), дату отримання виробу (вказується як дата покупки), а також дійсний номер телефону та адресу електронної пошти. У разі придбання декількох Виробів відповідні коди вказуються в одному купоні.

Після завершення реєстрації на вказану при реєстрації адресу буде надіслано електронного листа. Перейшовши за посиланням, отриманим в електронному листі, ви зможете завантажити та роздрукувати гарантійний сертифікат.

Після реєстрації, у разі виявлення дефекту придбаного Виробу, покупець повинен подати заяву на гарантійне обслуговування через Продавця, у якого було здійснено покупку, пред'явивши дійсний документ, що підтверджує покупку, в якому чітко вказано назву Продавця, дату покупки та ідентифікаційні дані Виробу.

Умови гарантії регулюються виключно положеннями, що містяться в гарантійному талоні, яких покупець зобов'язаний дотримуватися, інакше він втрачає право на пред'явлення вимог за гарантією. Покупець не має права пред'являти претензії щодо дефектів і/або несправностей, крім тих, які передбачені в Гарантійному талоні.

**ПРОЦЕДУРА РОЗГЛЯДУ ЗВИЧАЙНИХ ГАРАНТІЙНИХ ПРЕТЕНЗІЙ**

Для споживачів, котрі користуються положеннями або нормативно-правовими актами щодо захисту прав споживачів у країні придбання, переваги, що надаються Договірною гарантією Natuzzi, вважаються додатковими до прав і засобів правового захисту, передбачених відповідними законами та нормативами на захист споживачів, і жодним чином не обмежують їх.

У країнах, де передбачений строк Державної гарантії менше 2 років, Natuzzi надає гарантію на дивани, крісла та ліжка строком на 2 роки з дати доставки, яка поширюється на: подушки, матраци, механізми нахилу, шви, ручні і/або електронні пристрої, підвісні системи (еластичні ремені), відкриті дерев'яні оздоблення та текстильну оббивку, розриви й тріщини шкіри, не спричинені звичайним використанням.

**N**

Obrigado por  
escolher um  
produto Natuzzi.

Nossos modelos são feitos  
à mão, no respeito às  
antigas tradições artesanais  
e em conformidade com os  
padrões internacionais que  
garantem a qualidade e  
a segurança.

## PT TERMOS DE GARANTIA

Todos os produtos são cobertos por uma garantia legal de conformidade. Os sofás e poltronas da marca Natuzzi (doravante denominados os "Produtos" ou, no singular, o "Produto"), usufruem, além da garantia legal do país onde o Produto foi adquirido, de uma Garantia Convencional adicional, a partir da entrega do Produto e limitada às partes de suporte da estrutura interna de madeira, emitida pela Natuzzi S.p.A, com sede social em via Iazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Itália, de acordo com as disposições previstas no presente certificado de garantia e na legislação de referência aplicável, que permanecerá, em todo caso, válida e vinculante.

Pedimos que leia atentamente o conteúdo do manual de uso e manutenção que pode ser baixado do site [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicado no contrato, bem como o presente certificado, e que cumpra as instruções nele contidas em caso de ativação do procedimento de Garantia Convencional Natuzzi indicado abaixo.

A presente garantia permite que o cliente obtenha o reparo dos produtos, gratuitamente, se os produtos vendidos, em condições normais de uso, apresentarem defeitos de conformidade não reconhecíveis no momento da entrega e atribuíveis ao fabricante.

A Natuzzi S.p.A. não oferece outras garantias além daquelas indicadas no presente documento, sem prejuízo das disposições legais obrigatórias em matéria.

O revendedor e/ou terceiros não podem alterar os termos desta garantia, nem efetuar quaisquer outras declarações de garantia em nome da Natuzzi S.p.A., sob qualquer forma.

## GARANTIA LEGAL

Todos os Produtos são cobertos por uma garantia legal de conformidade e pelas regulamentações locais de referência em vigor no país em que o Produto é vendido, a partir da data de entrega do Produto, que pode variar de Estado para Estado e funciona se as instruções de uso e manutenção do Produto forem cumpridas, se nenhuma alteração for feita nos Produtos e se quaisquer substituições de peças dos Produtos forem realizadas em conformidade com as especificações técnicas originais fornecidas pelo fabricante e com o folheto informativo.

Não haverá falta de conformidade se, no momento da assinatura do Contrato, no caso de Produtos cobertos por um Pedido de Exposição, ou no momento da entrega, no caso de Pedidos Especiais, o comprador tinha conhecimento do defeito e não podia ignorá-lo com uma verificação normal ou se a falta de conformidade decorrer de instruções ou materiais fornecidos pelo comprador.

Ao assinar o contrato, o comprador reconhece e aceita que o Produto vendido pode apresentar pequenas diferenças de cor, acabamento e características naturais. Apesar do uso de materiais de alta qualidade e da aplicação de uma técnica exigente de processamento e estofamento, a formação de vincos no material do estofamento não pode ser evitada; a presença de cicatrizes, as diferenças de cor, bem como a maciez do estofamento são uma expressão da naturalidade dos materiais usados e do charme e das características típicas dos mesmos, de modo que o comprador reconhece especificamente que esses elementos não constituem motivos válidos para reclamação e/ou aplicação da garantia do Produto.

O Comprador deverá notificar o Vendedor por e-mail, no endereço eletrônico indicado no Contrato, sobre o defeito de conformidade, acompanhando a reclamação com a seguinte documentação: documentação fotográfica, número de identificação (foto da etiqueta ou número do pedido/fatura), documentação que comprove a data de entrega do Produto, descrição do defeito, a fim de exercer os direitos do consumidor.

No caso de defeitos de conformidade relatados pelo comprador dentro

dos termos legais, o comprador poderá solicitar as soluções previstas pela legislação de referência em vigor no país em que o Produto é vendido, sem incorrer nos custos indispensáveis para deixar o Produto em conformidade, a menos que a solução escolhida seja objetivamente impossível.

Se, com base na documentação fornecida pelo comprador, o vendedor ou o fabricante avaliar que a solicitação de serviço não se enquadra na cobertura desta garantia, a referida solicitação poderá, mediante avaliação do cliente, ser atendida após o pagamento de uma taxa por meio da rede de reparos.

No caso de Produtos comprados relativos a Pedidos de Exposição, Amostras, bens de segunda mão, uso não residencial, a garantia legal é limitada à duração de um ano a partir da entrega do Produto, salvo disposição em contrário nos regulamentos locais onde o Produto é vendido. O objeto da reclamação, se estiver dentro dos requisitos da garantia, será reparado com peças de reposição e materiais característicos do Produto ou, se estiver fora de produção, com peças equivalentes. O fabricante se reserva o direito de alterar/modificar as características gerais, técnicas e estéticas do produto, ou introduzir melhorias no produto a qualquer momento, sem precisar aplicá-las a produtos já vendidos ou entregues.

### CASOS NÃO COBERTOS PELA PRESENTE GARANTIA

Esta garantia não cobre:

- falta de conformidade dos produtos comprados e usados para fins diferentes do uso normal do produto;
- soluções que envolvem uma despesa igual ou superior ao preço de compra dos produtos;
- indenização por danos indiretos ou consequenciais;

### REIVINDICAÇÕES DE PEÇAS SUJEITAS AO DESGASTE NORMAL DO PRODUTO, COMO:

- rachaduras ou abrasões do revestimento causadas pelo uso normal e consequente desgaste do acabamento da superfície;
- reclamações sobre o amolecimento fisiológico do estofamento (almofadas, encostos, apoios de braço) e a presença de rugas no estofamento como consequência do uso do Produto e a perda fisiológica do suporte, elasticidade

e espessura do estofamento e o alongamento inelástico do revestimento; portanto, não devem ser interpretadas como perda de consistência devido a erros de produção ou imperfeições do material ou, em qualquer caso, como defeito de conformidade. **O desgaste normal é definido como a deterioração ao longo do tempo devido ao uso comum e razoável;** consequentemente, certas deformidades e reentrâncias são consideradas desgaste normal e são uma parte normal do processo de amaciamento, portanto, não são cobertas por esta garantia;

- reclamações sobre pequenos ruídos causados pelas articulações dos mecanismos, devido ao desgaste das peças de contato;
- danos resultantes da exposição à luz solar direta e/ou fontes de calor e condições semelhantes, e consequente descoloração. É comum detectar graus variados de desbotamento, enrugamento, rachaduras ou outras reações ao longo do tempo. A exposição a produtos para pele e cabelo pode acelerar essas alterações;



#### RECLAMAÇÕES SOBRE CARACTERÍSTICAS INTRÍNSECAS DO PRODUTO, COMO:

- vincos ou manchas naturais causados por ferimentos no couro ou variações na flor e na cor devido às propriedades naturais do couro, pois essas características simplesmente atestam o uso de couro genuíno;
- reclamações sobre pequenas diferenças na inclinação das costuras que não resultem da instalação e do manuseio incorretos ou inadequados do Produto.
- reclamações sobre pequenas diferenças de alinhamento entre elementos

na mesma peça ou entre peças diferentes que não resultem de manuseio e instalação incorretos ou inadequados do Produto.

- reclamações sobre pequenas diferenças no alinhamento das costuras na mesma peça ou entre peças diferentes que não resultem de manuseio e instalação incorretos ou inadequados do Produto;
- reclamações sobre pequenos espaços entre peças fixas e peças mecânicas úteis para a operação e o deslizamento de mecanismos;
- reclamações sobre mau funcionamento devido a conexões incorretas, ou seja, que não estejam de acordo com a folha de instruções, de elementos elétricos, por exemplo, fontes de alimentação ou bancos de baterias;
- reclamações sobre rugas ou vincos presentes que nem sempre são perceptíveis nas fotos e/ou representações gráficas que diferem da foto no catálogo ou em outras formas de comunicação, pois dependem das peculiaridades e especificidades do revestimento adquirido ou da resolução e renderização das fotos ou dispositivos de computador que as retratam;

#### RECLAMAÇÕES POR MANUTENÇÃO INCORRETA OU USO INDEVIDO E DANOS ACIDENTAIS

- danos causados por trabalhos de reparo realizados por terceiros não autorizados pelo fabricante;
- reclamações de Produtos que tiveram a etiqueta na folha inferior do estofamento adulterada ou removida, que contém o número de identificação;
- defeitos ou falhas devido a danos acidentais;
- danos causados por queimaduras, cortes, animais ou outras formas de uso indevido;
- danos causados por negligência por parte do consumidor ou limpeza ou tratamento inadequado do revestimento;
- danos ao couro ou aos tecidos causados pela aplicação de produtos químicos, detergentes ou amaciantes inadequados ou por tratamento não autorizado pelo fabricante;
- danos causados por materiais corrosivos, como ácidos ou solventes, corantes, tintas, pinturas, fluidos fisiológicos humanos ou animais;
- danos causados por abuso ou causas de força maior;

- danos causados pelo transporte ou manuseio incorretos do Produto não contestados no momento da entrega;
- danos causados pela migração de corantes ou por zíperes, botões, ilhós, etc. provenientes da roupa do usuário.

## GARANTIA DO FABRICANTE

O fabricante dos produtos da marca Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) oferece aos compradores dos Produtos incluídos nos Pedidos Especiais e nos Pedidos de Pronta Entrega uma Garantia de 10 anos limitada à estrutura interna de madeira dos sofás e poltronas, a partir da entrega do Produto, a menos que a quebra seja resultado de uso indevido, manuseio inadequado, danos acidentais e condições ambientais adversas. Exclusivamente para os Produtos da marca Natuzzi Italia, tal garantia convencional, limitada apenas à estrutura interna de madeira de sofás, poltronas, deve ser considerada vitalícia. Todas as outras peças são cobertas pelos termos da Garantia Legal. Esta garantia se aplica somente a produtos destinados ao uso doméstico. Entretanto, os Produtos adquiridos por meio de Pedidos de Exposição, Amostras, Bens de Segunda Mão e para Uso Não Residencial, aos quais se aplicam as disposições da garantia legal, estão excluídos da cobertura da Garantia Contratual.

Esta Garantia pode ser ativada diretamente pelo comprador exclusivamente online, no site [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicado no Contrato, **no prazo máximo de 15 dias a partir da data de entrega do Produto** no local de entrega acordado. As instruções relativas à ativação da Garantia Convencional e suas características podem ser baixadas do site [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicado no Contrato.

O preenchimento exato de todos os campos do cupom de registro indicado no site indicado no Contrato permite a ativação da garantia. Especificamente, o comprador deve seguir as seguintes etapas: baixar o folheto de garantia em Procedimento de Registro da Garantia: > “Garantia” (na parte inferior da página

de internet) > “Termos e Condições” (leia, imprima e guarde) > “Registro de Garantia” preencha com o ID do produto (código de identificação do produto) que se encontra na embalagem e embaixo do sofá (por exemplo, número de ID 2024/300003092970/001), data de recebimento do produto (indicada como data de compra), telefone e endereço de e-mail válido. No caso da compra de vários Produtos, os respectivos códigos deverão ser listados em um único cupom.

Após a conclusão do registro, um e-mail será enviado para o endereço informado durante o registro. Ao clicar no link recebido no e-mail, você poderá baixar e imprimir o certificado de garantia.

Após o registro, em caso de defeito no Produto adquirido, o comprador deverá enviar uma solicitação de serviço de garantia por meio do Vendedor do qual a compra foi feita, apresentando um comprovante de compra válido que mostre claramente o nome do Vendedor, a data da compra e os dados de identificação do Produto.

Os termos e as condições da garantia são regidos exclusivamente pelas disposições contidas no folheto de garantia, as quais devem ser observadas pelo comprador, sob pena de perda do direito de fazer valer a garantia. O comprador não terá o direito de reivindicar outros defeitos e/ou falhas além daqueles previstos no Folheto de Garantia.

### PROCEDIMENTO PARA PEDIDO DE INTERVENÇÃO EM CASO DE GARANTIA CONVENCIONAL

Para fazer valer os direitos decorrentes da garantia convencional da Natuzzi, o comprador, assim que descobrir um defeito de conformidade e, em todo caso, dentro do período de reclamação previsto pelas normas locais pertinentes, deverá apresentar um pedido de assistência ao revendedor onde a compra foi efetuada.

A solicitação deve estar completa com o documento de compra indicando a data de entrega, o código de identificação do Produto na etiqueta afixada na folha traseira do Produto. O vendedor deverá, em um prazo razoável, realizar uma inspeção para verificar a consistência dos defeitos.

O revendedor encaminhará o pedido de intervenção à Natuzzi S.p.A.,

depois de ter verificado que o Produto apresenta defeitos de fabricação cobertos pela presente garantia. A Natuzzi S.p.A., dentro de um prazo razoável, consertará o Produto, após uma eventual verificação posterior, por meio de seu próprio representante, da existência das discrepâncias ou defeitos comunicados, bem como das condições de aplicação da presente garantia. Caso, no momento do reparo, não estejam disponíveis materiais idênticos aos considerados não conformes ou defeituosos, a Natuzzi S.p.A. se reserva o direito de substituir tais materiais por outros de igual qualidade e valor econômico.

Observe que a remoção da etiqueta da folha traseira do Produto invalida esta garantia.

#### **DIREITOS LEGAIS DOS CONSUMIDORES**

Para os consumidores que se beneficiam das leis ou regulamentos de proteção ao consumidor no país de compra, os benefícios conferidos pela Garantia Convencional Natuzzi serão considerados adicionais aos direitos e recursos previstos por tais leis e regulamentos, para a proteção dos consumidores, os quais não poderão ser renunciados de forma alguma.

Nos países em que a Garantia Legal for inferior a 2 anos, a Natuzzi concederá uma Garantia para sofás, poltronas e camas, por um período de 2 anos, a partir da entrega, para: almofadas, colchões, mecanismos de reclinção, costuras, dispositivos manuais e/ou eletrônicos, sistemas de suspensão (elásticos), guarnições de madeira visíveis e estofamento em tecido, rasgos e lacerações do couro não decorrentes do uso normal.



Natuzzi  
製品をお選びいただき  
ありがとうございます。

当社製品は手作業で作られており、古くからの伝統の職人技を尊重し、品質と安全性を保證する国際基準に準拠しています。

## JP 保証条項

すべての製品には法的適合性保証が付されています。  
Natuzziブランドのソファとアームチェア（以下「製品」という）は、製品が購入された国の法律に基づく保証に加え、以下の標準保証が適用されます。購入された製品は、製品の納品日から起算し、木製フレームの内部構造の主要部品に限定される追加の保証契約が適用されます。この保証契約は、Natuzzi S.p.A.（本社所在地：via Iazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Italia）により発行され、本保証書および適用される関連法規に従い、いかなる場合においても有効かつ変更不能です。

契約書に記載されたウェブサイト（[www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com)）からダウンロードできる使用およびメンテナンスに関するパンフレットの内容、および本証明書をよくお読みになり、以下に示すNatuzzi標準保証による介入の手順が適用する場合には、その指示に従うようお願いいたします。本保証は、お客様に対し、販売された製品が通常の使用条件下において、納品時には認識ない製造上の欠陥を有する場合、無償で修理を受ける権利を付与するものです。

Natuzzi S.p.A.は、本契約書に明示的に記載されている保証以外のいかなる保証も提供しません。ただし、適用される法令の強制性のある規定による場合は除きます。

販売店および/または第三者は、いかなる形であれ、本保証の条件を変更したり、Natuzzi S.p.A.に代わって他の保証声明を発行する権利もありません。

## 法的保証

すべての製品は、製品が販売される国において適用される現地の法律に基づく適合保証および関連法規の対象となります。この保証期間は製品の納品日から開始され、国によって異なる場合があります。本製品の使用およびメンテナンスに関する指示が遵守され、製品に改変が加えられていない場合、および製品の部品の交換が、製造業者が提供する技術仕様書および取扱説明書に従って行われた場合に適用されます。

展示注文の対象製品の場合は契約締結時に、または特別注文の場合は納品時に、購入者が当該欠陥を認識しており、通常の注意を怠らなければその欠陥を無視できた可能性がない場合、または当該不適合が購入者が提供した指示または材料に起因する場合、適合性の欠如はないものとします。契約書に署名することにより、購入者は、販売される製品の色、仕上がり、および自然特性において若干の差異が生じ得ることを認め、承諾するものとします。高い品質の素材を使用し、高度な加工技術とフツシオン材を採用しておりますが、カバー素材にシワができることは避けられません。傷、色ムラ、およびフツシオン材の柔らかさは、使用されている素材の自然さ、魅力、独自の特性によるものであり、購入者は、これらの要素が正当なフレームの理由および/または製品の保証適用請求の根拠を構成しないことを明確に認めるものとします。

購入者は、写真による記録、ID番号（ラベルの写真または注文番号/インボイス番号、納品日を証明する書類、欠陥の説明を添付して、販売者に対し契約書に記載された電子メールアドレス宛に、適合性欠陥を通知するもの）とします。

購入者が法的期限内に適合性欠陥を申し立てた場合、購入者は、選択した救済措置が客観的に不可能な場合を除き、製品を適合させるために不可欠な費用を負担することなく、製品が販売された国で施行されている関連法規に基づき救済措置を要求することができます。

購入者から提供された書類に基づき、販売者または製造者が、当該サポート要請が本保証の適用範囲に含まれないと判断した場合、当該要請は、お客様に要請により、修理ネットワークを通じて有償で対応することが可能です。

展示注文品、サンプル品、中古品、非住宅用製品に関連して購入された製品の場合、法律上の保証期間は、製品が販売される地域での現地規制により別段の定めがない限り、製品の納品日から1年間に限定されます。フレームの対象が保証の対象範囲内である場合、製品に固有の部品および材料を使用して修理されます。ただし、当該部品が製造中止の場合には、同等品を使用して修理されます。

製造者は、製品の一般的な特性、技術的な特性、外観をいつでも変更または改良する権利を有し、すでに販売または納入された製品に対しては、これらの変更または改良を適用する義務を負いません。

### 本保証の対象外となるケース

本保証は、以下の事項を保証の対象外とします：

- 購入した製品が通常の住宅環境以外の用途に使用された場合の適合性欠陥；
- 製品の購入価格と同等かそれ以上の費用を要する救済措置；
- 間接損害または派生の損害に対する賠償；



### 通常使用による部品の磨耗・劣化に関するクレーム

- 通常の使用によるコーティングのひび割れや磨耗、それに伴う表面仕上げの劣化。
- 製品の使用に伴うフツシオン材（フツシオン、背もたれ、肘掛け）の自然な柔らかさの変化、カバーのしわの発生、およびフツシオンの支持力、弾力性、厚みの自然な劣化、カバーの弾力性低下と伸びに関するクレーム。これらの現象は、製造上の欠陥や素材の欠陥により生じた質感の喪失、またはい

ずれにせよ適合性の欠陥として解釈されるべきではありません。通常の摩擦とは、通常の使用および合理的な使用による時間の経過に伴う劣化を意味しません。したがって、一部の变形や凹みは通常の摩擦とみなされ、製品の使用過程における自然現象の一部であり、本保証の対象外となります。

•機械部分のレバー機構に警備な騒音が発生するというクレーム。接触部の摩擦が原因です。

•直射日光および/または熱源への直接的な曝露、および同様の条件による損傷、およびその結果生じる色あせ。時間が経つにつ入れて、さまざまな程度の色あせ、しわ、ひび割れ、またはその他の変色現象がみられることはよくあります。スキンケア製品やヘアケア製品に曝露すると、こうした変化を加速される可能性があります；

•製品固有の特性に対するクレーム：

•革のもつ自然の特性による傷や革目の不規則性、色ムラ、または革の自然な特性によるシボや色の変化は、単に本革を使用していることを証明するものです；

•本製品の不適切な取り扱いや取り付けに起因しない、縫い目の間隔の軽微な違いに関するクレーム。

•本製品の不適切な取り扱いや取り付けに起因しない、同一製品上の要素間または異なる製品間のわずかな位置の違いに関するクレーム。

•本製品の不適切な取り扱いや取り付けに起因しない、同一製品または異なる製品間の縫い目の位置のわずかな違いに関する苦情；

•固定部品と機構部品の間のわずかな隙間に関するクレーム。（機械の動作やなめらかな動作に不可欠）；

•電源装置やバッテリーバンクなどの電気部品に関する、誤接続による不具合についてのクレーム（取扱説明書に記載されていない接続方法によるもの）。

•カタログの写真やその他の表現方法と異なる、しわやひだに関するクレーム。購入品のコーティングの特性や特殊性、画像の解像度やレンダリング、またはそれらを表示する機器の性能に起因するため、必ずしも画像やイラスト表現が確認できない場合があります。

**メンテナンス不備または誤った使用、偶発的な損害に起因するクレーム**

- 製造者の承認を受けていない第三者によって行われた修理作業による損害；
- 製品に関するクレームで、製品の下部生地に添付された識別番号のラベルが改ざんまたは取り外されたりした場合；
- 事故による損傷に起因する欠陥や故障；
- 焼損、切創、動物による損害、またはその他の誤用による損害；
- 消費者の過失による損害、またはコーティングの清掃または処理が不適切な場合；
- 製造元が承認していない化学薬品、洗剤、柔軟剤の使用、または処理によって生じた、皮革または繊維製品の損傷；
- 腐食性物質（酸や溶剤、染料、インク、塗料、人間や動物の生理的液体など）による損害；
- 濫用または不可抗力による損害；
- 製品の輸送または取り扱いに置ける誤りに起因する損害で納品時に異議が申し立てられていないもの；
- 染料の移染や、使用者の衣服に由来するジッパー、ボタン、アイレットなどによる損傷。

## 消費者的法律権利

Natuzziブランド商品の製造元（Natuzzi S.p.A.）は、特別注文および即納注文に含まれる製品を購入されたお客様に対し、ソファおよびアームチェアの内部の木製構造に限定した10年間の保証を提供します。この保証期間は製品の納品日から起算し、破損が不適切な使用や取り扱い、事故、悪環境条件に起因する場合は除きます。Natuzzi Italiaブランド製品に限り、上記の標準保証は、ソファおよびアームチェアの内部の木製構造物に限定され、無期限に適用されます。その他のすべての部品については、法定保証の対象となります。

当該保証は、家庭用製品にのみ適用されます。ただし、展示注文、サンプル、中古品、住宅用以外の用途で購入された製品は、本標準保証の対象外と

なり、これらの製品には法定保証の既定が適用されます。  
当該保証は、購入者により直接オンラインで、契約書に記載のウェブサイト [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) において、製品が指定の配送先に納品された日から起算して15日以内に、その配送先において有効化することができます。  
標準保証の有効化に関する手順およびその内容は、契約書に記載されたウェブサイト [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) からダウンロードできます。  
契約書に記載のサイトに記載された登録クーポンフォームのすべての項目を正確に記入することで、保証が有効になります。具体的な手順は以下のとおりです：保証書をダウンロードし、保証登録手続きに従います。> 「保証」（ウェブページ末尾）> 「ご利用規約」（お読みいただき、印刷して保管してください）> 「保証登録」 に、製品ID（製品識別番号）（パッケージおよびソファの下に記載。例: ID番号 2024/300003092970/001）、製品を受け取った日付（購入日として記載）、電話番号、有効なメールアドレスを記入してください。複数の製品を購入する場合、各製品のコードを単一のクーポンに記載するものとします。  
登録が完了すると、登録時に入力したメールアドレス宛てにメールが送信されます。メールで受け取ったリンクをクリックすると、保証書をダウンロードして印刷することができます。  
登録完了後、購入した製品に不具合が生じた場合、購入者は、購入した販売者を通じて、保証サービスの要請を行う必要があります。その際、販売者名、購入日、および製品の識別データが明記された有効な購入証明書提出しなければなりません。  
保証の条件は、保証書に記載されている規定にのみ準拠し、購入者は、当該規定を順守しない場合、保証の権利を喪失するものとします。購入者は、保証書に記載されているもの以外の欠陥および/または不具合について、その主張を行う権利を有しません。

#### 標準保証に準拠した対処要請の申請手順

Natuzziの標準保証に基づく権利を主張するためには、購入者は、製品の適合性の欠陥を発見した時点で、またはいかなる場合でも関連する地域の規制によって定められた申告期限内までに、購入した販売店にサポートを要請しなければなりません。  
申請には、購入証明書（納品日の記載を含む） および 製品ラベル（製品底

面のラベル）に記載された製品識別コードを必ず添付してください。販売店は、合理的な時間内に現地調査を実施、欠陥の程度を確認します。  
販売店は、製品に本保証の対象となる製造上の欠陥があることを確認した後、Natuzzi S.p.A. に修理依頼を提出します。Natuzzi S.p.A. は、合理的な期間内に、報告された欠陥の存在および本保証の適用条件を確認するため、必要に応じて自社の担当者を通じて追加の検査を実施した上で後、製品を修理します。修理の際、不適合または欠陥とみなされた材料と同一の材料が入手できない場合、Natuzzi S.p.A. は、そのような材料を同等の品質および経済的価値を有する他の材料で交換する権利を有します。  
製品の底面のラベルを剥がすと、この保証は無効になるためご注意ください。

#### 消費者の法的権利

購入国における消費者保護に関する法律または規制の適用を受ける消費者に対し、Natuzziの標準保証が提供する利益は、当該消費者保護法および規制で定められた権利および救済措置を補完するものとみなされ、いかなる場合においてもこれらを排除または制限するものではありません。  
法的保証期間が2年未満の国に関しては、Natuzziはソファ、アームチェア、ベッドについて、納品日から2年間、以下を対象に保証を付与します。クッション材、マットレス、リクライニング機構、縫製、手動装置および/または電子機器、サスペンションシステム（弾性バンド）、露出部分の木製仕上げ、布張りの仕上げ、正常使用によるものではない皮革の破れや裂け。

나뭇씨 제품을  
선택해 주셔서 감사합니다.

당사의 모델은 고대 장인 전통을  
존중하고 품질과 안전을 보장하는  
국제 표준을 준수하여 수작업으로  
제작되었습니다.

## KO 보증 약관

모든 제품에는 법적 적합성 보증이 적용됩니다.

나뭇씨 브랜드의 소파 및 암체어 (이하 “제품들” 또는 단수로 “제품”이라고 함)는 제품을 구매한 국가의 법적 보증에 추가하여 제품 배송시부터 적용하여 나무 프레임 내부 구조의 하중지지 부분에 한하여 Natuzzi S.p.A.에서 발행하는 추가적인 제조업체 보증을 받을 수 있습니다. 이 보증서 및 해당 참조 법률에 명시된 조항에 따라 이탈리아 Santeramo Colle (Bari)의 via lazzitiello 47 번지 70029에 등록 사무소를 두고 있으며, 어떠한 경우에도 유효하고 의무적입니다..

계약서에 명시된 웹사이트 [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) 에서 다운로드할 수 있는 사용 및 유지보수 책자와 증명된 인증서의 내용을 주의 깊게 읽어 보시고, 아래에 명시된 나뭇씨 일반 보증 절차가 활성화될 경우 그 안에 포함된 지침을 준수해 주시기 바랍니다.

이 보증을 통해 고객은 정상적인 사용 조건에서 판매된 상품 배송 당시 인지할 수 없는 적합성 하자가 있고 제조업체의 책임이 있는 경우 무상으로 수리를 받을 수 있습니다.

Natuzzi S.p.A.는 관련 법률의 강행 규정에 따라 규정된 사항을 제외하고는 여기에 명시된 것 이외의 어떠한 보증도 제공하지 않습니다.

소매업체 및/또는 제3자는 본 보증의 조건을 변경하거나 Natuzzi S.p.A.를 대신하여 어떠한 형태로든 다른 보증 진술을 할 수 없습니다.

## 법적 보증

모든 제품은 제품 배송일로부터 시작하여 제품이 판매되는 국가에서 시행되는 법적 적합성 보증 및 참조 현지 규정의 적용을 받으며, 이는 국가 마다 다를 수 있으며, 제품의 사용 및 유지 보수 지침을 준수하고 제품을 변경하지 않으며 제품 부품을 교체하는 경우 제조업체가 제공한 원래 기술 사양 및 정보 책자에 따라 수행되는 경우 적용됩니다.

적합성 하자는 다음의 경우 존재하지 않습니다. 계약 체결 시, 전상품 주문 제품의 경우, 또는 배송 시, 특별 주문의 경우, 구매자가 하자를 알고 있었고 통상적인 주의 기울였다면 이를 간과할 수 없었던 경우. 적합성 하자가 구매자가 제공한 지침이나 재료로 인해 발생한 경우.

구매자는 계약에 서명함으로써 판매되는 제품의 색상, 제작 과정 및 자연적 특성에 사소한 차이가 있을 수 있음을 인정하고 이에 동의합니다. 고품질 소재를 사용하고 까다로운 가공 및 패딩 기술을 적용했음에도 불구하고 커버링 소재에 주름이 생기는 것은 피할 수 없으며, 흉터, 색상 차이 및 커버링의 부드러움은 사용된 소재의 자연스러움과 그 고유한 매력 및 일반적인 특성을 나타내는 것이므로 구매자는 이러한 요소가 제품 보증에 대한 불만 및 제품 보증 적용 요청의 유효한 사유가 되지 않음을 구체적으로 인정합니다.

구매자는 소비자의 권리를 행사하기 위해 사진 자료, ID 번호(라벨 사진 또는 주문/송장 번호), 제품 배송 날짜를 증명하는 문서, 하자 설명을 첨부하여 계약서에 명시된 이메일 주소로 판매자에게 적합성 하자에 대해 이메일로 신고해야 합니다.

법정 기간 내에 구매자가 하자에 대한 신고를 하는 경우, 구매자는 제품이 판매되는 국가 내 현행 관련 법규에서 규정하는 구제책을 요구할 수 있으며, 선택한 구제책이 객관적으로 불가능한 경우를 제외하고는 제품을 적합하게 만드는 데 필수적인 비용을 부담하지 않습니다.

구매자가 제공한 자료를 근거로 판매자 또는 제조업체가 서비스 요청이 본 보증의 적용 범위에 속하지 않는다고 판단하는 경우, 해당 요청은 고객의 평가에 따라 수리 네트워크를 통해 유료로 처리될 수 있습니다.

전사용 주문, 샘플, 중고품, 비주거용 주문과 관련하여 구매한 제품의 경우, 제품이 판매되는 현지 규정에서 달리 규정하지 않는 한 법적 보증은 제품 배송일로부터 1년으로 제한됩니다. 클레임 하는 제품이 보증 요건에 해당할 경우, 제품의 특징에 맞는 예비 부품 및 자재로 수리하거나 생산이 단종된 경우 동격의 부품으로 수리됩니다.

제조업체는 제품의 일반적, 기술적, 미적 특성을 변경/수정하거나 이미 판매 또는 배송된 제품에 적용하지 않고도 언제든지 제품 개선 사항을 도입할 수 있는 권리를 보유합니다.

### 이 보증이 적용되지 않는 경우

이 보증은 적용되지 않습니다:

- 제품의 정상적인 용도 이외의 용도로 구매하여 사용한 상품의 적합성 부족;
- 상품 구매 가격과 같거나 그 이상의 비용이 수반되는 구제책;
- 간접적 또는 결과적 손해에 대한 보상;



### 다음과 같이 정상적인 제품 마모에 따른 부품에 대한 클레임:

- 정상적인 사용으로 인한 커버링의 균열 또는 마모 및 그에 따른 표면 마감 마모
- 제품 사용으로 인한 패딩(쿠션, 등받이, 팔걸이)의 생리적 연화 및 커버링에 주름이 생기고 패딩의 리프트, 탄력성 및 두께의 생리적 손실과 커버링의 비탄성 신장에 대한 불만; 따라서 생산 오류 또는 재료의 결함으로 인한 일관성 손실 또는 어떠한 경우에도 적합성 하자로 해석되어서는 안 됩니다. 정상적인 마모는 통상적이고 합리적인 사용으로 인한 시간 경과에 따른 성능 저하로 정의되며, 따라서 특정 변형 및 함몰은 정상적인 마모로 간주되며 길들임 과정의 정상적인 일부이므로 본 보증이 적용되지 않습니다..
- 기계 장치 레버의 접촉 부위 마모로 인해 발생하는 경미한 소음 관련 클레임.
- 직사광선 및/또는 열원 및 이와 유사한 조건에 노출되어 발생하는 손상 및 그로 인한 변색. 시간이 지남에 따라 다양한 정도의 색 바램, 주름, 갈라짐 또는 기타 반응이 흔히 나타날 수 있습니다. 피부 및 헤어 케어 제품에 노출되면 이러한 변화가 더 빠르게 진행될 수 있습니다;

### 제품의 본질적인 특성으로 인한 클레임 (예시):

- 가족의 손상으로 인한 주름이나 자연스러운 얼룩, 가족의 자연스러운 특성으로 인한 결 및 색상의 변화는 천연 가족을 사용했음을 증명하는 특징입니다;
- 제품의 부정확하거나 부적절한 취급 및 설치로 인한 것이 아닌 스티치의 미세한 간격 차이에 대한 클레임.
- 제품의 부정확하거나 부적절한 취급 및 설치로 인한 것이 아닌 동일한 부품의 요소 간 또는 다른 부품 간의 미세한 정렬 차이에 대한 클레임.
- 제품의 부정확하거나 부적절한 취급 및 설치로 인한 것이 아닌 동일한 부품 또는 다른 부품 간의 스티치 정렬의 미세한 차이에 대한 불만;
- 매커니즘의 작동 및 슬라이딩에 유용한 고정 부품과 기계 부품 사이의 미세한 간격에 대한 불만;
- 전원 공급 장치 또는 배터리 뱅크와 같은 전기부품이 설명서와 다르게 잘못 연결하여 오작동 하는 경우에 대한 클레임.
- 구매하신 커버링의 특성 및 특수성 또는 이를 묘사한 사진이나 컴퓨터 장치의 해상도 및 렌더링에 따라 달라지므로 카탈로그 또는 기타 형태의 커뮤니케이션에서 사진과 다른 그래픽 표현으로 항상 인식할 수 없는 주름이나 구김에 대한 클레임.

### 잘못된 유지 보수 또는 오용 및 우발적 손상에 대한 클레임

- 제조업체가 승인하지 않은 제3자가 수행한 수리 작업으로 인한 손상;
- 식별 번호가 표시된 패딩 하단 시트의 라벨이 훼손되거나 제거된 제품에 대한 클레임;
- 우발적 손상으로 인한 결함 또는 고장;
- 화재로 인한 자국, 베임, 동물 등에 의하거나 또는 기타 형태의 오용으로 인한 손상;
- 소비자의 부주의 또는 커버링의 부적절한 세척 또는 처리로 인한 손상;
- 부적합한 화학물질, 세제 또는 섬유 유연제를 사용하거나 제조업체에서 승인하지 않은 처리로 인한 가죽 또는 직물 손상;
- 산이나 용제, 염료, 잉크, 페인트, 사람 또는 동물의 생체액과 같은 부식성 물질로 인한 손상;
- 남용 또는 불가항력으로 인한 손상;
- 배송 시점에 이의를 제기하지 않은 제품의 잘못된 운송 또는 취급으로 인한 손상;
- 사용자의 의류로부터의 염색 침착, 지퍼, 단추, 아일렛 등으로 인한 손상.

## 법적 보증

나투지 브랜드 제품 제조업체(Natuzzi S.p.A.)는 특별 주문 및 즉시 배송 주문에 포함된 제품 구매자에게 오용, 부적절한 취급, 우발적인 손상 및 불리한 환경 조건으로 인한 파손이 아닌 한 제품 배송일부터 소파 및 암체어의 내부 목재 구조에 한해 10년 품질 보증을 제공합니다. 나투지 이탈리아 브랜드 제품에 한하여 상기 명시된 제조업체 보증은 소파, 암체어의 내부 목재 구조에 한하며 평생 보증으로 간주됩니다. 다른 모든 부품은 법적 보증 약관이 적용됩니다.

이 보증은 가정용 목적의 제품에만 적용됩니다. 단, 법적 보증 조항이 적용되는 전시용, 샘플, 중고품 및 비주거용 주문을 통해 구매한 제품은 제조업체 보증의 적용 대상에서 제외됩니다.

해당 보증은 구매자가 계약서에 명시된 웹사이트 [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com)을 통해서만 온라인으로 직접 활성화할 수 있으며, **제품 배송일로부터 15일 이내**에 합의된 배송 장소에서만 가능합니다.

제조업체 보증의 활성화 및 그 특징에 관한 지침은 계약서에 명시된 웹사이트 [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com)에서 다운로드할 수 있습니다.

계약서에 명시된 웹사이트에 있는 등록 쿠폰의 모든 필드를 정확하게 작성해야 보증이 활성화됩니다. 구체적으로 구매자는 보증 등록 절차에서 보증 책자를 다운로드하여 다음 단계를 따라야 합니다: > “보증”(웹 페이지 하단) > “이용약관”(읽고 인쇄하여 보관) > “보증 등록” 포장과 소파 밑부분에 있는 제품 ID(제품 ID 코드)(예: ID 번호 2024/300003092970/001), 제품 수량 날짜(구매 날짜로 표시), 전화 및 유효한 이메일 주소를 기입합니다. 여러 제품을 구매하는 경우, 각각의 코드를 하나의 쿠폰에 모두 기재해야 합니다.

등록이 완료되면 등록 시 입력한 주소로 이메일이 발송됩니다. 이메일에 포함된 링크를 클릭하면 보증서를 다운로드하여 인쇄할 수 있습니다.

등록 후 구매한 제품에 하자가 있는 경우, 구매자는 판매자의 이름, 구매 날짜 및 제품 식별 데이터가 명확하게 표시된 유효한 구매 증빙을 제시하여 구매한 판매자를 통해 보증 서비스 청구를 제출해야 합니다.

보증 약관은 보증 책자에 포함된 조항이 독점적으로 적용되며, 구매자는 보증을 주장할 권리를 상실할 수 있는 불이익을 감수하면서까지 이를 준수해야 합니다. 구매자는 보증 책자에 명시된 것 이외의 하자 및/또는 결함을 주장할 수 없습니다.

### 제조업체 보증 청구 절차

나뚜찌의 제조업체 보증에 따른 권리를 주장하기 위해 구매자는 적합성 하자를 발견하는 즉시, 그리고 어떤 경우에도 관련 현지 규정에서 예상하는 불만 제기 기간 내에 구매가 이루어진 소매점에 지원 요청을 제출해야 합니다.

요청 시에는 배송일이 명시된 구매 증빙 서류와 제품 시트 하단에 부착된 라벨에 있는 제품 식별 코드를 반드시 포함해야 합니다. 판매자는 합리적인 시간 내에 하자의 실체 여부를 확인하기 위한 현장 검사를 수행할 것입니다.

소매업체는 제품에 본 보증이 적용되는 제조상의 하자가 있음을 확인한 후 Natuzzi S.p.A.에 개입 요청을 전달합니다. Natuzzi S.p.A.는 합리적인 기간 내에 자체 대리인을 통해 보고된 불량치 또는 하자의 존재와 본 보증의 작동 조건에 대한 추가 확인을 거친 후 제품을 수리할 것입니다. 수리 시 부적합 또는 하자가 있다고 판단되는 자재와 동일한 자재를 구할 수 없는 경우, Natuzzi S.p.A.는 품질과 경제적 가치가 동일한 다른 자재로 교체할 수 있는 권리를 보유합니다.

제품 하단의 라벨을 제거하면 이 보증이 무효화된다는 점에 유의하세요.

### 소비자의 법적 권리

구매 국가의 소비자 보호 법률 또는 규정의 혜택을 받는 소비자의 경우, 나뚜찌 제조업체 보증이 부여하는 혜택은 소비자 보호를 위해 해당 법률 및 규정에서 제공하는 권리 및 구제책에 추가적인 것으로 간주되며, 이는 어떠한 방식으로든 그 효력이 약화되지 않습니다.

법적 보증 기간이 2년 미만인 국가에서는 소파, 암체어 및 침대에 대해 쿠션, 매트리스, 리클라이닝 메커니즘, 스티칭, 수동 및/또는 전자 장치, 서스펜션 시스템(탄성 밴드), 노출된 목재 마감재 및 직물 커버링, 정상적인 사용으로 인한 것이 아닌 가족의 찢김 및 파열에 대해 배송일로부터 2년 동안 품질 보증을 제공합니다.

# N

## תודה על שבחרתם במוצר מאת NATUZZI.

הדגמים שלנו מיוצרים ביד,  
בהתאם למורשת עתיקה של  
אומנות ובתיאום עם תקנים  
בינלאומיים המבטיחים איכות  
גבוהה ובטיחות

## HE תנאי האחריות

כל המוצרים ניחנים באחריות לפי חוק התאימות.  
הספות והכורסאות (בהמשך "המוצרים" וביחיד "המוצר") הנושאים את הלוגו Natuzzi ניחנים, נוסף לאחריות הנובעת מחוקי המדינה שבה נרכש המוצר, גם ב'הסכם אחריות' נוסף שתקף מרגע מסירת המוצר, והיא חלה על החלקים הנושאים את התבנית הפנימית העשויה מסגרת עץ. אחריות זו נתונה מטעם Natuzzi S.p.A. שמשרדיה מצויים בכתובת *via Iazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Italia* כפי שמצוין בתעודת האחריות הנוכחית, ועל סמך הנורמטיבה החלה בעניין, שתקפה בכל מקרה ואינה ניתנת לערעור.  
יש לקרוא בתשומת לב את ההנחיות בעלון לשימוש ותחזוקה, שניתן להוריד מאתר האינטרנט [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) המצוין בחוזה, וכן את תוכן התעודה הנוכחית, ולקיים את ההנחיות המופיעות בהם למקרה של הפעלת תהליך ההתערבות באחריות 'הסכם נאטוצי' המופיעה בהמשך.

האחריות הנוכחית מאפשרת ללקוח ליהנות מתיקון הפריט ללא עלות, במידה שהפריט שנמכר יפגין, תוך שימוש תקין, ליקויים החורגים מהתאימות שלא נמצאו בעת מסירתו ללקוח וניתן לשייכם ליצרן. חברת Natuzzi S.p.A. אינה מספקת אחריות נוספת שאינה מצוינת כאן, אולם בעינו עומד כל מה שנכלל בקביעות שאין עליהן ערעור מתוקף החוק, בעניין הרלוואנטי. המוכר לצרכן /או גופים שלישיים כלשהם אינם יכולים לשנות את תנאי האחריות הנוכחית, ולא להצהיר בשום אופן על שום אחריות בשמה של חברת Natuzzi S.p.A.

## אחריות על פי חוק

כל המוצרים מוגנים מכוח חוק התאימות והנורמטיבה המקומית הרלוואנטית השוררת בתחומי המדינה שבה נמכר המוצר, שתוקפה חל למן תאריך מסירת המוצר. זו עשייה להופיע בהבדלים שונים ממדינה למדינה ופועלת במקרה שבו מכבדים את ההנחיות לשימוש ותחזוקה במוצר, במידה שלא הוכנס כל שינוי במוצרים, וגם במידה שהוחלפו חלקים מהם, תוך הקפדה על המיפרט הטכני המקורי שמוספק על ידי היצרן, ועל פי חוברת המידע. אין הדבר נחשב לליקוי בתאימות, אם ברגע החתימה על החוזה, במקרה של מוצרים שהוזמנו מתצוגה, כלומר בעת המסירה, במקרה של הזמנה מיוחדת, הקונה היה מודע לליקוי ובלא יכול להתעלם ממנו בהתנהלות רגילה או במידה שהליקוי בתאימות נובע מהנחיות או מחומרים שסופקו על ידי הרוכש.

באמצעות חתימה על החוזה הלקוח מכיר ומסכים לכך שהמוצר שנמכר עלול להפגין הבדלים קלים שאינם רלוואנטיים בצבע, בעיבוד ובמאפיינים טבעיים. על אף השימוש בחומרים באיכות גבוהה, וביצוע העבודה תוך שימוש בטכניקה קפדנית של עיבוד ומילוי, לא ניתן למנוע היווצרות קפלים בחומר הריפוד; נוכחות של צלקות, הבדלי צבע, והגדלים ברוכות המילוי נובעים מכך שהחומרים שבהם נעשה שימוש הם טבעיים, והם חלק מהקסם ומתהונכות האופייניות שלהם. ובתור שאלו הרוכש מכיר באופן ברור בכך שגורמים מעין אלו אינם מהווים סיבה תקפה לטביעה ו/או לבקשה של הפעלת האחריות על המוצר. הרוכש צריך לדווח למוכר באמצעות דוא"ל לכתובת הדוא"ל המצוינת בחוזה, על הפרת התאימות שהיא סיבת התלונה, ולצרף את המסמכים הבאים: תיעוד בתצלומים, מספר מזהה (צילום של התווית או מספר ההזמנה/חשבונית), תיעוד המעיד על תאריך מסירת המוצר, תיאור הפגם. זאת, על מנת להפעיל את זכויותיו כצרכן.

במקרה שקיימים ליקויים בתאימות והרוכש מדווח עליהם במסגרת התנאים הקבועים בחוק, הרוכש יוכל לבקש את ההפטרונות שנקבעו בנורמטיבה הרלוואנטית השוררת בתחומי המדינה שבה נמכר המוצר, ולא יישא בעלויות הבלתי-נמנעות הכרוכות בתיקון המוצר, אלא אם כן הפיתרון שנבחר בלתי אפשרי מבחינה אובייקטיבית. במידה שלונח התיעוד שמספק הרוכש, המוכר או היצרן מעריכים שבקשת התמיכה אינה כלולה בתחומים שנקבעו באחריות הנוכחית, בקשה כזו, לאחר שיקול הדעת של הלקוח, תוכל להתבצע בתשלום, באמצעות רשת התיקונים.

במידה שהסחורה נרכשה באמצעות אספקה מתצוגה, דוגמאות, יד שנייה, או לשימוש שאינו ביתי, האחריות על פי חוק מוגבלת לתקופת שנה בלבד למן מסירת המוצר, אלא אם כן קיימת דרישה שונה בנורמטיבה השוררת במקום רכישת המוצר. מושא התביעה, במידה שהוא ממלא את דרישות האחריות, יתוקן בעזרת חלקים וחומרים המאפיינים את המוצר, או אם אלו כבר אינם מיוצרים, באמצעות חלקים שווים ערך. היצרן שומר לעצמו זכות להחליף / להכניס שינויים בתכונות הכלליות, בטכניקות וברגות האסתטית של המוצר, או להכניס שיפורים במוצרים בכל עת שהיא, מבלי שיהיה עליו ליישם אותם גם מוצרים שכבר נמכרו או נמסרו ליעדם.

### מקרים שאינם נכללים באחריות

- האחריות הנוכחית אינה כוללת:
- פגמים בתאימות פריטים שנרכשו ונעשה בהם שימוש שונה משימוש ביתי רגיל שאליו מיועד המוצר;
- פיתרונות הכרוכים בהוצאה השווה בערכה או עולה על מחיר הפריט שנרכש;
- פיצויי נזיקין עקיפים או תוצאתיים;



### תביעות לגבי חלקים מתבלים באופן טבעי של המוצר כגון:

- חריצים או שחיקה בחומר הריפוד, הנגרמים בשימוש רגיל בעקבות בלייה של גימור פני השטח
- תביעות לגבי התרככות של המילויים (כריות, מיסעדי-גב, משענות ידיים) ועקב נוכחות של קמטים בחומר הריפוד, הנגרמים כתוצאה מהשימוש במוצר ועקב אובדן כושר הנשיאה, האלאסטיות והעובי של המילויים והתמתחות בלתי חוזרת של חומר הריפוד; לפיכך אין לפרש תופעות אלו בתור אובדן נוכחות הנובע כתוצאה מפגמים בייצור או בחומרים, ובכל מקרה, בהפרת תאימות. בליה רגילה היא ירידה באיכות הנגרמת במשך הזמן, עקב שימוש רגיל וסביר; לפיכך אחדים מהעיוותים ורפיפות מסוימת נחשבים לבליה

רגילה, והם חלק נורמלי מהתליך ההכנסה לשימוש, ולפיכך אינם כלולים באחריות הנוכחית.

• תביעות עקב רעשים קלים הנגרמים על ידי המנפים במנגנונים, כאלו הנובעים משחיקה בחיבורים.

• נזק הנובע מחשיפה ישירה לאור שמש ו/או למקורות חום וכן תנאים דומים, המביאים לדהיית הצבע. נפוץ לגלות במשך הזמן דרגות שונות של שהייה, קמטים, חריצים או תגובות נוספות. החשיפה למוצרי טיפוח לעור ולשיער עשויה לזרז את השינויים הללו;

#### תביעות בגין מאפיינים מובנים במוצר כגון:

• קפלים או תמיים טבעיים שנגרמים כתוצאה מפגיעות בעור או מהבדלים במיקום ובצבע הנובעים מתכונות טבעיות של העור, כשמדובר במאפיינים המעידים על שימוש בעור אמיתי ותו לא;

• תביעות לגבי הבדלים קלים בתוואי התפירה שאינם נובעות מטיפול שגוי או מביצוע לא הולם ומהתקנה של המוצר.

• תביעה לגבי הבדלים קלים בהתאמה בין מרכיבים באותו בפרט או בין פריטים נפרדים שאינם נובעים מטיפול שגוי או מביצוע לא הולם ומהתקנה של המוצר.

• תביעות לגבי הבדלים קלים בהתאמה בין תפרים באותו בפרט או בין פריטים נפרדים שאינם נובעים מטיפול שגוי או מביצוע לא הולם ומהתקנה של המוצר;

• תביעות בגין מירווחים קלים בין חלקים קבועים לבין חלקים מכאניים שנחוצים לתפקוד ולהזדה של המנגנונים;

• תביעה לגבי תפקוד לקוי הנובע מחיבורים שגויים כלומר שאינם תואמים לדף ההוראות, במרכיבים החשמליים, כלומר ספקי כוח או צבר סוללות.

• תביעות לגבי סלסולים או קמטים בפרט, שלא תמיד ניתן להבחין בהם בתמונות ו/או מצגות גרפיות שיש הבדל בין לבין התצלום בקטלוג או באופני תקשורת אחרים, משום שאלו תלויים בייחודיות ובמיוחדות של הריפוד שנרכש או נגרמים בגלל רזולוציה ותצוגת התמונות או בגלל ההתקנים הדיגיטליים שעליהם הוצגו.

#### תביעות בגין תחזוקה גרועה או שימוש בלתי הולם ונזק אקראי

• נזק שנגרם בגלל ניסיון תקון על ידי צד שלישי ללא הרשאה מצד היצרן;

• תביעות לגבי מוצרים שטופלו בצורה רשלנית או שותיות הנושאת את המספר המזהה, המחוברת לתחתית הרהיטו הוסרה;

• פגמים או קלקלות הנובעים מנזק אקראי;

• נזק שנגרם משריפה, חיתוך, בעלי חיים או צורות אחרות של שימוש בלתי הולם;

• נזק הנובע מרשלנות של הצרכן או מניקוי או טיפול בלתי הולמים בריפוד;

• נזק לעור או לאריגים שנגרם משימוש בחומרים כימיים, דטרגנטים או מרככים שאינם מתאימים או בטיפול שאינו מורשה מטעם היצרן;

• נזק שנגרם מחומרים שוחקים כגון חומצות או ממסים, חומרי צביעה למטרות שונות, דיו, הפרשות גופניות של בני אדם או בעלי חיים;

• נזק שנגרם בדרך או מסיבות של כוח עליון;

• נזק הנובע מהעברה לקויה ליעד או מהזזת המוצר שלא אותר בעת המסירה ללקוח;

• נזק שנובע מהורדת צבע מבד או שנגרם מרוכסנים, צמידים, משקפיים וכיוצא באלה הנובע מלוששו של המשתמש

## אחריות על פי חוק

היצרן של סחורות הנושאות את הלוגו Natuzzi S.p.A.) (Natuzzi) מציע לרוכשים את המוצרים המוגדרים 'הזמנה מיוחדת' וכן 'הזמנה מוכנה למסירה' אחריות למשך 10 שנים, המוגבלת למבנה העץ הפנימי בלבד בספות ובכורסאות, שתהיה תקפה מעת מסירת המוצר ללקוח, אלא אם כן השבירה נגרמה כתוצאה משימוש לא הולם, הזדה לא נאותה, נזק אקראי ותנאים סביבתיים עוינים. באופן בלעדי למוצרים הנושאים את הלוגו Natuzzi Italia הסכם האחריות המזכיר מעלה המוגבלת למבנה העץ הפנימי בלבד בספות ובכורסאות, שמורה למשך כל החיים. כל החלקים האחרים נכללים בתנאי האחריות על פי חוק.

אחריות מעין זו חלה אך ורק על המוצרים המיועדים לשימוש ביתי. אולם בכל אופן, הסכם האחריות אינו חל על מוצרים שנרכשו באמצעות הזמנות מתצוגה, על דוגמאות, על סחורה מיד שנייה וכאלו המיועד לשימוש שאינו ביתי. על אלו חלות הקביעות המפורטות באחריות על פי חוק. את האחריות ניתן להפעיל ישירות על ידי הלקוח, אך ורק באופן מקוון, באתר האינטרנט [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) המצוין בחוזה, תוך 15 יום לכל היותר מתאריך מסירת המוצר ללקוח במיקום המסירה המוסכם.

הוראות הנוגעות להפעלת הסכם האחריות ולמאפייניו ניתן להוריד מאתר האינטרנט [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) המצוין בחוזה.

יש למלא בדייקנות את כל השדות בטופס ההרשמה, כפי שהדבר מצוין באתר המופיע בחוזה. דבר זה מאפשר את הפעלת האחריות. על הלקוח מוטל בעיקר לעקוב אחר הקטעים הבאים: להוריד את חוברת האחריות לגבי 'תהליך הרשמת אחריות': < "אחריות" (בתחתית הדף באתר) < "תנאים והתניות" (יש לקרוא, להדפיס ולשמור) < "הרשמת אחריות" למלא בצירוף מזהה המוצר (קוד מזהה של המוצר) שנמצא על גבי

**זכויות הצרכנים בחוק**

צרכים הנהנים מנורמות או תקנות בתור צרכן במדינה בה נרכש הפריט, ההטבות הנובעות מהסכם האחריות Natuzzi נחשבות כמוטמעות בזכויות ובפיתרונות שמעניקים חוקים ותקנות רלוואנטיים מעין אלו לבצרכנים, ואלו לא יאבדו את מעמדם בשום אופן. במדינות שבהן אחריות על פי חוק אינה מגיעה לשנתיים (2 שנים), חברת Natuzzi תכיר באחריות לגבי ספות, כורסאות ומיטות למשך שנתיים, למן עת המסירה, שתחול על: כריות, מזרנים, מנגנונים להשענה, תיפורים, התקנים ידניים ו/או אלקטרוניים, מערכות תלי (רצועות אלאסטייות) גימורי בעץ לצורך ציפוי באריג, קרעים וחתכים בעור שאינם נובעים משימוש רגיל.

האריזה ומתחת לספה (לדוגמה: ID 2024/300003092970/001), תאריך קבלת המוצר (מצוין בתור תאריך הרכישה), מספר טלפון וכתובת דוא"ל בתוקף. במקרה שנרכשו מספר פריטים, הקודים השייכים להם ידווחו בתוך טופס יחיד. בסוף ההרשמה תישלח הודעה לכתובת הדוא"ל שהוזנה בטופס בזמן ההרשמה. כשלוחצים על הקישור שהתקבל בהודעת הדוא"ל אפשר להוריד את תעודת האחריות ולהדפיסה. לאחר ההרשמה, במקרה שמתגלה פגם במוצר הנרכש, הלקוח צריך להגיש בקשה לסיוע טכני במסגרת האחריות, באמצעות המוכר שאצלו נרכש המוצר, ולהציג הוכחה תקפה לרכישה שבה יופיעו בבירור שמו של המוכר, תאריך הרכישה והנתונים המזהים של המוצר.

תנאים והתניות לאחריות מאוסדרים אך ורק באמצעות הקביעות המופיעות בחוברת האחריות, שעל הלקוח לעמוד בהן כדי שתוקף האחריות לא יפוג. הלקוח אינו רשאי להצמיד הערכה לליקויים ו/או פגמים שאינם אלו המוסכמים בחוברת האחריות.

**תהליך לשם בקשה להפעולה במסגרת הסכם האחריות**

על מנת להעניק תוקף לזכויות הנובעות מהסכם האחריות של Natuzzi, ברגע שהלקוח מוצא ליקוי בתאימות ובכל אופן תוך פרק הזמן לתביעה שנקבע על ידי הנורמטיבה המקומית הרלוואנטית, עליו להגיש בקשה לסיוע מאת המוכר שאצלו רכש את המוצר. הבקשה צריכה לכלול את מסמך הרכישה שבו צריכים להופיע תאריך המסירה והקוד המזהה של המוצר המופיע על גבי התווית המוצמדת לתחתית המוצר. המוכר ידאג תוך פרק זמן סביר, לבצע סקירה כדי לוודא את התקיימות הפגמים. המוכר יגיש את בקשת הפעולה לחברת Natuzzi S.p.A. לאחר שיווכח שהמוצר אכן לוקה בפגמים שמקורם בייצור הנכללים באחריות הנוכחית של Natuzzi S.p.A., וידאג תוך פרק זמן סביר לתקן את המוצר לאחר שתיערך, במקרה הצורך, בדיקה נוספת לגבי התהליך גם על ידי נציג מטעמו לגבי התקיימות של עיוותים או הפגמים שעליהם הוצהר מעבר אלו הנמנים על תנאי ההחלה של האחריות הנוכחית. במידה שבעת התיקון לא יהיו בנמצא חומרים זחים לאלו שנחשבים לפגומים או לוקים בחסר, חברת Natuzzi S.p.A. שומרת לעצמה את הזכות להחליף חומרים אלו באחרים באותה איכות ובאותו שווי כספי. אגב שימו לב לכך שהסרה של התווית המוצמדת לתחתית המוצר מסיימת את תוקף האחריות.

Köszönjük, hogy  
Natuzzi terméket  
választott.

Modelljeink kézzel készültek,  
az ősi kézműves hagyományok  
tisztelőben tartásával és a  
minőséget és biztonságot  
garantáló nemzetközi  
szabványok betartása mellett.

## HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Minden termékre törvényes megfelelőségi garancia vonatkozik.

A Natuzzi márkájú kanapék és fotelek (a továbbiakban „Termékek”, egyes számban „Termék”) a Termék megvásárlási helyeül szolgáló ország törvényes jótállásán felül kiegészítő, a Termék átvételétől számított, a Natuzzi S.p.A. által kiadott, a fakeset belső szerkezetének teherhordó részeire korlátozott, szerződéses jótállással rendelkeznek, székhelye: via lazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Olaszország, a jelen jótállási jegyben meghatározottak és a hatályos hivatkozási jogszabályok által előírtak szerint, amelyek minden esetben érvényesek és kötelező érvényűek maradnak..

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a szerződésben megjelölt és a [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) weboldalról letölthető használati és karbantartási füzet tartalmát, valamint a jelen tanúsítványt, és az abban foglalt utasításokat a Natuzzi Szerződéses jótállás alább jelzett eljárásának életbe lépése esetén tartsa be.

Ez a garancia lehetővé teszi a vásárló számára, hogy az áru ingyenes javítását igénybe vegye, ha az eladott áru normál használati körülmények mellett olyan megfelelőségi hibát mutat, amely a szállításkor nem volt felismerhető és a gyártónak tulajdonítható.

A Natuzzi S.p.A. nem nyújt az itt megadottakon kívül további garanciákat, a hivatkozott kérdésben kötelező érvényű jogszabályokban előírtak sérelme nélkül.

A viszonteladó, illetve harmadik fél nem módosíthatja a jelen jótállás feltételeit, és a Natuzzi S.p.A. nevében semmilyen formában nem tehetnek további jótállási nyilatkozatot.

## JOGI GARANCIA

Minden Termékre törvényes megfelelőségi garancia és a Termék értékesítési helyeül szolgáló országban hatályos helyi hivatkozási előírások vonatkoznak, amelyek a Termék szállításának napjától kezdődően, államoként eltérőek lehetnek, és akkor érvényesek, ha a Termék használati és karbantartási utasításait betartják, ha a Terméket nem módosítják, és ha a Termék részeinek cseréjét a gyártó által megadott eredeti műszaki leírásnak és a tájékoztató füzetnek megfelelően végzik el.

Nem minősül megfelelőség hiánynak, ha a szerződés aláírásának időpontjában - Kiállításról való megrendelés tárgyát képező termékek esetében - vagy a szállítás időpontjában, a Különleges megrendelések esetében - a vevőnek tudomása volt a hibáról, és a szokásos gondosság mellett sem hagyhatta figyelmen kívül, vagy ha a megfelelőség hiánya a vevő által adott utasításokból vagy anyagokból ered.

A szerződés aláírásával a vásárló tudomásul veszi és elfogadja, hogy az eladott termék színben, kivételben és természetesen jellemzőiben kisebb eltéréseket mutathat. A kiváló minőségű anyagok használata és az igényes feldolgozási és kárpitozási technika alkalmazása ellenére nem lehet elkerülni a gyűrődések kialakulását a kárpitanyagban; a hegek, a színkülönbségek, valamint a kárpit puhasága a felhasznált anyagok természetességét, valamint a felhasznált anyagok varázsát és jellemző tulajdonságait emeli ki, így a vásárló kifejezetten tudomásul veszi, hogy ezek az elemek nem képeznek érvényesítési alapot a termékkel kapcsolatos reklamáció és/vagy a termékgarancia tekintetében.

A Vevőnek a szerződésben megadott e-mail címre küldött e-mailben kell értesítenie az Eladót a megfelelőségi hibáról, a reklamációhoz csatolva a következő dokumentumokat: fényképes dokumentáció, azonosítószám (a címke vagy a megrendelés/számla számának fényképe), a termék átadásának dátumát igazoló dokumentáció, a hiba leírása, a fogyasztói jogok gyakorlása érdekében.

A vásárló részéről a törvényes határidőn belül bejelentett megfelelőségi hiba esetén a vásárló kérheti a termék értékesítési helyeül szolgáló

országban hatályos hivatkozott jogszabályokban előírt megoldásokat, a termék megfelelőségének helyreállításához szükséges költségek viselése nélkül, kivéve, ha a kiválasztott megoldása objektíve lehetetlen.

Ha a vevő által benyújtott dokumentáció alapján az eladó vagy a gyártó úgy ítéli meg, hogy a támogatási kérelem nem tartozik e garancia hatálya alá, a fenti kérelem a vevő mérlegelése alapján a javítási hálózaton keresztül díj ellenében megoldható.

A Bemutatói megrendelésekkel, mintákkal, használt árukkal, nem lakossági használatra vásárolt termékek esetében a törvényes jótállás a termék átadásától számított egy év időtartamra korlátozódik, kivéve, ha arról a termék értékesítésének helye szerinti helyi szabályozás másként rendelkezik. A reklamáció tárgyát, amennyiben az megfelel garanciális követelményeknek, pótalkatrészekkel és a Termékre jellemző anyagokkal, vagy ha már nem gyártják, azzal egyenértékű részekkel javítják meg.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy bármikor megváltoztassa/módosítsa a termék általános, műszaki és esztétikai jellemzőit, vagy termékfejlesztéseket vezessen be, anélkül, hogy azokat a már eladott vagy leszállított termékeken is alkalmazná.

### JELEN GARANCIA HATÁLYA ALÁ NEM TARTOZÓ ESETEK

A garancia nem terjed ki a következőkre:

- a megvásárolt és a termék rendeltetésszerű használatától eltérő célra használt áruk megfelelőségi hibái;
- az áru vételárával megegyező vagy azt meghaladó költséggel járó megoldások;
- közvetett vagy következményes károkért járó kártérítés;

### A NORMÁL TERMÉKKOPÁSNAK KITETT ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓ IREKLAMÁCIÓK, MINT PÉLDÁUL:

- a borítás szokásos használatból eredő repedése vagy kopása és a felületi kidolgozás ebből következő kopása;
- a párnázat (párnák, háttámlák, karfák) használatból eredő puhulása és a kárpiton a termék használatából származó gyűrődésekre, valamint a

a párnázat teherbíró képességének, rugalmasságának és vastagságának természetes csökkenésére és a kárpit rugalmatlan megnyúlására vonatkozó panaszok; ezek tehát nem értelmezhetők a gyártási hibákból vagy az anyag tökéletlenségéből származó állagvesztésként, illetve semmiképpen sem megfeleléségi hibaként. Normál elhasználódásnak számít az idővel bekövetkező természetes kopás, amely a rendeltetésszerű, mindennapi használat következménye; következésképpen bizonyos deformítások és horpadások normál elhasználódásnak minősülnek, és a használat kezdeti szakaszának normális részét képezik, ezért nem tartoznak a garancia hatálya alá.

- az érintkező alkatrészek kopása miatt bekövetkező, a mechanizmusok összekötő elemei által okozott enyhe zajra vonatkozó reklamációk.
- a közvetlen napfénynek és/vagy hőforrásoknak való kitettségéből és hasonló körülményekből eredő károk és az ebből következő elszíneződések. Előfordul, hogy az idő múlásával különböző mértékű fakulás, gyürődés, repedés vagy egyéb reakciók észlelhetők. A bőr- és hajápoló termékeknek való kitettség felgyorsíthatja ezeket a változásokat;

#### **A TERMÉK JELLEMZŐ TULAJDONSÁGAIVAL KAPCSOLATOS REKLAMÁCIÓK, MINT PÉLDÁUL:**

- a bőr sérüléseiből eredő gyürődések vagy természetes foltok, illetve a bőr természetes tulajdonságaiból adódó textúra- és színeltérések, mivel ezek a jellemzők csupán a valódi bőr használatát támasztják alá;
- a varratok szélességére vonatkozó kisebb eltérések miatti reklamációk, amelyek nem a Termék helytelen vagy nem megfelelő kezeléséből és alkalmazásából erednek.
- az ugyanazon darabon lévő elemek vagy a különböző darabok közötti olyan enyhe eltérésekkel kapcsolatos reklamációk, amelyek nem a termék helytelen vagy nem megfelelő kezeléséből és beszereléséből erednek.
- az egyazon darabon vagy a különböző darabok között a varratok igazításában mutatkozó kisebb eltérésekkel kapcsolatos reklamációk, amelyek nem a Termék helytelen vagy nem megfelelő kezeléséből és beszereléséből erednek;

- a rögzített alkatrészek és a mechanikai alkatrészek közötti kisebb hézagokra vonatkozó reklamációk, amelyek hasznosak a mechanizmusok működése és csúszása szempontjából;
- az elektromos elemek, pl. tápegységek vagy akkumulátortelepek helytelen, azaz nem a használati utasításnak megfelelő csatlakoztatása miatti meghibásodásokra vonatkozó reklamációk.
- a megtalálható ráncok vagy gyürődések miatti reklamáció, amelyek nem mindig észrevehetőek a képeken, illetve a katalógusban vagy más kommunikációs kiadványban szereplő fotótól eltérő grafikai ábrázolásokon, mivel ezek a megvásárolt borítás sajátosságaitól és jellegzetességeitől, illetve a képek vagy az azokat megjelenítő informatikai eszközök felbontásától és megjelenítésétől függenek.



#### **A HELYTELEN KARBANTARTÁS VAGY HELYTELEN HASZNÁLAT ÉS VÉLETLEN KÁROK MIATTI REKLAMÁCIÓK**

- a gyártó által nem engedélyezett harmadik fél által végzett javítási munkákból eredő károk;
- reklamációk olyan termékekre, amelyeknél a párnázat alsó szövetség elhelyezett, az azonosító számot tartalmazó címkét megrongálták vagy eltávolították;
- véletlen sérülésből eredő hibák vagy meghibásodások;
- égési sérülések, vágások, állatok vagy egyéb nem rendeltetésszerű használatból miatti okozott károk;
- a fogyasztó gondatlansága vagy a borítás nem megfelelő tisztítása vagy kezelése miatti károk;

- nem megfelelő vegyi anyagok, mosószerek vagy textiltisztítók alkalmazása, illetve a gyártó által nem engedélyezett kezelések miatt a bőr vagy a textiliák károsodása;
- maró anyagok, például savak vagy oldószerek, festékek, tinták, festékek, emberi vagy állati testfolyadékok által okozott károk;
- visszaélés vagy vis maior által okozott károk;
- a Termék helytelen szállításából vagy mozgatásából eredő, a szállításkor nem kifogásolt károk;
- a felhasználó ruházatából származó festékanyagok miatti elszíneződések vagy cipzárok, gombok, fűzőlyukak stb. által okozott károk.

## GYÁRTÓI GARANCIA

A Natuzzi márkájú termékek gyártója (Natuzzi S.p.A.) a különleges megrendelésekben és a szállításra kész megrendelésekben szereplő termékek vásárlóinak 10 év garanciát nyújt a kanapék és fotelek belső faszervezetére korlátozottan, a termék átvételétől kezdődően, kivéve, ha a törést nem rendeltetészerű használat, nem megfelelő kezelés, véletlen sérülés vagy kedvezőtlen környezeti feltételek miatt következett be. Kizárólag a Natuzzi Italia márkájú termékekre a fent említett szerződéses garancia, csak a kanapék, fotelek belső faszervezetére korlátozottan, élethosszig tartóknak minősül. Minden más részre a törvényes jótállás feltételei érvényesek. Ez a garancia csak a háztartási használatra szánt termékekre vonatkozik. A szerződéses garancia hatálya azonban nem terjed ki a bemutatói, minta megrendeléseken, használt árukra és nem lakossági felhasználásra vonatkozó megrendeléseken keresztül vásárolt termékekre, amelyekre a törvényes garancia rendelkezései érvényesek.

Ezt a Garanciát a vásárló közvetlenül, kizárólag online, a Szerződésben megjelölt [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) weboldalon aktiválhatja, a Termék a megállapodás szerinti szállítási helyen történő átvételének időpontjától számított 15 napon belül.

A szerződéses garancia aktiválására vonatkozó utasítások és annak részletei letölthetők a Szerződésben megjelölt [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) weboldalról.

A Szerződésben megjelölt oldalon található regisztrációs szelvény összes mezőjének pontos kitöltése lehetővé teszi a garancia aktiválását.

A vásárlónak a következő lépéseket kell követnie: tölts le a garanciafüzetet a Garancia Regisztráció eljárás pontban: > „Garancia” (a weboldal alján) > „Általános Szerződési Feltételek” (olvassa el, nyomtassa ki és őrizze meg) > „Garancia regisztráció” tölts ki a csomagoláson és a kanapé alatt található termékazonosítót (termék azonosító kód) (pl. azonosítószám 2024/300003092970/001), a termék átvételének dátumát (a vásárlás dátumaként feltüntetve), telefonszámot és érvényes e-mail címet megjelölve. Több Termék vásárlása esetén a megfelelő kódokat egyetlen kuponon kell feltüntetni.

A regisztráció befejezését követően a regisztráció során megadott címre egy e-mailt küldünk. Az e-mailben kapott linkre kattintva letöltheti és kinyomtathatja a garanciaigazolást.

A regisztrációt követően, a megvásárolt Termék hibája esetén a vásárlónak a jótállási szolgáltatás iránti igényt azon a Vízonteladón keresztül kell benyújtania, akinél a vásárlás történt, a Vízonteladó nevét, a vásárlás dátumát és a Termék azonosító adatait egyértelműen feltüntetve érvényes vásárlási bizonylat bemutatásával.

A garancia feltételeit kizárólag a garanciafüzetben foglalt rendelkezések szabályozzák, amelyeket a vevőnek a garancia érvényesítésére való jogosultság elvesztésének terhe mellett. A vevő nem jogosult a garanciafüzetben meghatározottakon kívül más hibákat és/vagy hiányosságokat érvényesíteni.

### SZERZŐDÉSES JÓTÁLLÁSI IGÉNYEKRE VONATKOZÓ ELJÁRÁS

A Natuzzi szerződéses jótállásából származó jogok érvényesítésével kapcsolatban a vásárlónak a megfelelőségi hiba észlelésekor, és minden esetben a vonatkozó helyi szabályozásban előírt reklamációs határidőn belül, ügyfélszolgálati kérelmet kell benyújtania annál a vízonteladónál, ahol a vásárlás történt.

A kérelemnek tartalmaznia kell a vásárlást igazoló dokumentumot, amely tartalmazza az átadás dátumát, a Termék azonosító kódját, amely annak alján található szöveten elhelyezett címkén van rögzítve. Az értékesítő ésszerű határidőn belül a helyszínen ellenőrzi a hibák jellegét.

A viszonteladó továbbítja a beavatkozási kérelmet a Natuzzi S.p.A.-nak, miután meggyőződött arról, hogy a Termék olyan gyártási hibákat tartalmaz, amelyekre a jelen garancia kiterjed. A Natuzzi S.p.A. ésszerű időn belül megjavítja a Terméket, miután saját képviselőjén keresztül további ellenőrzést végzett a bejelentett eltérések vagy hibák meglétéről, valamint a jelen garancia fennállásának feltételeiről. Abban az esetben, ha a javítás időpontjában nem állnak rendelkezésre a nem megfelelőnek vagy hibásnak ítélt anyagokkal azonos anyagok, a Natuzzi S.p.A. fenntartja a jogot, hogy az ilyen anyagokat más, azonos minőségű és értékű anyagokkal helyettesítse.

Felhívjuk figyelmét, hogy a címkének a termék aljáról való eltávolítása esetén a garancia érvényét veszti.

#### **A FOGYASZTÓK TÖRVÉNYES JOGAI**

Azoknak a fogyasztóknak, akik az adott vásárlási ország fogyasztóvédelmi jogszabályainak vagy rendeleteinek előnyeit élvezik, az Natuzzi vállalat által biztosított szerződéses garancia az említett jogszabályokban és rendeletekben meghatározott fogyasztói jogokat és jogorvoslati lehetőségeket egészíti ki. Ezeket a jogokat semmilyen módon nem korlátozza vagy helyettesíti.

Azokban az országokban, ahol a törvényes jótállás kevesebb, mint 2 év, a Natuzzi a kanapékra, fotelekre és ágyakra a szállítástól számított 2 éves időtartamra vállal jótállást a következőkre: párnák, matracok, dönthető szerkezetek, varratok, kézi és/vagy elektronikus eszközök, felfüggesztési rendszerek (gumiszalagok), látható fa díszítések és szövetborítások, a bőr nem normál használatból eredő szakadása és tépése.



Vă mulțumim  
că ați ales un  
produs Natuzzi.

Modelele noastre sunt  
realizate manual, cu  
respectarea vechilor tradiții  
artizanale și în conformitate  
cu normele internaționale  
care le garantează calitatea  
și siguranța.

## GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όλα τα προϊόντα καλύπτονται από νομική εγγύηση συμμόρφωσης. Οι καναπέδες και οι πολυθρόνες με την επωνυμία Natuzzi (εφεξής αναφερόμενα ως «Προϊόντα» ή μεμονωμένα ως «Προϊόν»), επιπλέον της νόμιμης εγγύησης της χώρας όπου αγοράστηκε το Προϊόν, καλύπτονται από πρόσθετη Συμβατική Εγγύηση, η οποία αρχίζει από την παράδοση του Προϊόντος και περιορίζεται στα φέροντα μέρη της εσωτερικής ξύλινης κατασκευής, παρέχεται από την Natuzzi S.p.A., με έδρα στην οδό Iazzitiello αρ. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari) Ιταλία, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν πιστοποιητικό εγγύησης και την ισχύουσα σχετική νομοθεσία, η οποία παραμένει σε κάθε περίπτωση έγκυρη και δεσμευτική.

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το περιεχόμενο του φυλλαδίου χρήσης και συντήρησης που μπορείτε να κατεβάσετε από την ιστοσελίδα [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) που αναφέρεται στη σύμβαση, καθώς και το παρόν πιστοποιητικό, και να συμμορφωθείτε με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό σε περίπτωση ενεργοποίησης της διαδικασίας συμβατικής εγγύησης Natuzzi που αναφέρεται παρακάτω.

Η παρούσα εγγύηση παρέχει στον αγοραστή το δικαίωμα δωρεάν επισκευής των προϊόντων, εφόσον αυτά, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, εμφανίσουν ελαττώματα κατασκευής τα οποία δεν ήταν εμφανή κατά την παράδοση και οφείλονται αποκλειστικά στον κατασκευαστή.

Η Natuzzi S.p.A. δεν παρέχει άλλες εγγυήσεις εκτός από αυτές που αναφέρονται στο παρόν, με την επιφύλαξη των ισχυουσών αναγκαστικού δικαίου διατάξεων.

Ο μεταπωλητής ή/και τρίτα μέρη δεν έχουν το δικαίωμα να τροποποιούν τους όρους της παρούσας εγγύησης, ούτε να παρέχουν πρόσθετες εγγυητικές δηλώσεις για λογαριασμό της Natuzzi S.p.A. υπό οποιαδήποτε μορφή.

## ΝΟΜΙΜΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Όλα τα Προϊόντα καλύπτονται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης και τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς της χώρας πώλησης του Προϊόντος, με έναρξη ισχύος από την ημερομηνία παράδοσης. Η διάρκεια της εγγύησης ενδέχεται να διαφέρει ανά χώρα. Η εγγύηση ισχύει εφόσον τηρούνται οι οδηγίες χρήσης και συντήρησης του Προϊόντος, δεν έχουν πραγματοποιηθεί τροποποιήσεις στα Προϊόντα και τυχόν αντικαταστάσεις εξαρτημάτων γίνονται σύμφωνα με τις αρχικές τεχνικές προδιαγραφές του κατασκευαστή και το εγχειρίδιο χρήσης.

Δεν θεωρείται έλλειψη συμμόρφωσης στις εξής περιπτώσεις: για αγαθά από παραγγελία επίδειξης: όταν κατά την υπογραφή της σύμβασης, ο αγοραστής γνώριζε το ελάττωμα ή δεν θα μπορούσε να το αγνοήσει επιδεικνύοντας τη συνήθη επιμέλεια, για ειδικές παραγγελίες: όταν κατά την παράδοση, ο αγοραστής γνώριζε το ελάττωμα ή δεν θα μπορούσε να το αγνοήσει επιδεικνύοντας τη συνήθη επιμέλεια και όταν η έλλειψη συμμόρφωσης οφείλεται σε οδηγίες ή υλικά που παρέιχε ο ίδιος ο αγοραστής.

Με την υπογραφή της σύμβασης, ο αγοραστής αναγνωρίζει και αποδέχεται ότι το προϊόν που πωλείται μπορεί να παρουσιάζει μικρές διαφορές στο χρώμα, την κατασκευή και τα φυσικά χαρακτηριστικά. Παρά τη χρήση υλικών υψηλής ποιότητας και την εφαρμογή μιας απαιτητικής τεχνικής επεξεργασίας και ταπετσαρίας, δεν μπορεί να αποφευχθεί ο σχηματισμός τσακίσεων στο υλικό της ταπετσαρίας- η παρουσία ουλών, οι διαφορές στο χρώμα, καθώς και η απαλότητα της ταπετσαρίας αποτελούν έκφραση της φυσικότητας των χρησιμοποιούμενων υλικών και της γοητείας και των χαρακτηριστικών τους, έτσι ώστε ο αγοραστής αναγνωρίζει ρητά ότι τα στοιχεία αυτά δεν αποτελούν βάσιμο λόγο καταγγελίας ή/και εφαρμογής της εγγύησης του προϊόντος.

Ο Αγοραστής ενημερώνει τον Πωλητή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, στην ηλεκτρονική διεύθυνση που αναφέρεται στη Σύμβαση, για το ελάττωμα συμμόρφωσης, συνοδεύοντας την αναφορά με την ακόλουθη τεκμηρίωση: φωτογραφική τεκμηρίωση του ελαττώματος, αριθμός ταυτοποίησης

προϊόντος (φωτογραφία της ετικέτας ή αριθμός παραγγελίας/τιμολογίου), αποδεικτικό της ημερομηνίας παράδοσης του Προϊόντος, λεπτομερής περιγραφή του ελαττώματος, προκειμένου να ασκήσει τα δικαιώματα του καταναλωτή.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων συμμόρφωσης που αναφέρονται από τον Αγοραστή εντός των νόμιμων προθεσμιών, ο Αγοραστής δικαιούται να ζητήσει τα διορθωτικά μέτρα που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας πώλησης του προϊόντος, χωρίς να επιβαρυνθεί με τα έξοδα αποκατάστασης της συμμόρφωσης του προϊόντος, εκτός εάν το επιλεγόμενο διορθωτικό μέτρο είναι αντικειμενικά αδύνατο να εφαρμοστεί.

Εάν, βάσει των εγγράφων που υποβάλλει ο Αγοραστής, ο Πωλητής ή ο Κατασκευαστής κρίνει ότι το αίτημα εξυπηρέτησης δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση, το αίτημα αυτό μπορεί, κατόπιν συμφωνίας του Αγοραστή, να διεκπεραιωθεί με χρέωση μέσω του δικτύου εξουσιοδοτημένων επισκευαστών.

Για προϊόντα που αγοράζονται ως δείγματα επίδειξης, εκθεσιακά κομμάτια, μεταχειρισμένα είδη ή για μη οικιακή χρήση, η νόμιμη εγγύηση περιορίζεται σε ένα έτος από την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία της χώρας πώλησης. Το προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση θα επισκευαστεί με γνήσια ανταλλακτικά και υλικά που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές του ή, σε περίπτωση που αυτά δεν είναι πλέον διαθέσιμα λόγω διακοπής παραγωγής, με εφάμιλλα ανταλλακτικά.

Ο Κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τα γενικά, τεχνικά και αισθητικά χαρακτηριστικά των προϊόντων του ή να προβαίνει σε βελτιώσεις αυτών οποτεδήποτε, χωρίς την υποχρέωση εφαρμογής των αλλαγών σε προϊόντα που έχουν ήδη πωληθεί ή παραδοθεί.

### ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει:

- ελαττώματα συμμόρφωσης προϊόντων που αγοραστήκαν και χρησιμοποιούνται εκτός του κανονικού οικιακού περιβάλλοντος·

- επισκευες των οποιων το κοστος ισουται ή υπερβαινει την τιμη αγορας του προϊοντος·
- αποζημιωσεις για εμμεσες ή επακολουθεσ ζημιες·

### **ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΗ ΦΘΟΡΑ ΟΠΩΣ:**

- ρωγμές ή γδαρσίματα της επένδυσης που προκαλούνται από τη συνήθη χρήση και τη συνακόλουθη φθορά του επιφανειακού φινιρίσματος
- αξιώσεις αναφορικά με τη φυσιολογική υποχώρηση του υλικού της γέμισης (μαξιλάρια, πλάτες, υποβραχιόνια) και την εμφάνιση πτυχώσεων στην επένδυση ως αποτέλεσμα της χρήσης του Προϊόντος και της φυσιολογικής απώλειας της αντοχής, ελαστικότητας και πάχους της γέμισης καθώς και της ανελαστικής επιμήκυνσης της επένδυσης· συνεπώς, τα παραπάνω δεν πρέπει να ερμηνεύονται ως απώλεια σταθερότητας λόγω κατασκευαστικών σφαλμάτων ή ατελειών του υλικού ή, σε κάθε περίπτωση, ως ελάττωμα συμμόρφωσης. Ως φυσιολογική φθορά νοείται η προοδευτική μεταβολή που επέρχεται με την πάροδο του χρόνου λόγω της συνήθους και εύλογης χρήσης του προϊόντος. Συνεπώς, ορισμένες παραμορφώσεις, σημάδια και αλλοιώσεις θεωρούνται αναπόφευκτο αποτέλεσμα της καθημερινής χρήσης και αποτελούν αναμενόμενο μέρος της φυσιολογικής διαδικασίας γήρανσης του προϊόντος, ως εκ τούτου δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.
- παράπονα σχετικά με ελαφρούς θορύβους που προέρχονται από τα σημεία σύνδεσης των μηχανισμών, οι οποίοι οφείλονται στη φυσιολογική φθορά των εξαρτημάτων που έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.
- ζημιές που προκύπτουν από την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως ή/και πηγές θερμότητας και παρόμοιες συνθήκες, καθώς και από τον επακόλουθο αποχρωματισμό. Είναι σύνηθες να εντοπίζονται ποικίλοι βαθμοί ξεθωριάσματος, ρυτίδων, ρωγμών ή άλλων αντιδράσεων με την πάροδο του χρόνου. Η έκθεση σε προϊόντα για το δέρμα και τα μαλλιά μπορεί να επιταχύνει αυτές τις αλλαγές,

### **ΠΑΡΑΠΟΝΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΓΓΕΝΗ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΟΠΩΣ:**

- τσακιάματα ή φυσικούς λεκέδες που προκαλούνται από τραυματισμούς του

δέρματος ή διαφοροποιήσεις στο κόκκο και το χρώμα που οφείλονται στις φυσικές ιδιότητες του δέρματος, καθώς τα χαρακτηριστικά αυτά απλώς μαρτυρούν τη χρήση γνήσιου δέρματος,

- παράπονα σχετικά με μικρές διαφορές στην κλίση των ραφών που δεν οφείλονται σε λανθασμένο ή ακατάλληλο χειρισμό και εγκατάσταση του προϊόντος.
- παράπονα για μικρές διαφορές στην ευθυγράμμιση μεταξύ στοιχείων στο ίδιο τεμάχιο ή μεταξύ διαφορετικών τεμαχίων που δεν οφείλονται σε εσφαλμένο ή ακατάλληλο χειρισμό και εγκατάσταση του προϊόντος.
- παράπονα σχετικά με μικρές διαφορές στην ευθυγράμμιση των ραφών στο ίδιο κομμάτι ή μεταξύ διαφορετικών κομματιών που δεν οφείλονται σε λανθασμένο ή ακατάλληλο χειρισμό και εγκατάσταση του προϊόντος,
- παράπονα για μικρά κενά μεταξύ σταθερών μερών και μηχανικών μερών που είναι χρήσιμα για τη λειτουργία και την ολίσθηση μηχανισμών,
- καταγγελίες για δυσλειτουργίες που οφείλονται σε λανθασμένες συνδέσεις, δηλαδή όχι σύμφωνα με το φύλλο οδηγιών, ηλεκτρικών στοιχείων, π.χ. τροφοδοτικών ή συστοχιών μπαταριών.
- παράπονα για ρυτίδες ή τσακίσεις που υπάρχουν και δεν είναι πάντα αντιληπτές από τις φωτογραφίες ή/και τις γραφικές αναπαραστάσεις που διαφέρουν από τη φωτογραφία στον κατάλογο ή σε άλλες μορφές επικοινωνίας, επειδή εξαρτώνται από τις ιδιαιτερότητες και την ιδιαιτερότητα του αγοραζόμενου καλύμματος ή από την ανάλυση και την απόδοση των εικόνων ή των συσκευών πληροφορικής που τις απεικονίζουν.



### ΠΑΡΑΠΟΝΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΛΗΜΜΕΛΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Ή ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΥΧΑΙΕΣ ΖΗΜΙΕΣ

- Ζημιές που οφείλονται σε εργασίες επισκευής από τρίτους μη εξουσιοδοτημένους από τον κατασκευαστή,
- παράπονα για προϊόντα που έχουν υποστεί παραποίηση ή αφαίρεση της ετικέτας που βρίσκεται στο κάτω ύφασμα του επενδεδυμένου επίπλου, η οποία φέρει τον αριθμό αναγνώρισης του προϊόντος.
- ελαττώματα ή αστοχίες λόγω τυχαίας βλάβης,
- ζημιές που προκαλούνται από εγκαύματα, κοψίματα, ζώα ή άλλες μορφές κακής χρήσης,
- ζημιές που οφείλονται σε αμέλεια του καταναλωτή ή σε ανεπαρκή καθαρισμό ή επεξεργασία της επίστρωσης,
- ζημιές στο δέρμα ή στα υφάσματα που προκαλούνται από την εφαρμογή ακατάλληλων χημικών, απορρυπαντικών ή μαλακτικών ή από επεξεργασία που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή,
- ζημιές που προκαλούνται από διαβρωτικά υλικά, όπως οξέα ή διαλύτες, βαφές, μελάνια, χρώματα, ανθρώπινα ή ζωικά φυσιολογικά υγρά,
- ζημία που προκαλείται από κατάχρηση ή ανωτέρα βία,
- ζημία που οφείλεται σε εσφαλμένη μεταφορά ή χειρισμό του προϊόντος και δεν αφισιβητείται κατά την παράδοση,
- ζημιές που προκαλούνται από τη μετανάστευση της βαφής ή από φερμουάρ, κουμπιά, οπές κ.λπ. από τα ρούχα του χρήστη.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Ο κατασκευαστής των προϊόντων με την επωνυμία Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) προσφέρει στους αγοραστές των Προϊόντων που περιλαμβάνονται σε Ειδικές Παραγγελίες και Παραγγελίες Έτοιμων προς Παράδοση 10 χρόνια Εγγύηση που περιορίζεται στην εσωτερική ξύλινη δομή των καναπέδων και των πολυθρόνων, αρχής γενομένης από την παράδοση του Προϊόντος, εκτός εάν η θραύση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης, ακατάλληλου χειρισμού, τυχαίας ζημίας και δυσμενών περιβαλλοντικών συνθηκών. Αποκλειστικά για τα Προϊόντα

με το εμπορικό σήμα Natuzzi Italia, η προαναφερθείσα συμβατική εγγύηση, η οποία περιορίζεται μόνο στον εσωτερικό ξύλινο σκελετό των καναπέδων και πολυθρόνων, πρέπει να θεωρείται ισόβια. Όλα τα υπόλοιπα μέρη καλύπτονται από τους όρους της Νόμιμης Εγγύησης.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που προορίζονται για οικιακή χρήση. Ωστόσο, τα προϊόντα που αγοράζονται μέσω παραγγελιών για επίδειξη, δείγματα, μεταχειρισμένα προϊόντα και για μη οικιακή χρήση, για τα οποία ισχύουν οι διατάξεις της νόμιμης εγγύησης, εξαιρούνται από την κάλυψη της συμβατικής εγγύησης.

Η παρούσα Εγγύηση μπορεί να ενεργοποιηθεί απευθείας από τον αγοραστή αποκλειστικά ηλεκτρονικά, στην ιστοσελίδα [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) που αναφέρεται στη Σύμβαση, το αργότερο εντός 15 ημερών από την ημερομηνία παράδοσης του Προϊόντος στον συμφωνημένο τόπο παράδοσης.

Οι οδηγίες σχετικά με την ενεργοποίηση της Συμβατικής Εγγύησης και τα χαρακτηριστικά της μπορούν να ληφθούν από την ιστοσελίδα [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) που αναφέρεται στη Σύμβαση.

Η ακριβής συμπλήρωση όλων των πεδίων του κουπονιού εγγραφής που αναφέρεται στον ιστότοπο που αναφέρεται στη Σύμβαση επιτρέπει την ενεργοποίηση της εγγύησης. Συγκεκριμένα, ο αγοραστής θα πρέπει να ακολουθήσει τα ακόλουθα βήματα: Κατεβάστε το φυλλάδιο εγγύησης από τη διεύθυνση Διαδικασία εγγραφής εγγύησης: > «Εγγύηση» (στο κάτω μέρος της ιστοσελίδας) > «Όροι και Προϋποθέσεις» (διαβάστε, εκτυπώστε και φυλάξτε) > «Εγγραφή εγγύησης» συμπληρώστε την ταυτότητα του προϊόντος (κωδικός ταυτότητας προϊόντος) που βρίσκεται στη συσκευασία και κάτω από τον καναπέ (π.χ. αριθμός ταυτότητας 2024/300003092970/001), την ημερομηνία παραλαβής του προϊόντος (εμφανίζεται ως ημερομηνία αγοράς), το τηλέφωνο και την έγκυρη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Σε περίπτωση αγοράς περισσότερων προϊόντων, οι αντίστοιχοι κωδικοί αναγράφονται σε ένα ενιαίο κουπόνι.

Με την ολοκλήρωση της εγγραφής, θα σταλεί ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση που δηλώθηκε κατά την εγγραφή. Κάνοντας κλικ στον σύνδεσμο που λαμβάνετε στο ηλεκτρονικό μήνυμα, θα μπορείτε να κατεβάσετε και να εκτυπώσετε το πιστοποιητικό εγγύησης.

Μετά την εγγραφή, σε περίπτωση ελαττώματος στο προϊόν που αγοράστηκε, ο αγοραστής πρέπει να υποβάλει αίτηση για παροχή εγγύησης μέσω του Προμηθευτή από τον οποίο έγινε η αγορά, προσκομίζοντας έγκυρη απόδειξη αγοράς στην οποία να αναγράφεται σαφώς το όνομα του Προμηθευτή, η ημερομηνία αγοράς και τα στοιχεία αναγνώρισης του προϊόντος.

Οι όροι και οι προϋποθέσεις της εγγύησης διέπονται αποκλειστικά από τις διατάξεις που περιέχονται στο φυλλάδιο της εγγύησης, τις οποίες ο αγοραστής οφείλει να τηρεί, επί ποινή απώλειας του δικαιώματος διεκδίκησης της εγγύησης. Ο αγοραστής δεν δικαιούται να επικαλεστεί ελαττώματα ή/και σφάλματα άλλα από εκείνα που προβλέπονται στο φυλλάδιο εγγύησης.

#### **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΒΑΣΕΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Προκειμένου να ασκήσει τα δικαιώματα που απορρέουν από τη συμβατική εγγύηση της Natuzzi, ο αγοραστής, μόλις διαπιστώσει ένα ελάττωμα συμμόρφωσης και σε κάθε περίπτωση εντός της προθεσμίας καταγγελίας που προβλέπεται από τους σχετικούς τοπικούς κανονισμούς, πρέπει να υποβάλει αίτηση συνδρομής στο κατάστημα λιανικής πώλησης όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από το παραστατικό αγοράς που αναγράφει την ημερομηνία παράδοσης, καθώς και τον κωδικό αναγνώρισης του προϊόντος που βρίσκεται στην ετικέτα η οποία είναι επικολλημένη στην πίσω όψη του προϊόντος. Ο πωλητής θα προβεί εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σε επιτόπια επιθεώρηση για να διαπιστώσει την έκταση των ελαττωμάτων.

Ο έμπορος λιανικής πώλησης θα διαβιβάσει το αίτημα παρέμβασης στη Natuzzi S.p.A., αφού διαπιστώσει ότι το προϊόν έχει κατασκευαστικά ελαττώματα που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση Η Natuzzi S.p.A. θα επισκευάσει το προϊόν, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, αφού επαληθεύσει περαιτέρω μέσω του δικού της εκπροσώπου την ύπαρξη των αναφερόμενων αποκλίσεων ή ελαττωμάτων καθώς και τις προϋποθέσεις

λειτουργίας της παρούσας εγγύησης. Σε περίπτωση που, κατά τη στιγμή της επισκευής, δεν είναι διαθέσιμα υλικά όμοια με εκείνα που θεωρούνται μη συμμορφούμενα ή ελαττωματικά, η Natuzzi S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει τα υλικά αυτά με άλλα ίσης ποιότητας και οικονομικής αξίας.

Επισημαίνεται ότι η αφαίρεση της ετικέτας από το κάτω μέρος του Προϊόντος καθιστά άκυρη την παρούσα εγγύηση.

#### **ΝΟΜΙΜΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ**

Για τους καταναλωτές που επωφελούνται από τους νόμους ή τους κανονισμούς περί προστασίας των καταναλωτών στη χώρα αγοράς, τα οφέλη που παρέχει η συμβατική εγγύηση της Natuzzi θεωρούνται ότι προστίθενται στα δικαιώματα και τα ένδικα μέσα που προβλέπονται από τους εν λόγω νόμους και κανονισμούς, για την προστασία των καταναλωτών, τα οποία δεν αίρονται με κανέναν τρόπο.

Στις χώρες όπου η νόμιμη εγγύηση είναι μικρότερη των 2 ετών, η Natuzzi παρέχει εγγύηση για τους καναπέδες, τις πολυθρόνες και τα κρεβάτια, διάρκειας 2 ετών, από την παράδοση για: τα μαξιλάρια, τα στρώματα, τους μηχανισμούς ανάκλισης, τις ραφές, τις χειροκίνητες ή/και ηλεκτρονικές συσκευές, τα συστήματα ανάρτησης (ελαστικές ταινίες), τις ορατές ξύλινες επενδύσεις και τις υφασμάτινες ταπετσαρίες, τα σκισίματα και τα σκισίματα του δέρματος που δεν οφείλονται σε κανονική χρήση.

Děkujeme,  
že jste si vybrali  
Výrobek značky  
Natuzzi.

Naše modely jsou vyráběny  
ručně s ohledem na staré  
řemeslné tradice a v souladu s  
mezinárodními normami, které  
zaručují kvalitu a bezpečnost.

## CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na všechny výrobky se vztahuje zákonná záruka.

Na sedací soupravy a křesla (dále jen „výrobky“ nebo v jednotném čísle „výrobek“) značky Natuzzi se kromě zákonné záruky platné v zemi, kde byl výrobek zakoupen, vztahuje dodatečná běžná záruka poskytovaná společností Natuzzi S.p.A se sídlem ve Via Lazzitiello č. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari), Itálie, která začíná běžet počínaje dodáním výrobku, je omezena na nosné části vnitřního dřevěného rámu. Tato záruka je poskytována v souladu s ustanoveními tohoto záručního listu a příslušnými platnými právními předpisy a zůstává v každém případě platná a závazná.

Žádáme vás, abyste si pečlivě přečetli obsah návodu k použití a údržbě, kterou si můžete stáhnout z webových stránek [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) uvedených ve smlouvě, a také tento certifikát, a abyste v případě aktivace níže uvedeného postupu běžné záruky společností Natuzzi postupovali podle pokynů v něm obsažených.

Tato záruka umožňuje zákazníkovi nechat zakoupené zboží bezplatně opravit, pokud za běžných podmínek používání vykazuje vady, které nebyly rozpoznatelné v době dodání a které lze přičíst výrobci. Společnost Natuzzi S.p.A. neposkytuje jiné záruky, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, aniž by byla dotčena ustanovení příslušných závazných právních předpisů.

Prodejce a/nebo třetí strany nesmí podmínky této záruky měnit ani jménem společnosti Natuzzi S.p.A. vydávat žádná jiná prohlášení o záruce, a to v jakékoli formě.

## PRÁVNÍ ZÁRUKA

Na všechny výrobky se vztahuje zákonná záruka a příslušné místní předpisy platné v zemi, ve které se výrobek prodává. Tato záruka je platná od data dodání výrobku, které se může v jednotlivých zemích lišit, a je účinná, pokud je dodržován návod k použití a údržbě výrobku, pokud nejsou na výrobcích prováděny žádné změny a pokud jsou veškeré výměny dílů vykonávány v souladu s původními technickými specifikacemi poskytnutými výrobcem a uvedenými v informační brožuře.

Výrobek není považován za nevyhovující, pokud v případě objednávek vystaveného zboží v době podpisu smlouvy a v případě zvláštních objednávek v době dodání kupující v okamžiku podpisu smlouvy o vadě věděl a nemohl ji při uplatnění běžné péče nezjistit nebo pokud vada vyplývá z pokynů nebo materiálů poskytnutých kupujícím.

Podpisem smlouvy kupující bere na vědomí, že se u prodávajícího výrobku mohou vyskytnout drobné rozdíly v barvě, zpracování a přirozených vlastnostech, a souhlasí s tím. I přes použití vysoce kvalitních materiálů a uplatnění náročných technik zpracování a čalounění nelze zabránit vzniku rýh v potahovém materiálu; výskyt rýh, barevné rozdíly a měkkost čalounění jsou přirozenými a typickými vlastnostmi použitých materiálů, což je činí jedinečnými, takže kupující bere výslovně na vědomí, že tyto prvky nepředstavují oprávněný důvod k reklamaci a/nebo uplatnění záruky na výrobek.

Aby mohl spotřebitel uplatnit svá práva, je povinen prodávajícímu vadu oznámit e-mailem na e-mailovou adresu uvedenou ve smlouvě a přiložit k oznámení následující dokumentaci: fotografie, identifikační číslo (fotografie štítku nebo číslo objednávky/faktury), dokumentaci potvrzující datum dodání výrobku a popis vady.

V případě vad oznámených kupujícím v zákonných lhůtách může kupující požadovat nápravu stanovenou příslušnými právními předpisy platnými v zemi, v níž je výrobek prodáván, aniž by musel uhradit potřebné náklady na uvedení výrobku do souladu se standardy, pokud zvolená náprava není objektivně nemožná.

Pokud prodávající nebo výrobce na základě podkladů poskytnutých kupujícím vyhodnotí, že požadavek na servis pod tuto záruku nespadá, může být tento požadavek po posouzení zákazníkem vyřízen za poplatek prostřednictvím sítě servisních středisek.

V případě výrobků zakoupených v rámci objednávek na vystavené zboží, vzorků, použitého zboží a zboží pro nebytové použití je zákonná záruka omezena na dobu jednoho roku od dodání výrobku, pokud místní předpisy v místě prodeje výrobku nestanoví jinak. Pokud se na předmět reklamace vztahují záruční podmínky, musí být opraven s použitím náhradních dílů a materiálů, z nichž je výrobek vyroben, nebo pokud se již nevyrabí, ekvivalentních dílů.

Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli změnit/upravit obecné, technické a estetické vlastnosti výrobku nebo zavádět vylepšení výrobku, aniž by je musel provádět u již prodaných nebo dodaných výrobků.

### PŘÍPADY, NA KTERÉ SE TATO ZÁRUKA NEVZTAHUJE

Tato záruka se nevztahuje na:

- zakoupené zboží, které je nevyhovující v důsledku toho, že se používá k jinému než běžnému bytovému použití.
- nápravu, která vyžaduje náklady rovnající se kupní ceně zboží nebo ji přesahující;
- náhradu nepřímých nebo následných škod;

### REKLAMACI DÍLŮ PODLÉHAJÍCÍCH BĚŽNÉMU OPOTŘEBENÍ VÝROBKU, JAKO JSOU:

- praskliny nebo oděrky povlaku způsobené běžným používáním a následným opotřebením povrchové úpravy.
- reklamace týkající se fyziologického změknutí polstrování (polštářů, opěradel, područek) a výskytu rýh v čalounění v důsledku používání výrobku, fyziologické ztráty nosnosti, pružnosti a tloušťky polstrování a nepružného prodloužení čalounění; nelze si je proto vykládat jako ztrátu soudržnosti výrobku v důsledku výrobních chyb nebo nedokonalostí materiálu a v žádném případě jako vadu. Běžné opotřebení je definováno

jako zhoršení stavu v průběhu času v důsledku obvyklého a přiměřeného používání; určité deformace a výduti jsou proto považovány za běžné opotřebení a jsou normální fází životnosti výrobku, v důsledku čehož se na ně tato záruka nevztahuje.

- reklamace kvůli mírnému hluku způsobenému spojením mechanismů v důsledku opotřebení kontaktních částí.
- poškození v důsledku vystavení výrobku přímému slunečnímu záření a/nebo zdrojům tepla a podobným podmínkám a následně změny barvy. Je běžné, že v průběhu času dochází k různým stupňům vyblednutí, rýhám, prasklinám nebo jiným reakcím. Vystavení výrobku přípravkům určeným pro pokožku těla a vlasy může tyto změny urychlit;

#### REKLAMACE V DŮSLEDKU TYPICKÝCH VLASTNOSTÍ VÝROBKU, TEDY:

- záhybům nebo přirozeným skvrnám způsobeným poškozením povrchu kůže nebo rozdílům v zrnitosti a barvě zapříčiněným přirozenými vlastnostmi kůže, protože tyto vlastnosti jednoduše svědčí o použití pravé kůže;
- reklamace drobných rozdílů v rozteči švů, které nejsou důsledkem nesprávné nebo nevhodné manipulace a instalace výrobku.
- reklamace drobných rozdílů v zarovnání prvků u stejného dílu nebo různých dílů, které nejsou důsledkem nesprávné nebo nevhodné manipulace a instalace výrobku.
- reklamace drobných rozdílů v zarovnání švů u stejného dílu nebo různých dílů, které nejsou důsledkem nesprávné nebo nevhodné manipulace a instalace výrobku;
- reklamace drobných mezer mezi pevnými částmi a mechanickými díly, které slouží k fungování a posuvu mechanismů;
- reklamace vad způsobených nesprávným zapojením elektrických prvků, např. napájecích zdrojů nebo baterií, tj. zapojení, které není v souladu s návodem k použití.
- reklamace kvůli skrčení nebo rýhám, které nejsou vždy patrné z obrázků a/nebo grafických vyobrazení a které se liší od fotografií v katalogu nebo jiných popisů či vyobrazení, protože závisí na zvláštích a specifikách zakoupeného potahu nebo na rozlišení a vyhotovení obrázků či konfiguraci

počítačových zařízení, která je znázorňují.



#### REKLAMACE V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉ ÚDRŽBY NEBO POUŽÍVÁNÍ A NÁHODNÉHO POŠKOZENÍ

- poškození způsobené opravami provedenými třetími stranami, které nejsou oprávněny výrobcem;
- reklamace výrobků, u kterých byl porušen nebo odstraněn štítek na spodním listu čalounění, na němž je uvedeno identifikační číslo;
- závady nebo poruchy způsobené náhodným poškozením;
- poškození způsobené popáleninami, pořežáním, zvíraty nebo jinými formami nesprávného použití;
- poškození způsobené nedbalostí spotřebitele nebo nedostatečným čištěním či ošetřením povlaku;
- poškození kůže nebo textilií způsobené použitím nevhodných chemikálií, pracích prostředků či změkčovadel nebo ošetřením, které není povoleno výrobcem;
- poškození způsobené korozivními materiály, jako jsou kyseliny nebo rozpouštědla, barviva, inkousty, barvy nebo lidské či zvířecí fyziologické tekutiny;
- poškození způsobené zneužitím nebo vyšší mocí;
- poškození způsobené nesprávnou přepravou nebo manipulací s výrobkem, které nebylo reklamováno při dodání;
- poškození způsobené pouštěním barev nebo zipy, knoflíky, očky atd. z oděvu uživatele.

## ZÁRUKA VÝROBCE

Výrobce značkového zboží Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) poskytuje kupujícím výrobků zahrnutých do zvláštních objednávek a objednávek připravených k dodání desetiletou záruku omezenou na vnitřní dřevěnou konstrukci pohovek a křesel, počínaje dodáním výrobku, pokud k poškození nedošlo v důsledku nesprávného použití či manipulace, náhodného poškození nebo nepříznivých podmínek prostředí. Výhradně u výrobků značky Natuzzi Italia výše uvedená běžná záruka, omezená pouze na vnitřní dřevěnou konstrukci pohovek a křesel, platí po celou dobu životnosti výrobku. Na všechny ostatní díly se vztahují podmínky zákonné záruky.

Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro domácí použití.

Výrobky zakoupené na základě objednávek vystaveného zboží, vzorků, použitého zboží a zboží pro nebytové použití, na které se vztahují ustanovení zákonné záruky, jsou však z rámce smluvní záruky vyloučeny.

Tuto záruku může uplatnit kupující přímo a výhradně prostřednictvím internetu, na webových stránkách [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) uvedených ve smlouvě, a to nejpozději do 15 dnů ode dne dodání výrobku na dohodnuté místo.

Pokyny týkající se aktivace běžné záruky a její podmínky jsou ke stažení na webových stránkách [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) uvedených ve smlouvě.

Aktivaci záruky je třeba provést přesným vyplněním všech políček registračního kupónu nacházejícího se na místě uvedeném ve smlouvě.

Konkrétně musí kupující provést následující kroky: stáhnout si záruční list, který najde v sekci Postup registrace záruky: > „Záruka“ (v dolní části internetové stránky) > „Obchodní podmínky“ (přečtete si je, vytisknete a uschovejte) > „Registrace záruky“ – vyplnit IČ výrobku (identifikační kód výrobku), který najdete na obalu a pod pohovkou (např. 2024/300003092970/001), datum obdržení výrobku (uvedeno jako datum nákupu), telefon a platnou e-mailovou adresu. V případě nákupu více výrobků se příslušné kódy uvedou na jednom kupónu.

Po dokončení registrace bude na adresu zadanou při registraci zaslán e-mail. Kliknutím na odkaz v e-mailu si budete moci stáhnout a vytisknout záruční list.

Po registraci musí kupující v případě závady na zakoupeném výrobku uplatnit nárok na záruční servis u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, a předložit platný nákupní doklad, v němž je jasně uveden název firmy prodejce, datum nákupu a identifikační údaje výrobku.

Podmínky záruky se řídí výhradně ustanoveními obsaženými v záručním listu, které musí kupující dodržet. V opačném případě nárok na uplatnění záruky zaniká. Kupující není oprávněn reklamovat jiné vady a/nebo nedostatky než ty, které jsou uvedeny v záručním listu.

### POSTUP PRO UPLATNĚNÍ REKLAMACE V RÁMCI BĚŽNÉ ZÁRUKY

Pro uplatnění práv vyplývajících z běžné záruky poskytované společností Natuzzi musí kupující, jakmile zjistí vadu a v každém případě v reklamační lhůtě stanovené příslušnými místními předpisy, podat žádost o servis adresovanou prodejci, u něhož byl nákup uskutečněn.

Žádost musí být doplněna nákupním dokladem s uvedením data dodání, identifikačního kódu výrobku nacházejícího se na štítku připevněném na zadní straně výrobku. Prodávající provede v přiměřené lhůtě kontrolu, aby si výskyt závad ověřil.

Pokud prodejce zjistí, že se na výrobku vyskytují výrobní vady, na které se vztahuje tato záruka, postoupí reklamaci společnosti Natuzzi S.p.A. Společnost Natuzzi S.p.A. po případném dalším ověření výskytu nahlášených nesrovnalostí nebo vad a podmínek nutných pro uplatnění této záruky ze strany svého zástupce v přiměřené lhůtě výrobek opraví. V případě, že v době opravy nejsou k dispozici materiály shodné s těmi, které jsou považovány za nevyhovující nebo vadné, vyrazuje si společnost Natuzzi S.p.A. právo nahradit tyto materiály jinými stejné kvality a ekonomické hodnoty.

Upozorňujeme, že odstraněním štítku ze zadní strany výrobku dojde k pozbytí platnosti záruky.

### ZÁKONNÁ PRÁVA SPOTŘEBITELŮ

V případě spotřebitelů, na něž se v zemi nákupu vztahují zákony nebo předpisy na ochranu spotřebitele, se výhody poskytované běžnou zárukou

Natuzzi považují za doplňující vzhledem k právům a opravným prostředkům stanoveným těmito zákony a předpisy na ochranu spotřebitelů, kterých se nelze žádným způsobem vzdát.

V zemích, kde je zákonná záruka kratší než 2 roky, poskytuje společnost Natuzzi na pohovky, křesla a postele záruku v trvání 2 let od dodání, a to konkrétně na: polštáře, matrace, sklápěcí mechanismy, prošívání, manuální a/nebo elektronická zařízení, závěsné systémy (pružné pásy), pohledové dřevěné prvky a látkové čalounění a roztržení či natržení kůže, které není způsobeno běžným používáním.

**N**

## شكرًا لاختياركم منتجًا من .NATUZZI

تم تصنيع منتجاتنا يدويًا، وفقًا لتقاليد الحرفية  
العريقة، وامتثالًا للمعايير الدولية التي  
تضمن الجودة والسلامة

## ARABIC شروط الضمان

جميع المنتجات مشمولة بالضمان القانوني للامتثال. تتمتع الأرائك والكراسي بذرايعن (ويُشار إليها فيما بعد بـ"المنتجات" أو بالمفرد "المنتج") ذات العلامة التجارية Natuzzi، بالإضافة إلى الضمان القانوني الساري في الدولة التي تم فيها شراء المنتج، بضمان تعاقدي إضافي يبدأ من تاريخ تسليم المنتج، ويقتصر على الأجزاء الهيكلية الحاملة للإطار الداخلي المصنوع من الخشب. يُمنح هذا الضمان التعاقدي من قبل شركة Natuzzi S.p.A، ومقرها القانوني في فيا ياتزيتيلو رقم 47, 70029 سانتيرامو إن كولي (باري)، إيطاليا، وفقًا لما هو منصوص عليه في شهادة الضمان هذه وطبقًا للتشريعات ذات الصلة المعمول بها، والتي تظل على أي حال سارية وغير قابلة للتعديل.

يرجى قراءة كتيب الاستخدام والصيانة المتاح على الموقع الإلكتروني [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) والمشار إليه في العقد، بعناية، وكذلك قراءة شهادة الضمان هذه، والالتزام بالإرشادات الواردة فيها عند تفعيل إجراءات التدخل بموجب ضمان Natuzzi التعاقدي المذكور أدناه.

يُنح هذا الضمان للعميل للحصول على إصلاح مجاني للمنتج، في حال ظهور عيوب في الامتثال، غير ظاهرة وقت التسليم، ويمكن نسبها إلى المصنِّع، وذلك في ظل ظروف الاستخدام العادي للمنتج. لا تقدم شركة Natuzzi S.p.A أي ضمانات أخرى غير تلك المنصوص عليها في هذه الوثيقة، مع بقاء أحكام القانون الإلزامية السارية في هذا المجال سارية دون تغيير. لا يحق للبايع أو لأي طرف ثالث تعديل شروط هذا الضمان أو إصدار أي تصريحات ضمان أخرى بأي شكل من الأشكال نيابة عن شركة Natuzzi S.p.A.

## الضمان القانوني

جميع المنتجات مشمولة بالضمان القانوني للائتمان، بالإضافة إلى الأحكام القانونية المحلية المعمول بها في الدولة التي يُباع فيها المنتج، ويبدأ سريان هذا الضمان من تاريخ تسليم المنتج. وقد تختلف مدة هذا الضمان من دولة إلى أخرى. يسري الضمان القانوني بشرط الالتزام بتعليمات الاستخدام والصيانة، وألا تكون قد طرأت أي تغييرات أو تعديلات على المنتج، وأن يتم استبدال أية أجزاء منه بما يُتوافق مع المواصفات الفنية الأصلية المقدمة من قبل المصنِّع والكتيب الإرشادي.

لا يُعتبر وجود عيب في المطابقة إذا كان المشتري، عند توقيع العقد (في حالة المنتجات المعروضة كعينة) أو عند التسليم (في حالة الطلبات الخاصة)، على علم مسبق بهذا العيب، أو لم يكن من الممكن له تجاهله باستخدام العناية المعقولة، أو إذا كان العيب ناتجاً عن تعليمات أو مواد مقدمة من المشتري. ويتوقع العقد، يقر المشتري ويوافق على أن المنتج المباع قد يتضمن اختلافات طفيفة في اللون، أو التشطيب، أو الخصائص الطبيعية. وعلى الرغم من استخدام مواد عالية الجودة وتطبيق تقنيات تصنيع وتجميع متقدمة، لا يمكن تجنب ظهور التجاعيد في مواد التغطية؛ كما أن وجود الندبات أو اختلافات الألوان أو نوعة الحشوة هي خصائص طبيعية للمواد المستعملة، وتُعد من سمات الجاذبية والطابع الفريد لها. وبناءً عليه، يقر المشتري بشكل صريح بأن هذه العناصر لا تُشكّل سبباً وجيهاً لتقديم شكوى أو المطالبة بتطبيق الضمان على المنتج.

يتعين على المشتري إخطار البائع بوجود عيب في المطابقة عن طريق البريد الإلكتروني، على العنوان المذكور في العقد، على أن يُرفق بالإشعار المستندات التالية: صور فوتوغرافية، رقم الهوية (صورة للملصق أو رقم الطلب/الفاتورة)، وثنائق تثبت تاريخ تسليم المنتج، ووصف للعيب، وذلك بغرض ممارسة حقوقه كمستهلك.

في حال وجود عيوب في المطابقة تم التبليغ عنها ضمن المهلة القانونية، يحق للمشتري طلب الإصلاحات المقررة وفق التشريعات المعمول بها في الدولة التي يُباع فيها المنتج، دون تكبد أية نفقات ضرورية لإعادة المنتج إلى حالته المطابقة، ما لم يكن العلاج المطلوب مستحيلًا من الناحية العملية.

في حال تبين للبائع أو للشركة المصنِّعة، استنادًا إلى الوثائق المقدّمة من المشتري، أن طلب الخدمة لا يندرج ضمن التغطيات المنصوص عليها في هذا الضمان، يمكن معالجة هذا الطلب، بناءً على تقييم العميل، كخدمة مدفوعة من خلال شبكة الصيانة المعتمدة.

فيما يتعلق بالمنتجات المشتراة في إطار طلبات خاصة بالعرض، أو العينات، أو السلع المستعملة، أو تلك المخصصة للاستخدام غير السكني، فإن الضمان القانوني يقتصر على مدة سنة واحدة اعتبارًا من تاريخ تسليم المنتج، ما لم ينص التشريع المحلي الساري في بلد البيع على خلاف ذلك. وفي حال استوفى موضوع الشكوى شروط الضمان، سيتم إصلاحه باستخدام قطع غيار ومواد مماثلة لتلك الأصلية الخاصة بالمنتج، أو، في حال توقف الإنتاج، باستخدام قطع بديلة معادلة من حيث الخصائص. تحتفظ الشركة المصنِّعة بحقها في تغيير/تعديل الخصائص العامة والتقنية والجمالية للمنتج، أو إدخال تحسينات على المنتج في أي وقت، دون الحاجة إلى تطبيقها على المنتجات التي تم بيعها أو تسليمها بالفعل.

### الحالات غير المشمولة بهذا الضمان

لا يغطي هذا الضمان ما يلي:

- عيوب مطابقة البضائع المشتراة والمستخدمة في غير الاستخدام العادي للمنتج؛
- التعويضات التي تنطوي على نفقات تساري أو تزيد عن سعر شراء البضائع؛
- التعويض عن الأضرار غير المباشرة أو التبعية؛

الشكاوى المتعلقة بالأجزاء المعرضة للبلبلى والاستهلاك الطبيعي للمنتج، مثل:

- تشققات أو تآكل في الغلاف نتيجة الاستخدام العادي والاستهلاك التدريجي للطبقة السطحية؛
- الشكاوى المتعلقة بالترخي الفسيولوجي للحشوات (كالوسائد، والسندرات الخلفية، والسندرات الجانبية) وظهور التجاعيد على الغلاف نتيجة الاستخدام الطبيعي للمنتج وفقدان الحشوات لقدرتها على الدعم المرنة والمُمتد، أو نتيجة تمدد الغلاف غير المرن. ولذلك، لا يجب تفسير هذه الظواهر على أنها فقدان للجودة ناجم عن عيوب تصنيع أو عيوب في المواد، أو على أي نحو كان، كتقص في المطابقة. يُعرّف البلبلى العادي على أنه التلف بمرور الوقت بسبب الاستخدام العادي والمعقول؛ وبالتالي، فإن بعض التشوهات والتشققات تعتبر بلبلىً عاديًا وجزءًا طبيعيًا من عملية التشغيل، وبالتالي لا يشملها هذا الضمان.

### مطالبات الصيانة غير الصحيحة أو سوء الاستخدام والتلف العرضي

- الأضرار الناجمة عن أعمال التصليح التي تقوم بها أطراف ثالثة غير مصرح بها من قبل الشركة المصنعة;
- الشكاوى الخاصة بالمنتجات التي تم العبث بالملصق الموجود على الورقة السفلية من المفروشات أو إزالته، والذي يحمل رقم التعريف;
- العيوب أو الأعطال بسبب التلف العرضي;
- الأضرار الناجمة عن الحروق أو الجروح أو الحيوانات أو غيرها من أشكال سوء الاستخدام;
- التلف الناتج عن الإهمال من جانب المستهلك أو عدم كفاية تنظيف الطلاء أو معالجته;
- الأضرار التي لحقت بالجلد أو المنسوجات بسبب استخدام مواد كيميائية أو منظفات أو منعمات أقمشة غير مناسبة أو بسبب معالجة غير مصرح بها من قبل الشركة المصنعة;
- التلف الناجم عن المواد المسببة للتآكل، مثل الأحماض أو المذيبات أو الأصباغ أو الأحبار أو الدهانات أو السوائل الفسيولوجية البشرية أو الحيوانية;
- الضرر الناجم عن سوء الاستخدام أو القوة القاهرة;
- التلف الناتج عن النقل أو المناولة غير الصحيحة للمنتج الذي لم يتم الاعتراض عليه وقت التسليم;
- التلف الناجم عن انتقال الصبغة أو عن طريق السحابات والأزرار والحلقات وما إلى ذلك من ملابس المستخدم.

- شكاوى حول الضوضاء الطفيفة التي تسببها وصلات الأليات، بسبب تآكل أجزاء التلامس.
- التلف الناتج عن التعرض لأشعة الشمس المباشرة و/أو مصادر الحرارة والظروف المماثلة، وما يترتب على ذلك من تغير اللون. من الشائع اكتشاف درجات متفاوتة من البهتان أو التجاعيد أو التشقق أو غيرها من التفاعلات مع مرور الوقت. يمكن أن يؤدي التعرض لمنتجات البشرة والشعر إلى تسريع هذه التغيرات;

### الشكاوى المتعلقة بخصائص المنتج الجوهريّة مثل:

- التجاعيد أو البقع الطبيعية الناجمة عن إصابات الجلد أو الاختلافات في الحبيبات والألوان بسبب الخصائص الطبيعية للجلد، حيث تشهد هذه الخصائص ببساطة على استخدام الجلد الأصلي;
- الشكاوى المتعلقة بالاختلافات الطفيفة في درجة اللحامات التي لا تنتج عن مناولة المنتج وتركيبه بشكل غير صحيح أو غير سليم.
- المطالبات المتعلقة بالاختلافات الطفيفة في محاذاة بين العناصر على نفس القطعة أو بين القطع المختلفة التي لا تنتج عن مناولة وتركيب المنتج بشكل غير صحيح أو غير سليم.
- الشكاوى المتعلقة بالاختلافات الطفيفة في محاذاة الدرزات على نفس القطعة أو بين القطع المختلفة التي لا تنتج عن مناولة وتركيب المنتج بشكل غير صحيح أو غير سليم;
- شكاوى للفجوات البسيطة بين الأجزاء الثابتة والأجزاء الميكانيكية المفيدة لتشغيل وانزلاق الأليات;
- شكاوى حول الأعطال الناجمة عن التوصيلات غير الصحيحة، أي غير المطابقة لورقة التعليمات، للعناصر الكهربائية، مثل إمدادات الطاقة أو بنوك البطاريات.
- شكاوى حول التجاعيد أو التجاعيد الموجودة التي لا يمكن إدراكها دائمًا من الصور و/أو التمثيلات الرسومية التي تختلف عن الصورة في الكatalog أو أشكال الاتصال الأخرى، لأنها تعتمد على خصوصيات وخصوصية الغطاء الذي تم شراؤه أو على دقة وعرض الصور أو أجهزة الكمبيوتر التي تصورهم.



## ضمان الشركة المصنعة

تمنح الشركة المصنعة للمنتجات التي تحمل علامة "ناتوتسي" (Natuzzi S.p.A.) المشترين الذين أتموا عمليات شراء عبر الطلبات الخاصة أو طلبات التسليم الفوري ضماناً مدته عشر (10) سنوات، ويقتصر هذا الضمان فقط على الهيكل الداخلي الخشبي للأرائك والكراسي، وذلك اعتباراً من تاريخ تسليم المنتج، ما لم يكن الكسر ناتجاً عن سوء الاستخدام، أو التداول غير السليم، أو الأضرار العرضية، أو الظروف البيئية غير الملائمة. أما بالنسبة للمنتجات التي تحمل علامة Natuzzi Italia تحديداً، فإن هذا الضمان التعاقدى المذكور أعلاه، والمحدود بالهيكل الداخلي الخشبي فقط للأرائك والكراسي، يُعد ضماناً مدى الحياة. جميع القطع الأخرى مشمولة بشروط الضمان القانوني.

ينطبق هذا الضمان على المنتجات المخصصة للاستخدام المنزلي فقط. ينطبق هذا الضمان حصرياً على المنتجات المخصصة للاستخدام المنزلي. ويُستثنى من تغطية الضمان التعاقدى المنتجات المشتركة ضمن طلبات العرض، أو العينات، أو البضائع المستعملة، أو المخصصة للاستخدام غير السكني، والتي تخضع لأحكام الضمان القانوني. يمكن تفعيل هذا الضمان فقط من قِبل المشتري، إلكترونياً عبر الموقع الإلكتروني: [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) كما هو مبين في العقد، وذلك في غضون خمسة عشر (15) يوماً كحد أقصى من تاريخ تسليم المنتج في العنوان المتفق عليه.

يمكن تحميل التعليمات الخاصة بتفعيل الضمان التعاقدى، بالإضافة إلى خصائصه، من الموقع الإلكتروني [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) المبين في العقد.

يُتوجب تعبئة جميع الحقول الواردة في قسيمة التسجيل بشكل دقيق على الموقع المذكور في العقد لتفعيل الضمان. على وجه التحديد، يجب على المشتري اتباع الخطوات التالية: قم بتزليل كتيب الضمان على إجراءات تسجيل الضمان: < "الضمان" (في أسفل صفحة الويب)> "الشروط والأحكام" (اقرأها واطبعها واحتفظ بها)> "تسجيل الضمان" املاها بمعرف المنتج (رمز معرف المنتج) الموجود على العبوة وتحت الأريكة (على سبيل المثال رقم المعرف 2024/300003092970/001)، وتاريخ استلام المنتج (يظهر كتاريخ الشراء)، والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني الصحيح. في حالة شراء عدة منتجات، يجب إدراج الرموز المعنية في قسيمة واحدة. عند إتمام التسجيل، سيتم إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان المُدرج أثناء عملية التسجيل. بالنقر على الرابط الوارد في البريد الإلكتروني، ستتمكن من تنزيل شهادة الضمان وطباعتها.

بعد إتمام التسجيل، وفي حال ظهور عيب في المنتج المشتري، يجب على المشتري تقديم طلب الاستعادة من الضمان من خلال البائع الذي تم الشراء منه، مرفقاً بآثبات شراء صالح يتضمن بوضوح اسم البائع، وتاريخ الشراء، والبيانات التعريفية للمنتج.

تخضع شروط وأحكام الضمان فقط لما هو وارد في كتيب الضمان، ويجب على المشتري الالتزام بها، تحت طائلة فقدان الحق في الاستفادة من الضمان. ولا يحق للمشتري المطالبة بأي عيب و/أو خلل غير وارد صراحة في كتيب الضمان.

### إجراءات طلب التدخل بموجب الضمان التعاقدى

للاستفادة من الحقوق الناشئة عن الضمان التعاقدى المقدم من شركة ناتوتسي، يتعين على المشتري، بمجرد اكتشافه لعيب في المطابقة، وضمن المهلة المقررة لتقديم الإخطار وفقاً للتشريعات المحلية المعمول بها، تقديم طلب خدمة ما بعد البيع لدى الوكيل المعتمد الذي تم الشراء منه.

يجب أن يتضمن الطلب ما يلي: وثيقة الشراء الأصلية تتضمن تاريخ التسليم؛ رمز التعريف الخاص بالمنتج الموجود على الملصق المثبت على قماش القاعدة السفلي للمنتج. يتولى البائع إجراء زيارة معاينة ميدانية خلال مهلة مناسبة، بهدف التحقق من طبيعة وواقعية العيوب المزعومة.

وبعد التأكد من أن العيوب ترجع إلى خلل في التصنيع مشمول بموجب الضمان، يقوم البائع برفع طلب التدخل إلى شركة Natuzzi S.p.A. تتولى شركة Natuzzi S.p.A. ضمن مهلة زمنية معقولة، تنفيذ أعمال الإصلاح، بعد تحقق إضافي – إن لزم الأمر – عبر أحد ممثليها، من وجود العيوب أو المخالفات المُبلغ عنها، وكذلك من استيفاء الشروط اللازمة لسريان الضمان التعاقدى. في حال عدم توفر مواد مطابقة تماماً لتلك المطلوب استبدالها أثناء عملية الإصلاح، تحتفظ شركة Natuzzi S.p.A.

بحق استخدام مواد بديلة مكافئة من حيث الجودة والقيمة الاقتصادية. يُرجى ملاحظة أن إزالة الملصق من الورقة الخلفية للمنتج يبطل هذا الضمان.

### الحقوق القانونية للمستهلكين

بالنسبة للمستهلكين الذين يتمتعون بالحماية القانونية بموجب قوانين وتشريعات حماية المستهلك المعمول بها في بلد الشراء، فإن الضمان التعاقدى من شركة ناتوتسى يُعد إضافة إلى الحقوق وسبل الانتصاف القانونية الممنوحة بموجب تلك القوانين، ولا ينتقص منها بأي شكل من الأشكال.

في البلدان التي تكون فيها مدة الضمان القانوني أقل من سنتين، تمنح شركة Natuzzi ضماناً لمدة سنتين اعتباراً من تاريخ تسليم المنتج، ويشمل هذا الضمان: الحشوات (الوسائد)، المراتب، الآليات القابلة للإمالة، الخياطيات، الأجهزة اليدوية و/أو الإلكترونية، أنظمة التعليق (مثل الأحزمة المطاطية)، الأجزاء الخشبية الظاهرة، الأغطية القماشية، تمزقات الجلد أو تشققه غير الناتجة عن الاستعمال الطبيعي

# N

Благодарим ви,  
че избрахте  
продукт на Натуци.

Нашите модели са ръчно  
изработени, съгласно  
старите занаятчийски  
традиции и в съответствие с  
международните стандарти,  
които гарантират тяхното  
качество и безопасност.

## BG УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Всички Продукти са със законова гаранция за съответствие. Диваните и фотьойлите (наричани по-нататък „Продуктите“ или в единствено число „Продуктът“) с марка Натуци, в допълнение към гаранцията, предвидена от законодателството на страната, в която е закупен Продуктът, се ползват от допълнителна Условна гаранция, която влиза в сила от датата на доставка на Продукта и е ограничена до носещите части на вътрешната дървена конструкция, издадена от Натуци С.п.А. (Natuzzi S.p.A.), с адрес на седалището: Виа Лацийтиело №47, 70029 Сантерамо ин Коле (Бари), Италия (Via Lazzitiello n. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari), Italia), съгласно разпоредбите на настоящия гаранционен сертификат и приложимите нормативни актове, които остават валидни и задължителни във всички случаи. Моля, прочетете внимателно съдържанието на инструкцията за употреба и поддръжка, която може да бъде изтеглена от уебсайта [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), посочен в договора, както и настоящия сертификат, и спазвайте указанията, съдържащи се в тях, в случай на активиране на процедурата за гаранционно обслужване по Условната гаранция на Натуци, посочена по-долу.

Настоящата гаранция дава право на клиента да получи безплатен ремонт на изделието, ако продаденото изделие при нормални условия на употреба покаже дефекти, които не са били забелязани при доставката и са по вина на производителя.

Натуци С.п.А. не предоставя никакви други гаранции освен посочените в настоящия документ, без да се засягат разпоредбите на задължителното право в съответната област.

Търговецът и/или трети лица не могат да променят условията на настоящата гаранция, нито да издават под каквато и да е форма други гаранционни декларации от името на Натуци С.п.А.

## ЗАКОНОВА ГАРАНЦИЯ

Всички продукти са покрити от законната гаранция за съответствие и от местното законодателство, действащо в държавата, в която се продава Продуктът, считано от датата на доставка на Продукта, с евентуални различия, в зависимост от държавата и се прилага, ако са спазени инструкциите за употреба и поддръжка на Продукта, ако не са направени промени в Продуктите и ако евентуалната замяна на части от тях е извършена в съответствие с оригиналните технически спецификации, предоставени от производителя и съдържащи се в информационната брошура.

Няма липса на съответствие, ако в момента на подписване на Договора, в случай на Продукти, които са предмет на Поръчка от Изложение, или в момента на доставката, в случай на Специални Поръчки, купувачът е бил наясно с дефекта и не е могъл да го пренебрегне при полагане на обичайната грижа, или ако липсата на съответствие произтича от инструкции или материали, предоставени от купувача.

С подписването на договора купувачът потвърждава и приема, че продаденият Продукт може да има незначителни разлики в цвета, изработката и естествените характеристики. Въпреки използването на висококачествени материали и прилагането на стриктни производствени и тапицерски техники, образуването на гънки в материята на покритието е неизбежно; наличието на петна, разлики в цвета и мекотата на тапицерията са израз на естествеността на използваните материали, на тяхното очарование и типични характеристики, така че купувачът изрично потвърждава, че тези елементи не представляват валидно основание за рекламация и/или прилагане на гаранцията на Продукта.

С цел да упражни правата си на потребител, купувачът трябва да подаде рекламация към Продавача по електронна поща на адреса, посочен в договора, с приложени снимки, идентификационен номер (снимка на етикета или номер на поръчката/фактурата), документ, удостоверяващ датата на доставка на Продукта, описание на дефекта.

В случай на несъответствия, които са били сигнализираны от купувача в рамките на законоустановения срок, купувачът може да се възползва от средствата за правна защита, предвидени в приложимото законодателство на страната, в която е продаден Продуктът, без поемане на разходите, необходими за приваждане на Продукта в съответствие, освен ако избраното средство за правна защита е обективно невъзможно.

Ако въз основа на предоставената от купувача документация продавачът или производителят прецени, че искът не е обхванат от настоящата гаранция, по преценка на клиента, претенцията може да бъде удовлетворена срещу заплащане чрез сервизната мрежа. В случай на Продукти, закупени по поръчки за изложение, мостри, употребявани стоки, нежилищна употреба, законната гаранция е ограничена до една година от доставката на Продукта, освен ако не е предвидено друго в законодателството на мястото, където се продава Продуктът. Предметът на рекламацията, ако отговаря на изискванията за гаранция, ще бъде ремонтиран с резервни части и материали, характерни за Продукта, или, ако те не се произвеждат, с равностойни части.

Производителят си запазва правото да променя/модифицира общите, техническите и естетическите характеристики на продукта или да внася подобрения в продуктите по всяко време, без да е длъжен да ги прилага върху вече продадени или доставени продукти.

### СЛУЧАИ, КОИТО НЕ СА ОБХВАНАТИ ОТ НАСТОЯЩАТА ГАРАНЦИЯ

Тази гаранция не покрива:

- дефекти в съответствието на изделията, закупени и използвани за цели, различни от нормалната употреба на изделието в домашни условия;
- поправки, които водят до разходи, равни или по-високи от покупната цена на изделията;
- компенсация за косвени или последващи щети;

### РЕКЛАМАЦИИ ЗА ЧАСТИ, ПОДЛОЖЕНИ НА НОРМАЛНО ИЗНОСВАНЕ, КАТО НАПРИМЕР:

- пукнатини или надраскване на покритието, дължащи се на нормална употреба и последващо износване на повърхностното покритие
- рекламации за физиологично омекване на пълнежа (възглавници, облегалки, подлакътници) и наличие на гънки по тапицерията в резултат на употребата на Продукта и физиологичната загуба на носимост, еластичност и дебелина на тапицерията и нееластичното отпускане на тапицерията; те не трябва да се тълкуват като загуба на консистенция поради производствени грешки или несъвършенства на материала или, в никакъв случай, като несъответствие. Под нормално износване се разбира износването с течение на времето в резултат на обичайна и разумна употреба; следователно, някои деформации и вдлъбнатини се считат за нормално износване и са част от нормалния процес на употреба, поради което не са обхванати от настоящата гаранция.
- увреждания, причинени от пряка слънчева светлина и/или източници на топлина и подобни условия, и последващо обезцветяване.
- увреждане в резултат на излагане на пряка слънчева светлина и/или топлина и други подобни условия, както и последващо обезцветяване. С течение на времето често се наблюдават различни степени на избледняване, набръчкване, напукване или други реакции. Контактът с продукти за кожата и косата може да ускори тези промени;



### РЕКЛАМАЦИИ ЗА ПРИСЪЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА, КАТО:

- естествени гънки или петна, причинени от наранявания на кожата или промени в текстурата и цвета, дължащи се на естествените свойства на кожата, тъй като това са характеристики, които доказват, че е използвана естествена кожа;
- рекламации за леки разлики в шевовете, които не са резултат от неправилно или небрежно боравене с Продукта и неговото сглобяване.
- рекламации за леки разлики в подреждането на елементи на една и съща част или между различни части, които не са резултат от неправилно или недобросъвестно боравене с Продукта и неговия монтаж.
- рекламации за леки разлики в изравняването на шевовете на една и съща част или между различни части, които не са резултат от неправилно или недобросъвестно боравене с Продукта и неговия монтаж.
- рекламации за малки пролуки между фиксирани части и механични части, необходими за движението и плъзгането на механизмите;
- оплаквания за неизправности, дължащи се на неправилно свързване, т.е. не в съответствие с инструкциите, на електрически елементи, например захранващи устройства или акумулаторни батерии.
- рекламации за набръчквания или гънки, които не винаги се забелязват на снимките и/или графичните изображения и се различават от снимките в каталога или в други форми на комуникация, тъй като зависят от особеностите и спецификата на закупеното покритие или от резолюцията и качеството на изображенията или на устройствата, на които са визуализирани.

### РЕКЛАМАЦИИ ПОРАДИ НЕПРАВИЛНА ПОДДРЪЖКА ИЛИ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА И СЛУЧАЙНО ПОВРЕЖДАНЕ

- естествени гънки или петна, причинени от наранявания на кожата или промени в текстурата и цвета, дължащи се на естествените свойства на кожата, тъй като това са характеристики, които доказват, че е използвана естествена кожа;
- увреждания, причинени от ремонт, извършен от трети лица, които не са оторизирани от производителя;
- рекламации за Продукти с подправен или отстранен етикет с идентификационен номер, поставен на дъното на тапицираното изделие;
- дефекти или неизправности, дължащи се на случайно повреждане;
- повреди, причинени от изгаряне, срязване, животни или друг вид неправилна употреба;
- повреда, дължаща се на небрежност от страна на потребителя или на неподходящо почистване или третиране на покритието;
- увреждане на кожата или текстила, причинено от използването на неподходящи химикали, почистващи препарати или омекотители или от третиране, което не е разрешено от производителя;
- повреди, причинени от корозивни материали, като киселини или разтворители, бои, мастила, човешки или животински физиологични течности;
- повреди, причинени от неправилна употреба или форсмажорни обстоятелства;
- повреди, дължащи се на неправилен транспорт или манипулиране на Продукта, които не са били съобщени в момента на доставката;
- повреди, причинени от миграция на бои или от ципове, копчета, халки и др. елементи от облеклото на потребителя.

## ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производителят на изделия с марка Натуци (Натуци С. п. А.) предлага на купувачите на Продукти, включени в Специални поръчки и Поръчки,

готови за доставка, 10-годишна гаранция, ограничена до вътрешната дървена конструкция на дивани и фотьойли, считано от доставката на Продукта, освен ако повредата не е резултат от неправилна употреба, неправилно боравене, случайни повреди и неблагоприятни условия на околната среда. Единствено за продуктите с марка Натуци Италия (Natuzzi Italia) горепосочената условна гаранция, ограничена само до вътрешната дървена конструкция на дивани и фотьойли,, се счита за доживотна. Всички останали части се покриват от условията на Законовата гаранция.

Тази гаранция се отнася само за продукти, предназначени за домашна употреба. От покритието на условната гаранция са изключени продукти, закупени посредством поръчки от изложение, мостри, употребявани стоки и стоки за нежилищно ползване, за които се прилагат разпоредбите на законовата гаранция.

Тази гаранция може да бъде активирана директно от купувача единствено онлайн, на интернет сайта [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), посочен в договора, не по-късно от 15 дни от датата на получаване на Продукта на договореното място на доставка.

Инструкциите за активиране на условната гаранция и нейните условия могат да бъдат изтеглени от уебсайта [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), посочен в договора.

Точното попълване на всички полета в регистрационния талон, посочени на уебсайта, упоменат в договора, дава възможност за активиране на гаранцията. По-конкретно, купувачът трябва да следва следните стъпки: да изтегли гаранционната брошура от Процедура за регистрация на гаранцията на адрес: > "Гаранция" (в долната част на уебстраницата) > "Общи условия" (прочетете, разпечатайте и запазете) > "Регистрация на гаранция", да попълни идентификационния номер на продукта (Product ID code), който се намира на опаковката и под дивана (напр. ID номер 2024/300003092970/001), датата на получаване на продукта (посочена като дата на покупка), телефон и валиден имейл адрес. При закупуване на повече Продукти, съответните кодове трябва да бъдат посочени в един талон.

След приключване на регистрацията, на адреса, въведен в талона, ще бъде изпратен имейл. Чрез кликане върху линка, съдържащ се в писмото, гаранционният сертификат може да бъде изтеглен и отпечатан. След регистрацията, в случай на дефект на закупения Продукт, купувачът трябва да предяви претенции чрез Продавача, от когото е извършена покупката, като представи валидно доказателство за покупка, в което ясно се посочват името на Продавача, датата на покупката и идентификационните данни на Продукта. Условието на гаранцията се уреждат изключително от разпоредбите, съдържащи се в гаранционната брошура, които купувачът трябва да спазва, като в противен случай губи правото си да ползва гаранцията. Купувачът няма право да предяви претенции за дефекти и/или недостатъци, различни от посочените в гаранционната брошура.

#### **ПРОЦЕДУРА ЗА ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ПРЕТЕНЦИИ ПО УСЛОВНА ГАРАНЦИЯ**

За да упражни правата си по условната гаранция на Натуци, купувачът, веднага щом установи несъответствие и в срока, предвиден в местното законодателство, трябва да предяви претенция към търговеца, от когото е закупил Продукта.

Претенцията трябва да бъде придружена от документ за покупка с посочена дата на доставка и идентификационен код на Продукта, указан на етикета, който се намира върху долната част на Продукта. В разумен срок продавачът ще извърши проверка на място, за да удостовери наличието на дефектите.

Търговецът ще предаде претенцията на Натуци С.п.А., след като констатира, че Продуктът има производствени дефекти, попадащи в обхвата на настоящата гаранция. Натуци С.п.А. ще предприеме в разумен срок ремонт на Продукта след евентуална допълнителна проверка, включително чрез свой представител, за наличието на посочените несъответствия или дефекти, както и за условията на действие на настоящата гаранция. Ако в момента на ремонта не са налични материали, идентични с тези, за които е установено, че са

несъответстващи или дефектни, Натуци С.п.А. си запазва правото да замени тези материали с други, с идентично качество и парична стойност.

Обръщаме внимание, че отстраняването на етикета от долната част на Продукта води до анулиране на настоящата гаранция.

#### **ЗАКОНОВИ ПРАВА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ**

За потребителите, които се ползват от разпоредбите или регламентите за защита на потребителите в страната на покупката, ползите, предоставени от стандартната гаранция на Натуци, се считат за допълнение към правата и средствата за защита, предвидени в съответните закони и регламенти за защита на потребителите, които не могат да бъдат отменени по никакъв начин.

В страни, където законната гаранция е по-малко от 2 години, Натуци предоставя гаранция за дивани, фотьойли и легла за период от 2 години от датата на доставка за: възглавници, матраци, механизми за накланяне, шевове, ръчни и/или електронни устройства, системи за окачване (еластични ленти), видими дървени покрития и текстилни облегалки, разкъсвания и цепнатини в кожата, които не са причинени от нормална употреба

Vă mulțumim  
că ați ales un  
produs Natuzzi.

Modelele noastre sunt realizate manual, cu respectarea vechilor tradiții artisanale și în conformitate cu normele internaționale care le garantează calitatea și siguranța.

## RO TERMENI DE GARANȚIE

Toate produsele sunt acoperite de garanția legală de conformitate. Canapelele și fotoliile (denumite în continuare „Produsele” sau, la singular, „Produsul”) sub marca Natuzzi beneficiază, pe lângă garanția legală prevăzută de legislația țării în care Produsul a fost achiziționat, de o garanție convențională suplimentară și care intră în vigoare de la data livrării Produsului și este limitată la componentele structurale de rezistență ale cadrului intern din lemn, garanție oferită de Natuzzi S.p.A., cu sediul social în Via Iazzitiello nr. 47, 70029 Santeramo in Colle (Bari), Italia, în conformitate cu prevederile prezentului certificat de garanție și cu reglementările legale aplicabile, care rămân în orice caz valabile și obligatorii. Vă rugăm să citiți cu atenție conținutul manualului de utilizare și întreținere, disponibil pentru descărcare pe site-ul [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com), menționat în contract, precum și prezentul certificat, și să respectați indicațiile conținute în acestea în cazul activării procedurii de intervenție în baza garanției convenționale Natuzzi, descrisă mai jos. Prezenta garanție oferă clientului dreptul de a beneficia de repararea produsului, fără costuri, în cazul în care produsul achiziționat, în condiții normale de utilizare, prezintă defecte de conformitate care nu puteau fi recunoscute la momentul livrării și care sunt imputabile producătorului. Natuzzi S.p.A. nu oferă alte garanții în afara celor prevăzute în prezentul document, fără a aduce atingere dispozițiilor legale obligatorii aplicabile în domeniul de referință. Comerciantul și/sau părțile terțe nu pot modifica termenii prezentei garanții și nici nu pot emite, sub nicio formă, alte declarații de garanție în numele Natuzzi S.p.A.

## GARANȚIA LEGALĂ

Toate produsele sunt acoperite de garanția legală de conformitate, precum și de reglementările legale locale în vigoare în țara în care produsul este vândut, garanție care intră în vigoare de la data livrării produsului, dată care poate varia de la un stat la altul, și este valabilă cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și întreținere a produsului, dacă produsul nu a fost modificat în niciun fel și dacă eventualele înlocuiri de componente au fost efectuate cu respectarea specificațiilor tehnice originale furnizate de producător și indicate în manualul informativ.

Nu constituie un defect de conformitate situația în care, la momentul semnării contractului, în cazul produselor comandate din showroom, sau la momentul livrării, în cazul comenzilor speciale, cumpărătorul avea cunoștința despre defect și nu îl putea ignora folosind o diligență rezonabilă, ori dacă defectul de conformitate rezultă din instrucțiuni sau materiale furnizate de către cumpărător.

Prin semnarea contractului, cumpărătorul recunoaște și acceptă faptul că Produsul vândut poate prezenta diferențe minore de culoare, finisaj și caracteristici naturale. Deși sunt utilizate materiale de înaltă calitate și se aplică o tehnică riguroasă de fabricație și tapițare, formarea de cute în materialul de acoperire nu poate fi evitată; prezența unor mici imperfecțiuni naturale, a variațiilor de culoare, precum și moliciunea umpluturii sunt expresia naturalei materialelor folosite și reflectă farmecul și caracteristicile tipice ale acestora, astfel prin urmare, cumpărătorul recunoaște în mod expres că aceste elemente nu constituie un motiv valid de reclamație și/sau de solicitare a aplicării garanției Produsului.

În vederea exercitării drepturilor consumatorului, Cumpărătorul trebuie să notifice Vânzătorului, prin e-mail, la adresa indicată în Contract, defectul de conformitate, însoțind sesizarea de următoarea documentație: documentație fotografică, număr de identificare (fotografie a etichetei sau număr de comandă/factură), document care atestă data livrării Produsului, descrierea defectului.

În cazul defectelor de conformitate semnalate de către cumpărător în

termenii prevăzuți de lege, acesta poate solicita măsurile legale prevăzute de legislația aplicabilă în vigoare în țara în care Produsul este vândut, fără a suporta costurile necesare pentru aducerea Produsului la conformitate, cu excepția cazului în care măsura aleasă este în mod obiectiv imposibil de aplicat.

În cazul în care, pe baza documentației furnizate de cumpărător, Vânzătorul sau producătorul evaluează că solicitarea de asistență nu se încadrează în acoperirile prevăzute de prezenta garanție, respectiva solicitare, în funcție de decizia clientului, poate fi gestionată contra cost prin rețeaua de reparații.

În cazul Produselor achiziționate din comenzi de tip showroom, mostre, bunuri uzate sau destinate unui uz non-rezidențial, garanția legală este limitată la o durată de un an de la livrarea Produsului, cu excepția cazului în care legislația locală din țara în care Produsul este vândut prevede altfel. Obiectul reclamației, în măsura în care îndeplinește condițiile de garanție, va fi reparat folosind piese de schimb și materiale specifice Produsului sau, dacă Produsul nu mai este în producție, cu piese echivalente. Producătorul își păstrează dreptul de a schimba/modifica caracteristicile generale, tehnice și estetice ale produsului sau de a introduce îmbunătățiri ale produselor, în orice moment, fără a avea obligația de a aplica aceste modificări produselor deja vândute sau livrate.

### CAZURI CARE NU SUNT ACOPERITE DE ACEASTĂ GARANȚIE

Această garanție nu acoperă:

- lipsa de conformitate a bunurilor achiziționate și utilizate pentru alte scopuri decât utilizarea normală a produsului;
- măsuri care implică o cheltuială egală cu sau mai mare decât prețul de achiziție al bunurilor;
- despăgubiri pentru daune indirecte sau ulterioare

### RECLAMAȚII REFERITOARE LA PIESE SUPUSE UZURII NORMALE A PRODUSULUI, CUM AR FI:

- crăpături sau abraziuni ale materialului de acoperire cauzate de utilizarea normală și de uzura firească a finisajului de suprafață;
- reclamații privind reducerea firească a fermității umpluturii (perne, spătare, cotiere) și apariția de cute pe materialul de acoperire, ca urmare a utilizării Produsului și a pierderii fiziologice a fermității, elasticității și grosimii acestora, precum și a întinderii ireversibile a materialului de acoperire; acestea, prin urmare, nu trebuie interpretate ca pierderi de consistență cauzate de erori de fabricație, imperfecțiuni ale materialului sau, în orice caz, ca un defect de conformitate. **Prin uzură normală se înțelege deteriorarea în timp cauzată de o utilizare obișnuită și rezonabilă;** în consecință, anumite deformații și tasări sunt considerate uzură normală și fac parte din procesul natural de uzură, nefiind acoperite de prezenta garanție;
- reclamații privind zgomotele ușoare cauzate de mecanismele de acționare, rezultate prin uzura părților de contact;
- deteriorările rezultate în urma expunerii la lumina directă a soarelui și/sau la surse de căldură și situații similare, precum și decolorarea ulterioară. Este normal ca, în timp, să apară diferite grade de decolorare, cute, crăpături sau alte reacții ale materialelor. Expunerea la produse pentru îngrijirea pielii sau părului poate accelera aceste modificări.



#### RECLAMAȚII PENTRU CARACTERISTICI INTRINSECI ALE PRODUSULUI, CUM AR FI:

- cute sau pete naturale cauzate de imperfecțiuni ale pielii sau de variații ale texturii și culorii datorate proprietăților naturale ale acesteia, fiind caracteristici care atestă pur și simplu utilizarea pielii naturale veritabile;

- reclamații privind ușoare diferențe ale pasului cusăturilor care nu rezultă din manipularea sau instalarea incorectă a Produsului;
- reclamații privind ușoare diferențe de aliniere între elementele aceluiași produs sau între produse diferite, care nu rezultă din manipularea sau instalarea incorectă a Produsului;
- reclamații privind ușoare diferențe de aliniere ale cusăturilor pe același element sau între elemente diferite, care nu rezultă din manipularea sau instalarea incorectă a Produsului;
- reclamații privind mici spații între părțile fixe și componentele mecanice necesare funcționării și deplasării mecanismelor;
- reclamații privind defecțiuni cauzate de conexiuni incorecte ale elementelor electrice – cum ar fi alimentatoarele sau bateriile externe – realizate în mod diferit față de indicațiile din manualul de instrucțiuni;
- reclamații privind ondulările sau cutele prezente, care nu sunt întotdeauna perceptibile în imaginile și/sau reprezentările grafice și care diferă față de fotografiile din catalog sau alte forme de comunicare, întrucât acestea depind de particularitățile și specificitățile materialului de acoperire achiziționat sau de rezoluția și calitatea redării imaginilor ori a dispozitivelor informatice care le afișează.

#### RECLAMAȚII PENTRU ÎNTREȚINERE NECORESPUNZĂTOARE SAU UTILIZARE INCORECTĂ ȘI DAUNE ACCIDENTALE

- daune cauzate de lucrări de reparații efectuate de terți care nu sunt autorizați de producător;
- reclamații pentru Produse care au suferit intervenții neautorizate sau cărora li s-a îndepărtat eticheta amplasată pe materialul de pe partea inferioară a produsului tapițat, etichetă care conține numărul său de identificare;
- defecte sau defecțiuni cauzate de deteriorări accidentale;
- daune cauzate de arsuri, tăieturi, animale sau alte forme de utilizare necorespunzătoare;
- daune cauzate de neglijența consumatorului sau de curățarea ori tratarea necorespunzătoare a materialului de acoperire;

- deteriorarea pielii sau a materialelor textile cauzată de aplicarea de substanțe chimice, detergenți sau balsamuri necorespunzătoare sau tratamente neautorizate de producător;
- daune cauzate de materiale corozive, cum ar fi acizi sau solvenți, coloranți, cerneluri, vopsele, fluide fiziologice umane sau animale;
- daune provocate de abuz sau cauze de forță majoră;
- daune cauzate de transportul sau manipularea incorectă a Produsului, care nu au fost semnalate în momentul livrării;
- daune cauzate de migrarea coloranților sau de fermoare, nasturi, capse etc., provenite del a îmbrăcămintea utilizatorului;

## GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

Producătorul bunurilor sub marca Natuzzi (Natuzzi S.p.A.) oferă cumpărătorilor de Produse incluse în Comenzi Speciale și Comenzi cu Livrare Imediată o Garanție de 10 ani, limitată exclusiv la structura internă din lemn a canapelelor și fotoliilor, începând de la data livrării Produsului, cu excepția cazului în care ruperea este cauzată de utilizare necorespunzătoare, manipulare incorectă, daune accidentale sau condiții de mediu nefavorabile. Exclusiv pentru Produsele sub marca Natuzzi Italia, garanția convențională menționată anterior, limitată la structura internă din lemn a canapelelor și fotoliilor, este valabilă pe viață. Toate celelalte componente sunt acoperite de termenii Garanției Legale.

Această garanție se aplică exclusiv Produselor destinate uzului domestic. Rămân oricum excluse de la acoperirea garanției convenționale Produsele achiziționate prin Comenzi din showroom, mostre, bunuri uzate și pentru uz non-rezidențial, pentru care se aplică dispozițiile prevăzute de garanția legală. Această Garanție poate fi activată direct de către cumpărător exclusiv online, pe site-ul [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicat în Contract, în termen de cel mult 15 zile de la data livrării Produsului la locul de livrare convenit.

Instrucțiunile privind activarea Garanției Convenționale și caracteristicile acesteia pot fi descărcate de pe site-ul [www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com) indicat în Contract. Completarea exactă a tuturor câmpurilor din cuponul de înregistrare indicat pe site-ul indicat în Contract permite activarea garanției. În mod specific, cumpărătorul trebuie să urmeze pașii următori: să descarce certificatul de garanție din secțiunea Procedura de Înregistrare a Garanției; > "Garanție" (în

partea de jos a paginii web) > "Termeni și condiții" (citiți, printați și păstrați) > "Înregistrare Garanție" completați cu ID-ul produsului (Codul de identificare al Produsului) care se găsește pe ambalaj și sub canapea (de exemplu, număr ID 2024/300003092970/001), data la care a fost primit produsul (indicată ca data achiziției), telefonul și adresa de e-mail valabilă. În cazul achiziționării mai multor Produse, codurile respective vor fi enumerate într-un singur cupon. La finalizarea înregistrării, va fi trimis un e-mail la adresa introdusă în timpul înregistrării. Făcând clic pe link-ul primit în e-mail, veți putea descărca și printa certificatul de garanție.

După finalizarea înregistrării, în cazul unui defect al Produsului achiziționat, cumpărătorul trebuie să depună solicitarea de asistență în garanție prin intermediul Vânzătorului de la care a fost efectuată achiziția, prezentând o dovadă de cumpărare valabilă din care să reiasă clar numele Vânzătorului, data achiziției și datele de identificare ale Produsului.

Termenii și condițiile garanției sunt reglementate exclusiv de dispozițiile cuprinse în certificatul de garanție, pe care cumpărătorul este obligat să le respecte, sub sancțiunea pierderii dreptului de a invoca garanția. Cumpărătorul nu are dreptul de a invoca vicii și/sau defecte altele decât cele prevăzute în Certificatul de Garanție.

### PROCEDURA PENTRU SOLICITAREA INTERVENȚIEI ÎN BAZA GARANȚIEI CONVENȚIONALE

Pentru a beneficia de drepturile conferite de garanția convențională Natuzzi, cumpărătorul, imediat ce constată un defect de conformitate și, în orice caz, în termenul de notificare prevăzut de legislația locală aplicabilă, trebuie să transmită o solicitare de asistență către distribuitorul de la care a fost efectuată achiziția.

Solicitarea trebuie să fie însoțită de documentul de achiziție care să includă data livrării, precum și de codul de identificare al Produsului, prezent pe eticheta aplicată pe materialul aflat pe partea din spate a Produsului.

Vânzătorul va efectua, într-un termen rezonabil, o inspecție la fața locului pentru a verifica existența și natura defectelor.

Distribuitorul va transmite solicitarea de intervenție către Natuzzi S.p.A.,

după ce a constatat că Produsul prezintă defecte de fabricație acoperite de prezenta garanție. Natuzzi S.p.A. va proceda, într-un termen rezonabil, la repararea Produsului, în urma unei eventuale verificări suplimentare, inclusiv prin intermediul unui reprezentant propriu, privind existența neconformităților sau defectelor semnalate, precum și a condițiilor de aplicare a prezentei garanții. În cazul în care, la momentul reparației, nu sunt disponibile materiale identice cu cele considerate neconforme sau defecte, Natuzzi S.p.A. își rezervă dreptul de a înlocui respectivele materiale cu altele de calitate și valoare economică echivalentă. Vă rugăm să rețineți că îndepărtarea etichetei de pe materialul din spate a Produsului anulează această garanție.

#### **DREPTURILE LEGALE ALE CONSUMATORILOR**

Pentru consumatorii care beneficiază de dispoziții legale sau reglementări privind protecția consumatorului în țara în care a fost efectuată achiziția, beneficiile oferite de garanția convențională Natuzzi se consideră a fi complementare drepturilor și măsurilor de protecție prevăzute de respectivele legi și reglementări, care nu vor fi în niciun caz limitate sau restrânse. În țările în care Garanția Legală este mai mică de 2 ani, Natuzzi va acorda o Garanție de 2 ani pentru canapele, fotolii și paturi, începând de la data livrării, care acoperă: pernele, saltelele, mecanismele de înclinare, cusăturile, dispozitivele manuale și/sau electronice, benzile elastice de susținere, finisajele din lemn la vedere și materialele de acoperire din stofă, precum și rupturile și fisurile pielii care nu sunt cauzate de uzura normală.





N

[www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com)